***Truhlicová mraznička*** • NÁVOD K OBSLUZE **CZ**

***Truhlicová mraznička*** • NÁVOD NA OBSLUHU **SK**

***Horizontal freezer*** • USER MANUAL **EN**

***Fagyasztóláda*** • KEZELÉSI ÚTMUTATÓ **HU**

***Zamrażarka skrzyniowa*** • INSTRUKCJA OBSŁUGI **PL**

***Gefriertruhe*** • BEDIENUNGSANLEITUNG **DE**



eta

# OBSAH | CONTENTS | TARTALOM | ZAWARTOŚĆ | INHALT


## CZ - TRUHLICOVÁ MRAZNIČKA

I. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE....3
II. POPIS....9
III. INSTALACE....9
IV. KAŽDODENNÍ POUŽÍVÁNÍ....11
V. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ....16
VI. TECHNICKÁ DATA....18
VII. PÉČE O ZÁKAZNÍKA....18

## SK - MRAZNIČKA

I. BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE....19
II. POPIS....25
III. INŠTALÁCIA....26
IV. KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE....27
V. RIEŠENIE PROBLÉMOV....33
VI. TECHNICKÉ DÁTA....34
VII. STAROSTLIVOSŤ O ZÁKAZNÍKA A SERVIS....34

## EN - FREEZER

I. SAFETY INFORMATION....35
II. OVERVIEW....41
III. INSTALLATION....42
IV. DAILY USE....43
V. TROUBLESHOOTING....49
VI. TECHNICAL DATA....50
VII. CUSTOMER CARE AND SERVICE:....50

## HU - KONDENZÁCIÓS SZÁRÍTÓGÉP HŐSZIVATTYÚVAL

I. BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK....51
II. KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA....57
III. TELEPÍTÉS....58
IV. MINDENNAPI HASZNÁLAT....60
V. PROBLÉMÁK MEGOLDÁSA....65
VI. MŰSZAKI ADATOK....66
VII. ÜGYFÉLSZOLGÁLAT ÉS SZERVIZ....67

## PL - ZAMRAŻARKA SKRZYNIOWA

I. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA....68
II. POPIS....75
III. INSTALACJA....75
IV. UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA....77
V. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW....83
VI. DANE TECHNICZNE....84
VII. OPIEKA NAD KLIENTEM I SERWIS....85

## DE - GEFRIERTRUHE

I. SICHERHEITSINFORMATIONEN....86
II. BESCHREIBUNG....93
III. INSTALLATION....93
IV. TÄGLICHE NUTZUNG....95
V. FEHLERBEHEBUNG....101
VI. TECHNISCHE DATEN....102
VII. KUNDENSERVICE....103

# 287890000E, 287990000E



**Děkujeme**, že jste si vybrali tento výrobek. Doporučujeme vám, abyste věnovali nějaký čas přečtení tohoto návodu / instalačního návodu a plně pochopili, jak správně spotřebič nainstalovat a používat. Přečtěte si všechny pokyny ještě před použitím spotřebiče a návod si uschovejte pro další potřebu.

## I. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

- V zájmu vlastní bezpečnosti a zajištění správného používání si před instalací a prvním použitím spotřebiče pozorně přečtěte tento návod, včetně tipů a upozornění. Aby nedošlo ke zbytečným chybám a nehodám, je důležité zajistit, aby osoby používající spotřebič byly důkladně seznámeny s jeho provozem a bezpečnostními funkcemi. Tento návod uschovejte a ujistěte se, že zůstane u spotřebiče i v případě jeho přestěhování nebo prodeje tak, aby každý, kdo jej bude během jeho životnosti užívat, byl řádně informován o jeho používání a bezpečnosti.
- Dodržujte bezpečnostní opatření tohoto návodu k použití zdůvodu bezpečnosti a ochrany majetku, protože výrobce neodpovídá za škody způsobené jejich nedodržováním.

### Bezpečnost dětí a nemohoucích osob

- Spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, jen pokud jsou pod dohledem nebo mají pokyny týkající se používání spotřebiče a chápou s tím spojená rizika.
- Děti ve věku od 3 do 8 let mohou vkládat a následně i vykládat potraviny z chladicích spotřebičů.
- Je třeba dohlížet na děti, aby si se spotřebičem nehrály.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a nejsou pod dohledem.
- Veškeré obaly ukládejte mimo dosah dětí, protože hrozí riziko udušení.
- Pokud spotřebič vyřazujete z provozu, vytáhněte jej za zásuvky, odstřihněte síťový kabel (co nejblíže spotřebiče) a odstraňte dveře, aby hrající si děti neutrpěly úraz elektrickým proudem nebo se do spotřebiče nezavřely.
- Pokud má tento spotřebič s magnetickým uzávěrem dveří nahradit starší spotřebič s pružinovým zámkem (západkou) na dveřích nebo víku, ujistěte se před vyvezením starého spotřebiče,

že jste tuto pružinovou západku učinili nefunkční. Zabráníte tím, že se spotřebič nestane smrtící pastí pro děti.

**Všeobecná bezpečnost**

**UPOZORNĚNÍ!**
Dbejte, aby byly volné větrací otvory v okolí spotřebiče nebo tam, kde je spotřebič zabudován.

**UPOZORNĚNÍ!**
Nepoužívejte k urychlení odmrazovacího procesu mechanická zařízení ani jiné prostředky, než ty, které doporučuje výrobce.

**UPOZORNĚNÍ!**
Nepoškozujte chladící okruhy.

**UPOZORNĚNÍ!**
Uvnitř chladících zařízení spotřebičů nepoužívejte jiné elektrické spotřebiče (například zařízení na výrobu zmrzliny), pokud nejsou pro tento účel schváleny výrobcem.

**UPOZORNĚNÍ!**
Nedotýkejte se žárovky, pokud byla delší dobu zapnuta, protože může být velmi horká.[1)]

**!VAROVÁNÍ!**
Při umístění spotřebiče zajistěte, aby napájecí kabel nebyl nikde přiskřípnut nebo poškozen.

**!VAROVÁNÍ!**
Za zadní stěnu přístroje neumísťujte vícenásobné zásuvky, ani přenosné napájecí zdroje (prodlužky).

- V tomto spotřebiči neskladujte výbušné látky, například aerosoly s hořlavým stlačeným plynem.
- Při přepravě a instalaci spotřebiče se ujistěte, že nedošlo k poškození některé ze součástí chladícího okruhu.
  - Nepoužívejte otevřený oheň a zápalné prostředky
  - Místnost, kde se spotřebič nachází, důkladně větrejte
- Je nebezpečné měnit specifikace nebo jakýmkoliv způsobem tento výrobek upravovat. Poškození síťového kabelu může způsobit zkrat, požár a (nebo) úraz elektrickým proudem.

- Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti a k podobnému použití, například:
  - v zaměstnaneckých kuchyňkách, v obchodech, kancelářích a v jiném pracovním prostředí.
  - na farmách a klienty v hotelech, motelech a jiném prostředí rezidenčního typu.
  - v zařízeních pro ubytování se snídaní.
  - ve stravovacích zařízeních a pro podobné použití mimo maloobchod.

**UPOZORNĚNÍ!**
Elektrické komponenty (zástrčka, síťový kabel, kompresor atd.) musí vyměňovat certifikovaný servisní zástupce nebo kvalifikovaný servisní technik.

**UPOZORNĚNÍ!**
Žárovka dodávaná v tomto spotřebiči je „žárovkou pro speciální použití“, které je použitelná pouze s příslušným spotřebičem. Tuto „žárovku pro speciální použití“ nelze používat pro svícení v domácnosti.[1)]

- Síťový kabel se nesmí prodlužovat.
- Ujistěte se, že síťová zástrčka není stlačena ani poškozena zadní stranou spotřebiče. Stlačená a poškozená elektrická zástrčka se může přehřát a způsobit požár.
- Ujistěte se, že se můžete dostat k síťové zástrčce spotřebiče.
- Nevytahujte zástrčku taháním za síťový kabel.
- Pokud je elektrická zásuvka uvolněná, nezapojujte do ní zástrčku z důvodu rizika úrazu elektrickým proudem nebo požáru.
- Spotřebič se nesmí provozovat bez žárovky. [1)]
- Spotřebič je těžký. Při jeho stěhování je třeba dbát opatrnosti.
- Nedotýkejte se předmětů vyjmutých z mrazáku, pokud máte vlhké nebo mokré ruce, protože by mohlo dojít k odření pokožky nebo mrazovým popáleninám.
- Nevystavujte spotřebič delší dobu přímému slunci.

**Každodenní používání**

- Nepokládejte horké potraviny na plastové části spotřebiče.
- Neukládejte potraviny tak, že se dotýkají zadní stěny.
- Mražené potraviny se nesmí po rozmražení znovu zmrazovat.
- Balené mražené potraviny skladujte v souladu s pokyny výrobce mražených potravin.[2)]

- Doporučení výrobce spotřebiče týkající se uskladňování potravin je třeba přesně dodržovat. Viz příslušné pokyny.
- V mrazáku neskladujte sycené a perlivé nápoje, protože vytvářejí tlak na stěny nádoby, což může způsobit jejich roztržení a následné poškození spotřebiče. [2)]
- Nanuky mohou způsobit popálení mrazem, pokud je budete konzumovat ihned poté, co je vyjmete z mrazáku.[2)]
- Nikdy neukládejte do mrazničky potraviny bez obalu! [2)]

**Dodržujte prosím následující pokyny, abyste zabránili kontaminaci potravin**

- Dlouhodobé otevírání dveří může způsobit výrazné zvýšení teploty v přihrádkách spotřebiče.
- Pravidelně čistěte povrchy, které mohou přijít do styku s potravinami, a dostupné odvodňovací systémy.
- Vyčistěte nádrže na vodu, pokud nebyly použity 48 hodin, propláchněte vodovodní systém napojený na přívod vody, pokud voda nebyla čerpána po dobu 5 dnů (pokud je spotřebič obsahuje).
- Syrové maso a ryby skladujte ve vhodných nádobách v chladničce tak, aby se nedostaly do styku s jinými potravinami.
- Dvouhvězdičkové prostory pro zmrazené potraviny (pokud je spotřebič obsahuje) jsou vhodné pro skladování předmražených potravin, skladování nebo výrobu zmrzliny a výrobu ledových kostek.
- Jedno-, dvou- a tříhvězdičkové prostory (pokud je spotřebič obsahuje) nejsou vhodné pro zmrazování čerstvých potravin.
- Pokud chladicí spotřebič zůstane po delší dobu prázdný, vypněte, odmrazte, vyčistěte, osušte a nechte dvířka otevřená, aby se zabránilo tvorbě plísní uvnitř spotřebiče.

**Péče a údržba**

- Před prováděním údržby odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Nečistěte spotřebič kovovými předměty.
- Neodstraňujte námrazu ze spotřebiče pomocí ostrých předmětů. Použijte plastovou škrabku. [2)]
- Pravidelně kontrolujte odvodňovací kanálek pro odmraženou vodu. Je-li to nutné, vyčistěte jej. Je-li odvodňovací kanálek ucpaný, bude se v dolní části spotřebiče hromadit voda. [3)]

---

[1)] Pokud je v oddělení světlo.

[2)] Pokud má chladnička mrazící oddíl.

[3)] Pokud má chladnička oddíl pro čerstvé potraviny.

## Instalace

**DŮLEŽITÉ!**
V případě elektrického připojení přesně dodržujte pokyny uvedené v příslušných ustanoveních.

- Rozbalte spotřebič a zkontrolujte, zda není poškozen. Pokud je spotřebič poškozen, nezapojujte jej. Případné poškození ihned nahlaste v místě, kde jste spotřebič zakoupili. V takovém případě uschovejte obal.
- Doporučuje se vyčkat nejméně čtyři hodiny, než spotřebič zapojíte, aby mohl olej natéci zpět do kompresoru.
- Kolem spotřebiče by měla být umožněna dostatečná cirkulace vzduchu, jinak může dojít k přehřívání. Chcete-li docílit dostatečného odvětrávání spotřebiče, řiďte se při instalaci příslušnými pokyny.
- Všude tam, kde je to možné, je třeba používat mezi spotřebičem a stěnou rozpěry, aby nedošlo k dotýkání nebo zachycení teplých součástí (kompresoru, kondenzátoru) a tím možnému spálení.
- Spotřebič nesmí být umístěn v blízkosti radiátorů či sporáků.
- Ujistěte se, že po instalaci spotřebiče je síťová zástrčka dostupná.



**VAROVÁNÍ!** Nevystavujte spotřebič dešti nebo vlhkosti abyste předešli vzniku požáru nebo úrazu elektrickým proudem. Vždy když spotřebič nepoužíváte nebo před opravou, jej vypněte ze zásuvky. V přístroji nejsou žádné části opravitelné spotřebitelem. Vždy se obracejte na kvalifikovaný autorizovaný servis. Přístroj je pod nebezpečným napětím.

**VAROVÁNÍ!** Při používání, údržbě a likvidaci spotřebiče věnujte pozornost symbolu na levé straně, který je umístěn na zadní straně spotřebiče (zadní panel nebo kompresor) se žlutou nebo oryanžovou barvou. Je to výstražný symbol „nebezpečí požáru“. V potrubí chladiva a kompresoru jsou hořlavé materiály. Během používání, servisu a likvidace se ujistěte, že se spotřebič nachází dostatečně daleko od zdroje ohně.

## Servis

- Veškeré elektrikářské práce nutné k provedení servisu spotřebiče musí provádět kvalifikovaný elektrikář nebo kompetentní osoba.
- Servis tohoto výrobku musí provádět autorizované servisní středisko a musí se používat pouze originální náhradní díly.

## Úspora energie

- Nevkládejte do spotřebiče teplé potraviny.
- Neukládejte potraviny blízko sebe, protože byste tím bránili cirkulaci vzduchu.
- Ujistěte se, že se potraviny nedotýkají zadní stěny přihrádky (přihrádek).
- Pokud dojde k výpadku elektřiny, neotvírejte dveře.
- Neotvírejte dveře často.
- Neponechávejte dveře otevřené po příliš dlouhou dobu.
- Nenastavujte termostat na zbytečně nízkou teplotu.
- Veškeré zásuvky, police a dveřní přihrádky by měly být umístěny ve své pozici pro dosažení co nejnižší spotřeby energie.

## Ochrana životního prostředí

Tento spotřebič neobsahuje plyny, které by mohly poškodit ozónovou vrstvu, a to v chladících okruzích ani v izolačních materiálech. Spotřebič nesmí být likvidován společně s komunálním odpadem. Izolační pěna obsahuje hořlavé plyny: spotřebič je třeba likvidovat dle předpisů týkajících se tohoto spotřebiče, které jsou k dispozici u úředních orgánů v místě vašeho bydliště. Dbejte, aby nedošlo k poškození chladící jednotky, zejména tepelného výměníku. Materiály použité v tomto spotřebiči označené symbolem ♺ jsou recyklovatelné.



Tento symbol na produktu nebo balení znamená, že s produktem nelze zacházet jako s domovním odpadem, ale je třeba jej dopravit na příslušné sběrné místo odpadu pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Tím, že tento produkt bude správným způsobem zlikvidován, přispějete k tomu, že nedojde k potenciálním negativním vlivům na životní prostředí a lidské zdraví, ke kterým by došlo v důsledku špatného postupu likvidace odpadu. Pro podrobnější informace o recyklaci produktu se obraťte na místní úřad, službu zajišťující likvidaci domácího odpadu nebo obchod, kde jste výrobek zakoupili.

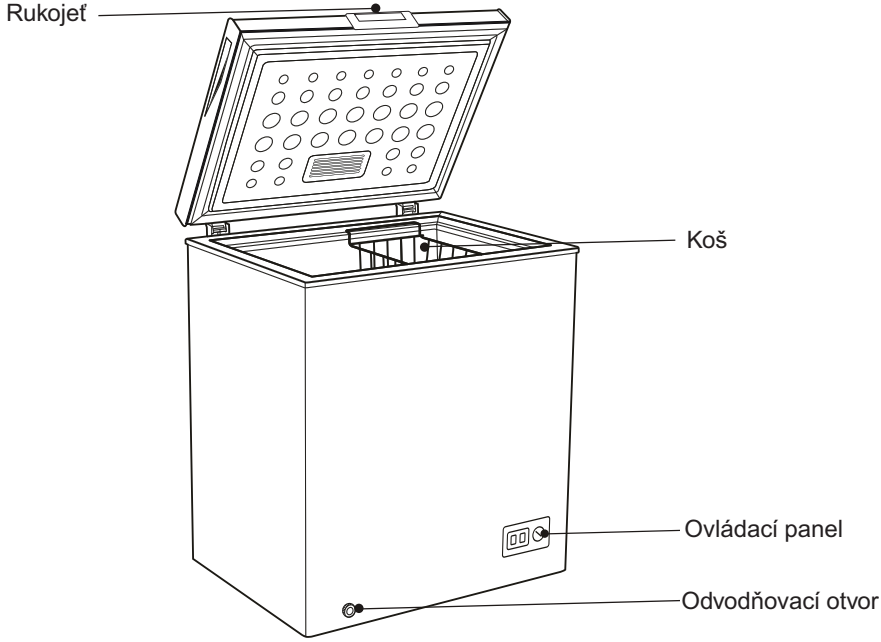
## Balící materiály

Materiály se symbolem ♺ jsou recyklovatelné. Obaly určené k recyklaci vhoďte do příslušných sběrných nádob.

## Likvidace spotřebiče

1. Odpojte síťový kabel ze síťové zásuvky.
2. Odstřihněte síťový kabel a zlikvidujte jej.

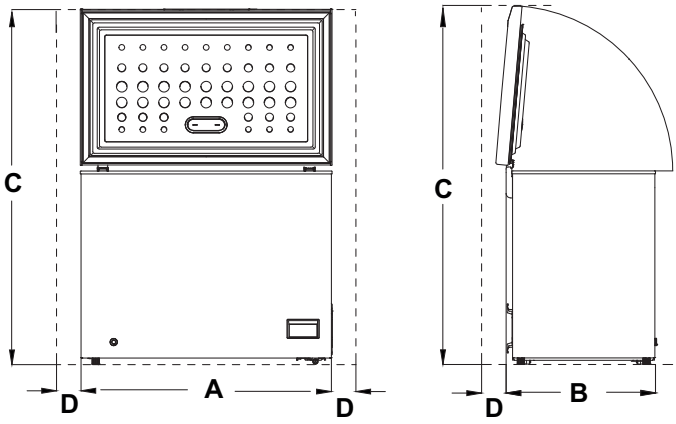
## II. POPIS




Poznámka: Obrázek výše je pouze orientační. Skutečný spotřebič se v detailech může lišit.

## III. INSTALACE

### Požadavek na prostor

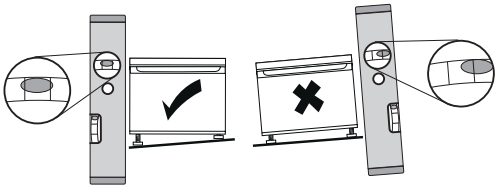



| ETA287890000E | |
|---|---|
| A | 910 mm |
| B | 550 mm |
| C | 1550 mm |
| D | 100 mm |

| ETA287990000E | |
|---|---|
| A | 545 mm |
| B | 480 mm |
| C | 1550 mm |
| D | 100 mm |

## Vyrovnání spotřebiče

- Pokud není spotřebič vyrovnaný, dveře a těsnění nebudou dobře doléhat.



## Místo

Instalujte tento spotřebič tam, kde okolní teplota odpovídá druhu klimatu na typovém štítku spotřebiče. Pro chladicí spotřebiče s klimatickou třídou:

- rozšířené mírné pásmo: „Tento chladicí spotřebič je určen k používání při teplotách okolí od 10 °C do 32 °C.“; (SN)
- mírné pásmo: „Tento chladicí spotřebič je určen k používání při teplotách okolí od 16 °C do 32 °C.“; (N)
- subtropické pásmo: „Tento chladicí spotřebič je určen k používání při teplotách okolí od 16 °C do 38 °C.“; (ST)
- tropické pásmo: „Tento chladicí spotřebič je určen k používání při teplotách okolí od 16 °C do 43 °C.“; (T)

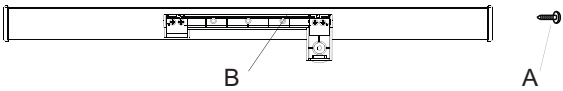
Toto zařízení není určeno k používání v nadmořských výškách přesahujících 2000 m n.m.
Toto zařízení je určeno do klimatických tříd SN, N, ST, T nebo-li teploty okolí 10 - 43 °C.

## Umístění

Spotřebič je třeba instalovat v dostatečné vzdálenost od zdrojů tepla, jako jsou radiátory, bojlery, přímé slunce atd. Zajistěte, aby kolem zadní části skříně spotřebiče mohl volně cirkulovat vzduch. Přesné vyrovnání spotřebiče je zajištěno jednou nebo více nastavitelnými nožkami v základně spotřebiče. Tento chladicí spotřebič není určen k vestavění.

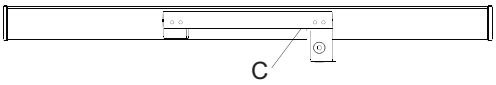
## **Instalace externího madla** (pokud je součástí spotřebiče)

### Krok 1



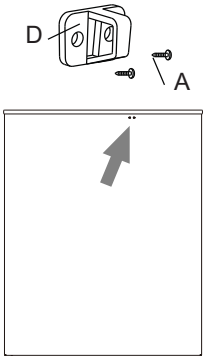

Vyjměte 4 šroubky **A** a základnu externího madla **B** ze sáčku s příslušenstvím. Poté přišroubujte základnu externího madla **B** na dveře mrazáku pomocí těchto 4 šroubků **A**.

### Krok 2




Vtlačte kryt externího madla **C** do základny externího madla **B** tak, až uslyšíte zacvaknutí.

### Krok 3




Přišroubujte západku zámku **D** na čelní horní stranu těla mrazničky pomocí dalších 2 šroubků **A** .

**UPOZORNĚNÍ!**
Je třeba zajistit, aby bylo možné odpojit spotřebič od elektrického napájení ze sítě, proto musí být po instalaci spotřebiče zástrčka snadno přístupná.

## Elektrické zapojení

- Před zapojením do sítě se ujistěte, že napětí a spotřeba uvedené na typovém štítku odpovídají elektrickému napájení u vás doma. Spotřebič musí být uzemněn. Zástrčka kabelu elektrického napájení je pro tento účel opatřena příslušným kontaktem. Není-li zásuvka elektrického napájení ve vaší domácnosti uzemněna, připojte spotřebič ke zvláštnímu uzemnění v souladu s aktuálními předpisy po poradě s kvalifikovaným elektrikářem.
- Výrobce odmítá jakoukoliv odpovědnost v případě, že výše uvedená bezpečnostní opatření nebudou dodržena.

# IV. KAŽDODENNÍ POUŽÍVÁNÍ

## První použití / vyčištění vnitřního prostoru

Před prvním použitím spotřebiče omyjte vnitřní prostory a veškeré vnitřní příslušenství vlažnou vodou s neutrálním mycím přípravkem, abyste odstranili typický pach zcela nového výrobku. Poté spotřebič důkladně vysušte.

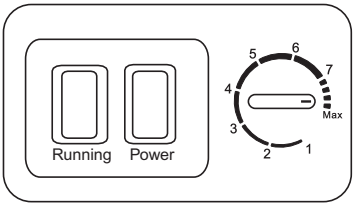
**UPOZORNĚNÍ!**
Nepoužívejte čisticí prostředky ani brusné prášky, protože by mohlo dojít k poškození povrchové úpravy.

## Nastavení teploty

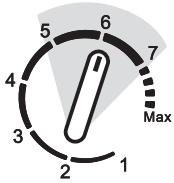
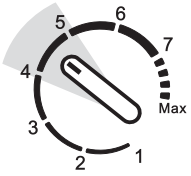
- Pomocí knoflíku ovládání teploty nastavte teplotu.
  Poloha 1 – Nízká intenzita chlazení
  Poloha 4 – Střední intenzita chlazení – standardní nastavení při provozu v pokojových podmínkách
  Poloha 7 – Nevyšší intenzita chlazení
  Poloha Max - Použijte pro rychlé zmražení většího objemu jídla. Po 24h vraťte nastavení na původní hodnotu.
- Spotřebič nemusí fungovat na nastavenou teplotu v případě velmi teplého počasí nebo pokud často otevíráte víko.

## Kontrolní světla na ovládacím panelu

**Power** (zelená) – spotřebič je připojen k el. síti
**Run** (červená) – probíhá chladící cyklus



## Doporučené nastavení teploty

| Teplota okolí | Nastavení mrazáku |
|---|---|
| Tepleji<br>(29°C a více) | <br>nastavte na 5-7 |
| Normální<br>(21°C - 28°C) | <br>nastavte na 4-5 |
| Chladněji<br>(20°C a méně) | <br>nastavte na 1-3 |

## Dopad na skladování potravin

Doba skladovatelnosti se může při jiném nastavení spotřebiče snížit.
Nejlepší doba skladování v mrazničce s doporučeným nastavením je následující:

| Ryby a různé druhy masa | Příprava | Doba skladovaní (měsíce) | Délka rozmrazování při pokojové teplotě (hodiny) |
|---|---|---|---|
| Hovězí steak | Zabalený k mražení v praktických porcích | 6-10 | 1-2 |
| Jehněčí maso | Zabalený k mražení v praktických porcích | 6-8 | 1-2 |
| Telecí pečeně | Zabalený k mražení v praktických porcích | 6-10 | 1-2 |
| Telecí kostky | Na malé kousky | 6-10 | 1-2 |
| Skopové kousky | Na kousky | 4-8 | 2-3 |
| Mleté maso | Musí být zabalené | 1-3 | 2-3 |
| Droby (kousky) | Zabalený k mražení v praktických porcích | 1-3 | 1-2 |
| Párky/salámy | Musí být zabalené | | Do rozmrazení |

| Ryby a různé druhy masa | Příprava | Doba skladovaní (měsíce) | Délka rozmrazování při pokojové teplotě (hodiny) |
|---|---|---|---|
| Kuře a krůta | Zabalený k mražení v praktických porcích | 7-8 | 10-12 |
| Kachna/husa | Zabalený k mražení v praktických porcích | 4-8 | 10 |
| Jelen/králík/kanec | Porce po 2,5 kg a bez kostí | 9-12 | 10-12 |
| Sladkovodní ryby (pstruh, kapr, štika, candát) | Musí být omyté a osušené, dobře vyčištěné, ocasní ploutev a hlava musí být odříznuté | 2 | Do úplného rozmrazení |
| Mořské ryby (okoun, platýs, kambala) | | 4-8 | Do úplného rozmrazení |
| Tučné ryby (makrela, tuňák, sardinky) | | 2-4 | Do úplného rozmrazení |
| Korýši | Očištění a v sáčcích | 4-6 | Do úplného rozmrazení |
| Kaviár | Ve vlastním hliníkovém nebo plastovém obalu | 2-3 | Do úplného rozmrazení |
| Hlemýždi | Ve slané vodě, v hliníkovém nebo plastovém obalu | 3 | Do úplného rozmrazení |

| Zelenina a ovoce | Příprava | Doba skladovaní (měsíce) | Délka rozmrazování při pokojové teplotě (hodiny) |
|---|---|---|---|
| Květák | Odstraňte listy, rozdělte na části a vložte do nádoby s vodou a trochou citrónu. | 10-12 | Lze použít ve zmražené formě |
| Fazolky, zelené fazolky | Omyjte a nakrájejte na malé kousky. | 10-13 | Lze použít ve zmražené formě |
| Hrášek | Vyloupejte a opláchněte | 12 | |
| Houby a chřest | Omyjte a nakrájejte na malé kousky. | 6-9 | |
| Zelí | Očištěné | 6-8 | 2 |
| Lilek | Po omytí nakrájejte na 2 cm kousky. | 10-12 | Plátky oddělte |
| Kukuřice | Očistěte a zabalte klas nebo zrna. | 12 | Lze použít ve zmražené formě |

| Zelenina a ovoce | Příprava | Doba skladovaní (měsíce) | Délka rozmrazování při pokojové teplotě (hodiny) |
|---|---|---|---|
| Mrkev | Očistěte a nakrájejte na plátky. | 12 | Lze použít ve zmražené formě |
| Paprika | Odstaňte stonek, rozdělte na poloviny a odstraňte semínka. | 8-10 | Lze použít ve zmražené formě |
| Špenát | Omytý. | 6-9 | 2 |
| Jablko a hruška | Nakrájené, oloupané. | 8-10 | (v chladničce) 5 |
| Meruňka a broskev | Rozpulte a odstraňte pecku. | 4-6 | (v chladničce) 4 |
| Jahoda a malina | Omyjte a očistěte. | 8-12 | 2 |
| Vařené ovoce | V nádobě s přidáním 10% cukru. | 12 | 4 |
| Švestky, třešně, višně | Omyjte je a vyjměte pecky. | 8-12 | 5-7 |

| | Délka skladování (měsíce) | Délka rozmrazování při pokojové teplotě (hodiny) | Délka rozmrazování v troubě (minuty) |
|---|---|---|---|
| Chléb | 4-6 | 2-3 | 4-5 (220-225°C) |
| Sušenky | 3-6 | 1-1,5 | 5-8 (190-200 °C) |
| Koláč | 1-3 | 2-3 | 5-10 (200-225 °C) |
| Dort | 1-1,5 | 3-4 | 5-8 (190-200 °C) |
| Listové těsto | 2-3 | 1-1,5 | 5-8 (190-200 °C) |
| Pizza | 2-3 | 2-4 | 15-20 (200 °C) |

## Zmrazování čerstvých potravin

- Mrazák je vhodný ke zmrazování čerstvých potravin a uchovávání mrazených a hluboce zmrazených potravin po delší dobu.
- Čerstvé potraviny, které se mají zmrazit, uložte do spodního oddílu.

## Ukládání mražených potravin

- Při prvním spuštění nebo po delší době, kdy nebyl spotřebič v provozu, jej ponechejte běžet nejméně 2 hodiny na vyšší nastavení, a až poté uložte potraviny do příslušného oddílu.

**DŮLEŽITÉ!**

V případě nechtěného rozmrazení, například pokud došlo k výpadku proudu po delší dobu, než je uvedeno v tabulce technických charakteristik, je třeba rozmražené potraviny rychle zkonzumovat nebo ihned uvařit, a až poté znovu zmrazit (po uvaření).

## Rozmrazování

- Hluboce zmrazené potraviny lze před použitím nechat rozmrazit v chladničce nebo při pokojové teplotě, podle toho, kolik času máte k dispozici.
- Malé kusy lze začít tepelně upravovat i zmrazené, ihned po vyjmutí z mrazáku. V takovém případě potrvá tepelná úprava déle.

## Užitečné rady a tipy

Abyste zmrazovací proces co nejlépe využili, uvádíme několik důležitých pokynů:

- Proces zmrazování trvá 24 hodin. Během této doby nepřidávejte ke zmražení další potraviny.
- Zmrazujte pouze kvalitní čerstvé a důkladně očištěné potraviny.
- Připravujte potraviny v malých porcích, aby bylo možné je rychle a kompletně zmrazit a posléze rozmrazit jen potřebné množství.
- Potraviny zabalte do alobalu nebo igelitu a ujistěte se, že balení je vzduchotěsné.
- Zabraňte tomu, aby se čerstvé, dosud nezmrazené potraviny, dotýkaly již zmrazených potravin. Zabráníte tak zvýšení jejich teploty.
- Netučné potraviny lze uchovávat lépe a déle než tučné; sůl zkracuje trvanlivost potravin.
- Led konzumovaný ihned po vyjmutí z mrazáku může způsobit popálení pokožky mrazem.
- Doporučuje se označit každý jednotlivý zmrazený kus datem, abyste měli přehled o době uskladnění.

## Pokyny pro skladování mražených potravin

Chcete-li mrazák maximálně využít, pak byste měli zajistit následující:

- Ujistit se, že kupované mražené potraviny byly prodejcem řádně skladovány.
- Ujistit se, že mražené potraviny budou dopraveny z prodejny do mrazáku v nejkratším možném čase.
- Neotvírat příliš často dveře ani je nenechávat otevřené déle, než je nezbytně nutné.
- Po rozmrazení podléhají potraviny rychlé zkáze a nelze je znovu zmrazovat.
- Nepřekračujte dobu uskladnění uvedenou výrobcem potravin.

**Doporučené umístění jednotlivých typů potravin do různých oddělení mrazničky:**

| Oddělení / přihrádka spotřebiče | Typ potraviny |
|---|---|
| Hlavní prostor mrazničky | syrové maso, drůbež, ryby, mražená zelenina, hranolky |
| Koše | zmrzlina, mražené ovoce, zmrazené pečivo |

## Čištění

Z hygienických důvodů je třeba vnitřní prostory chladničky včetně vnitřního příslušenství pravidelně čistit.

**UPOZORNĚNÍ!**

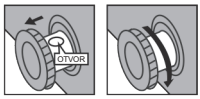
Při čištění nesmí být spotřebič připojen k síti. Hrozí úraz elektrickým proudem! Před čištěním spotřebič vypněte a odpojte zástrčku ze sítě, anebo vypněte jistič nebo pojistky. Nikdy spotřebič nečistěte parním čističem. Na elektrických komponentech může kondenzovat vlhkost. Horké páry mohou způsobit poškození plastových částí. Před vrácením do servisu musí být spotřebič suchý.

**DŮLEŽITÉ!**
Éterické oleje a organická rozpouštědla mohou poškodit plastové části, např. citrónový džus nebo šťáva z pomerančových slupek, kyselina máselná nebo čistidla obsahující kyselinu octovou.

- Zabraňte tomu, aby se tyto látky dostaly do kontaktu se součástmi spotřebiče.
- Nepoužívejte brusná čistidla.
- Pokud mrazené potraviny vyjmete z mrazáku, skladujte je na studeném místě, dobře přikryté.
- Vypněte spotřebič a vytáhněte zástrčku ze sítě nebo vypněte jistič nebo pojistky.
- Spotřebič a vnitřní příslušenství čistěte tkaninou a vlažnou vodou. Po čištění vodu otřete a vše vytřete do sucha.
- Po úplném vysušení uveďte spotřebič znovu do provozu.

## Odmrazování mrazáku

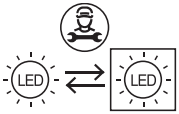
- Mrazák se postupem časy pokryje námrazou. Námrazu je třeba odstraňovat.
- K odstranění námrazy z výparníku nikdy nepoužívejte ostré kovové předměty, protože byste jej mohli poškodit.
- Pokud je však led na vnitřní izolaci příliš tlustý, proveďte kompletní odmrazení, a to následovně:
  - Odpojte spotřebič ze sítě. Z mrazáku vyjměte zátku odvodnění. Odmrazení obvykle trvá několik hodin. Urychlíte jej tím, že ponecháte víko otevřené.
  - Pro odvod vody vložte pod vnější odvodňovací otvor mísu.
  - Vytáhněte odvodňovací kotouček
  - Otočte odvodňovacím kotoučkem o 180 stupňů.
  - Tím vypustíte vodu do mísy.
  - Poté odvodňovací kotouček zatlačte dovnitř mrazáku.
  - Nádobu pod odvodňovacím vývodem kontrolujte, aby nepřetekla.
  - Vytřete vnitřek mrazáku a elektrickou zástrčku znovu zapojte do zásuvky
  - Ovládání teploty znovu nastavte na požadovanou hodnotu.




## **LED osvětlení** (je-li součástí)

Spínač LED osvětlení je ovládán gravitací. Pokud je úhel otevření dveří větší než 30°, světlo se zapne, a pokud je úhel menší než 30°, světlo se vypne.

Tento výrobek obsahuje světelný zdroj typu LED.
Světelný zdroj v tomto produktu je vyměnitelný pouze profesionálem.
Potřebujete-li jej vyměnit, kontaktujte, prosím, servisní středisko.




# V. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

**UPOZORNĚNÍ!**
Než začnete řešit jakýkoliv problém se spotřebičem, odpojte jej z elektrické sítě. Problémy, které nejsou uvedeny v tomto návodu, může řešit pouze kvalifikovaný elektrikář nebo povolaná osoba.

**DŮLEŽITÉ!**
Během běžného provozu jsou slyšet různé zvuky (z kompresoru, z cirkulace chladiva) – tyto zvuky nejsou důvodem k reklamaci!

| Problém | Možná příčina | Řešení |
|---|---|---|
| Spotřebič nefunguje | Síťová zástrčka není zapojena nebo je uvolněná. | Zapojte síťovou zástrčku. |
| | Pojistka se spálila nebo je vadná. | Zkontrolujte pojistku a v případě nutnosti ji vyměňte. |
| | Zásuvka je vadná. | Vady elektrické sítě musí opravit elektrikář. |
| Spotřebič mrazí příliš silně. | Teplota je nastavena na příliš nízkou hodnotu nebo spotřebič pracuje na maximální nastavení. | Nastavte regulátor teploty dočasně na vyšší hodnotu. |
| Potraviny nejsou dostatečně zmražené. | Teplota není správně nastavená. | Podívejte se do části zabývající se počátečním nastavením teploty. |
| | Víko bylo delší dobu otevřené. | Víko otevírejte pouze po nezbytně nutnou dobu. |
| | Během posledních 24 h bylo do spotřebiče vloženo velké množství teplých potravin. | Nastavte regulátor teploty dočasně na nižší hodnotu. |
| | Spotřebič je blízko zdroje tepla. | Viz část zabývající se místem instalace. |
| Na těsnění víka je silná námraza. | Víko není vzduchotěsné. | Opatrně vysušte netěsnící části víka fénem (nastaveným na studený vzduch). Zároveň rukou vytvarujte těsnění dveří tak, aby dobře doléhalo. |
| Nezvyklé zvuky. | Spotřebič nestojí rovně. | Upravte nastavení nožek. |
| | Spotřebič se dotýká stěny nebo jiných předmětů. | Mírně spotřebič posuňte. |
| | Některá část zadní strany spotřebiče, například potrubí, se dotýká jiné části nebo stěny. | Je-li to nutné, opatrně příslušnou část odkloňte tak, aby se ničeho nedotýkala. |

Pokud se porucha objeví znovu, kontaktujte servisní středisko.

## VI. TECHNICKÁ DATA

- Technické informace se nacházejí na Typovém štítku uvnitř spotřebiče (eventuálně na jeho zadní straně) a na energetickém štítku.
- „Informační list“ a „Návod k použití“ najdete ke stažení na stránkách: **www.eta.cz** .
- QR kód na energetickém štítku, dodaném se spotřebičem, poskytuje webový odkaz na informace, týkající se specifikace tohoto spotřebiče v EU EPREL databázi.
- Uschovejte energetický štítek společně s uživatelskou příručkou a všemi ostatními dokumenty, dodanými s tímto spotřebičem. Stejné informace v EPREL databázi je také možné najít pomocí odkazu: **https://eprel.ec.europa.eu**
- Název modelu (číslo produktu) najdete na Typovém štítku spotřebiče, a také na energetickém štítku, dodaném se spotřebičem.
- Změna technické specifikace vyhrazena výrobcem.
- Případné další dotazy zasílejte na **info@eta.cz**

## VII. PÉČE O ZÁKAZNÍKA

- Vždy používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství.
- Při kontaktování našeho autorizovaného servisu nebo informační linky se ujistěte, že máte k dispozici následující údaje: Název modelu (číslo produktu) a sériové číslo (SN).
- Tyto informace lze najít na Typovém štítku (eventuálně na samostatném štítku v jeho blízkosti).
- Výrobce si vyhrazuje právo změny bez předchozího upozornění.
- Originální náhradní díly pro vybrané konkrétní součásti výrobku jsou k dispozici minimálně 7 nebo 10 let (v závislosti na typu součásti) od uvedení posledního kusu spotřebiče na trh.
- Vyhrazujeme si právo na případné změny a chyby v návodu k použití.

**Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo údržbu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí spotřebiče, musí provést odborný servis! Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na opravu!**

Případné další informace o spotřebiči a servisní síti získáte na infolince **+420 545 120 545** nebo na internetové adrese **www.eta.cz**.

Informace k reklamaci, opravě výrobků nebo nákupu náhradních dílů naleznete na stránkách **www.eta.cz/servis-eu.**

# 287890000E, 287990000E



**Ďakujeme,** že ste si vybrali tento výrobok. Odporúčame vám, aby ste venovali nejaký čas prečítaniu tohto návodu / inštalačného návodu a plne pochopili, ako správne spotrebič nainštalovať a používať. Prečítajte si všetky pokyny ešte pred použitím spotrebiča a návod si uschovajte pre ďalšiu potrebu.

## I. BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

- V záujme vlastnej bezpečnosti a na zabezpečenie správneho používania si pred inštaláciou a prvým použitím spotrebiča pozorne prečítajte tento návod, vrátane tipov a upozornení. Aby nedošlo k zbytočným chybám a nehodám, je dôležité zabezpečiť, aby osoby používajúce spotrebič boli dôkladne oboznámené s jeho prevádzkou a bezpečnostnými funkciami. Tento návod uschovajte a uistite sa, že zostane u spotrebiča aj v prípade jeho presťahovania alebo predaja tak, aby každý, kto ho bude počas jeho životnosti užívať, bol riadne informovaný o použití a bezpečnosti.
- Dodržujte bezpečnostné opatrenia tohto návodu na použitie z dôvodu bezpečnosti a ochrany majetku, pretože výrobca nezodpovedá za škody spôsobené ich nedodržiavaním.

### Bezpečnosť detí a nemohúcich osôb

- Spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, len ak sú pod dohľadom alebo majú pokyny týkajúce sa používania spotrebiča a chápu s tým spojené riziká.
- Deti vo veku od 3 do 8 rokov môžu vkladať a následne aj vykladať potraviny z chladiacich spotrebičov.
- Je potrebné dohliadať na deti, aby sa so spotrebičom nehrali.
- Čistenie a údržbu by nemali vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a nie sú pod dohľadom.
- Akékoľvek obaly ukladajte mimo dosahu detí, pretože hrozí riziko udusenia.
- Ak spotrebič vyraďujete z prevádzky, vytiahnite ho za zásuvky, odstrihnite sieťový kábel (čo najbližšie spotrebiča) a odstráňte dvere, aby hrajúce sa deti neutrpeli úraz elektrickým prúdom alebo sa do spotrebiča nezavreli.
- Ak má tento spotrebič s magnetickým uzáverom dverí nahradiť starší spotrebič s pružinovým zámkom (západkou) na dverách

alebo na veku, uistite sa pred vyvezením starého spotrebiča, že ste túto pružinovú západku znefunkčnili. Zabránite tým, že sa spotrebič nestane smrtiacou pascou pre deti.

**Všeobecná bezpečnosť**

**UPOZORNENIE!**
Dbajte, aby boli voľné vetracie otvory v okolí spotrebiča alebo tam, kde je spotrebič zabudovaný.

**UPOZORNENIE!**
Nepoužívajte na urýchlenie odmrazovacieho procesu mechanické zariadenia ani iné prostriedky, než tie, ktoré odporúča výrobca.

**UPOZORNENIE!**
Nepoškodzujte chladiace okruhy.

**UPOZORNENIE!**
Vnútri chladiacich zariadení spotrebičov nepoužívajte iné elektrické spotrebiče (napríklad zariadenia na výrobu zmrzliny), ak nie sú na tento účel schválené výrobcom.

**UPOZORNENIE!**
Nedotýkajte sa žiarovky, ak bola dlhšiu dobu zapnutá, pretože môže byť veľmi teplá.[1)]

**VAROVANIE!**
Pri umiestnení spotrebiča zaistite, aby napájací kábel nebol nikde zaseknutý alebo poškodený.

**VAROVANIE!**
Za zadnú stenu prístroja neumiestňujte viacnásobné zásuvky, ani prenosné napájacie zdroje (predlžovačky).

- V tomto spotrebiči neskladujte výbušné látky, napríklad aerosóly s horľavým stlačeným plynom.
- Chladiace okruhy spotrebiče obsahujú chladivo izobután (R600a), čo je prírodný plyn s vysokou úrovňou prispôsobenia sa okoliu, ktorý je však horľavý.

- Pri preprave a inštalácii spotrebiča sa uistite, že nedošlo k poškodeniu niektorej zo súčastí chladiaceho okruhu.
  - Nepoužívajte otvorený oheň a zápalné prostriedky;
  - Miestnosť, kde sa spotrebič nachádza, dôkladne vetrajte.
- Je nebezpečné meniť špecifikácie alebo akýmkoľvek spôsobom tento výrobok upravovať. Poškodenie sieťového kábla môže spôsobiť skrat, požiar a (alebo) úraz elektrickým prúdom.
- Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a na podobnému použitie, napríklad:
  - V zamestnaneckých kuchynkách, v obchodoch, kanceláriách a v inom pracovnom prostredí.
  - Na farmách a klientov v hoteloch, moteloch a inom prostredí rezidenčného typu.
  - V zariadeniach pre ubytovanie s raňajkami.
  - V stravovacích zariadeniach a na podobné použitie mimo maloobchod.



**UPOZORNENIE!**
Elektrické komponenty (zástrčka, sieťový kábel, kompresor atď.) Musí vymieňať certifikovaný servisný zástupca alebo kvalifikovaný servisný technik.

**UPOZORNENIE!**
Žiarovka dodávaná v tomto spotrebiči je „žiarovkou pre špeciálne použitie“, ktoré je použiteľná len s príslušným spotrebičom. Túto „žiarovku pre špeciálne použitie“ nie je možné používať pre svietenie v domácnosti.[1)]

- Sieťový kábel sa nesmie predlžovať.
- Uistite sa, že sieťová zástrčka nie je stlačená ani poškodená zadnou stranou spotrebiča. Stlačená a poškodená elektrická zástrčka sa môže prehriať a spôsobiť požiar.
- Uistite sa, že sa môžete dostať k sieťovej zástrčke spotrebiča.
- Nevyťahujte zástrčku ťahaním za sieťový kábel.
- Ak je elektrická zásuvka uvoľnená, nezapájajte do nej zástrčku z dôvodu rizika úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.
- Spotrebič sa nesmie prevádzkovať bez žiarovky. [1)]
- Spotrebič je ťažký. Pri jeho sťahovaní je potrebná opatrnosť.
- Nedotýkajte sa predmetov vyňatých z mraziaceho oddielu, pokiaľ máte vlhké alebo mokré ruky, pretože by mohlo dôjsť k odreninám

pokožky alebo mrazovým popáleninám.
- Nevystavujte spotrebič dlhšiu dobu priamemu slnku.

**Každodenné používanie**

- Neklaďte horúce potraviny na plastové časti spotrebiča.
- Neukladajte potraviny tak, že sa dotýkajú zadnej steny.
- Mrazené potraviny sa nesmú po rozmrazení znovu zmrazovať.
- Balené mrazené potraviny skladujte v súlade s pokynmi výrobcu mrazených potravin.[2)]
- Odporúčania výrobcu spotrebiča na uskladňovanie potravín je potrebné presne dodržiavať. Pozri príslušné pokyny.
- V mrazničke neskladujte sýtené a perlivé nápoje, pretože vytvárajú tlak na steny nádoby, čo môže pôsobiť ich roztrhnutie a následné poškodenie spotrebiča. [2)]
- Nanuky môžu spôsobiť popálenie mrazom, ak ich budete konzumovať ihneď po tom, čo ich vyberiete z mrazničky. [2)]
- Nikdy nevkladajte do mrazničky potraviny bez obalu! [2)]

**Dodržujte prosím nasledujúce pokyny, aby ste zabránili kontaminácii potravín:**

- Dlhodobé otváranie dverí môže spôsobiť výrazné zvýšenie teploty v priehradkách spotrebiča.
- Pravidelne čistite povrchy, ktoré môžu prísť do styku s potravinami, a dostupné odvodňovacie systémy.
- Vyčistite nádrže na vodu, pokiaľ neboli použité 48 hodín, prepláchnite vodovodný systém napojený na prívod vody, ak voda nebola čerpaná počas 5 dní (ak ich spotrebič obsahuje).
- Surové mäso a ryby skladujte vo vhodných nádobách v chladničke tak, aby sa nedostali do styku s inými potravinami.
- Dvojhviezdičkové priestory pre mrazené potraviny (ak ich spotrebič obsahuje) sú vhodné pre skladovanie předmrazených potravín, skladovanie alebo výrobu zmrzliny a výrobu kociek ľadu.
- Jedno-, dvoj- a trojhviezdičkové priestory (ak ich spotrebič obsahuje) nie sú vhodné pre zmrazovanie čerstvých potravín.
- Ak chladiaci spotrebič zostane po dlhšiu dobu prázdny, vypnite, odmrazte, vyčistite, osušte a nechajte dvierka otvorené, aby sa zabránilo tvorbe plesní vo vnútri spotrebiča.

**Starostlivosť a údržba**

- Pred vykonávaním údržby odpojte sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Nečistite spotrebič kovovými predmetmi.

- Neodstraňujte námrazu zo spotrebiča pomocou ostrých predmetov. Použite plastovú škrabku. [3)]
- Pravidelne kontrolujte odvodňovací kanálik pre vodu po rozmrazovaní. Ak je to nutné, vyčistite ho. Ak je odvodňovací kanálik upchatý, bude sa v dolnej časti spotrebiča hromadiť voda. [3)]



[1)] Ak je v oddelení svetlo.
[2)] Ak má chladnička mraziaci oddiel.
[3)] Ak má chladnička oddiel pre čerstvé potraviny.

## Inštalácia

**DÔLEŽITÉ!**
V prípade elektrického pripojenia presne dodržiavajte pokyny uvedené v príslušných ustanoveniach.

- Rozbaľte spotrebič a skontrolujte, či nie je poškodený.
  Ak je spotrebič poškodený, nezapájajte ho. Prípadné poškodenie ihneď nahláste v mieste, kde ste spotrebič zakúpili. V takom prípade uschovajte obal.
- Odporúča sa počkať najmenej štyroch hodiny, než spotrebič zapojíte, aby mohol olej natiecť späť do kompresora.
- Okolo spotrebiča by mala byť umožnená dostatočná cirkulácia vzduchu, inak môže dôjsť k prehrievaniu. Ak chcete docieliť dostatočného odvetrávania spotrebiča, riaďte sa pri inštalácii príslušnými pokynmi.
- Všade tam, kde je to možné, je potrebné používať medzi spotrebičom a stenou rozpery, aby nedošlo k dotýkaniu alebo zachyteniu teplých súčastí (kompresora, kondenzátora) a tým možnému spáleniu.
- Spotrebič nesmie byť umiestnený v blízkosti radiátorov alebo sporákov.
- Uistite sa, že po inštalácii spotrebiča je sieťová zástrčka dostupná.



**VAROVANIE**: nevystavujte spotrebič dažďu alebo vlhkosti, aby ste predišli vzniku požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom. pred opravou alebo vždy, keď spotrebič nepoužívate, vypnite ho zo zásuvky v prístroji niesú žiadne časti opraviteĺné spotrebiteĺom. vždy sa obracajte na kvalifikovaný autorizovaný servis. spotrebič je pod nebezpečným napätím.

## Servis

- Akékoľvek práce nutné na vykonanie servisu spotrebiča musí vykonať kvalifikovaný elektrikár alebo kompetentná osoba.
- Servis tohto výrobku musí vykonávať autorizované servisné stredisko a musí sa používať len originálne náhradné diely.

## Úspora energie

- Nevkladajte do spotrebiča teplé potraviny.
- Neukladajte potraviny blízko seba, pretože by ste tým bránili cirkulácií vzduchu.
- Uistite sa, že sa potraviny nedotýkajú zadnej steny priehradky (priehradiek).
- Ak dôjde k výpadku elektriny, neotvárajte dvere.
- Neotvárajte dvere často.
- Nenechávajte dvere otvorené po príliš dlhú dobu.
- Nenastavujte termostat na zbytočne nízku teplotu.
- Všetky zásuvky, police a dverové priehradky by mali byť umiestnené vo svojej pozícii pre dosiahnutie čo najnižšej spotreby energie.

## Ochrana životního prostředí

Spotrebič neobsahuje plyny, ktoré by mohli poškodiť ozónovú vrstvu, a to v chladiacich okruhoch ani v izolačných materiáloch. Spotrebič nesmie byť likvidovaný spoločne s komunálnym odpadom. Izolačná pena obsahuje horľavé plyny: spotrebič je potrebné likvidovať podľa predpisov týkajúcich sa tohto spotrebiča, ktoré sú k dispozícii u oficiálnych služieb v mieste vášho bydliska. Dbajte, aby nedošlo k poškodeniu chladiacej jednotky, najmä tepelného výmenníka. Materiály použité v tomto spotrebiči označené symbolom ♺ sú recyklovateľné.



Tento symbol na produkte alebo balení znamená, že s produktom nemožno zaobchádzať ako s domovým odpadom, ale je potrebné ho dopraviť na príslušné zberné miesto odpadu pre recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Tým, že tento produkt bude správnym spôsobom zlikvidovaný, prispejete k tomu, že nedôjde k potenciálnym negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, ku ktorým by došlo v dôsledku zlého postupu likvidácie odpadu. Pre podrobnejšie informácie o recyklácii výrobku sa obráťte na miestny úrad, službu zaisťujúcu likvidáciu domáceho odpadu alebo obchod, kde ste výrobok zakúpili.

## Baliace materiály

Materiály so symbolom ♺ sú recyklovateľné. Obal určený na recykláciu vhoďte do príslušných zberných nádob.

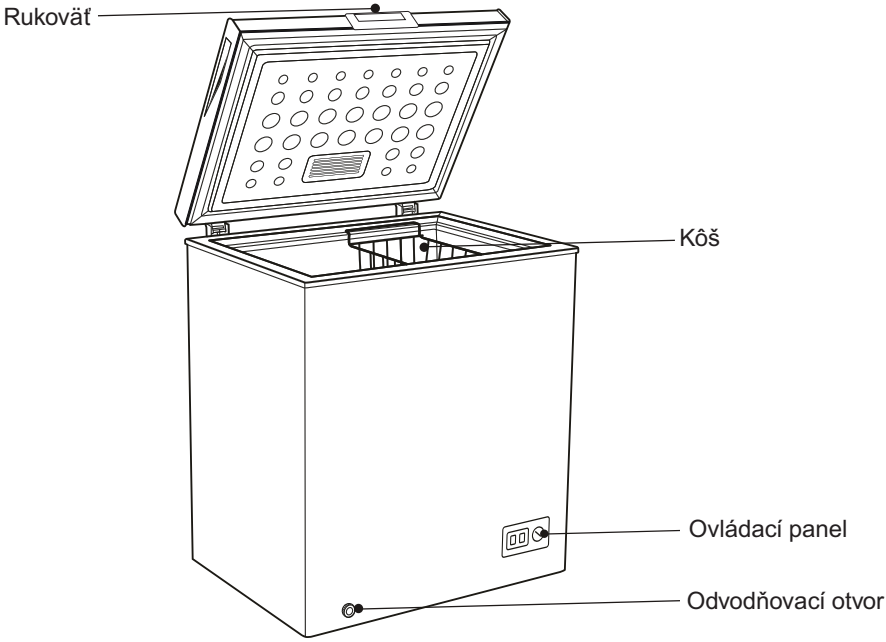
## Likvidácia spotrebiča

1. Odpojte sieťový kábel zo sieťovej zásuvky.
2. Odstrihnite sieťový kábel a zlikvidujte ho.



VAROVANIE! Pri používaní, údržbe a likvidácii spotrebiča venujte pozornosť symbolu na ľavej strane, ktorý je umiestnený na zadnej strane spotrebiča (zadný panel alebo kompresor) so žltou alebo oranžovou farbou. Je to výstražný symbol „nebezpečenstvo požiaru“. V potrubí chladiva a kompresora sú horľavé materiály. Počas používania, servisu a likvidácie sa uistite, že sa spotrebič nachádza dostatočne ďaleko od zdroja ohňa.

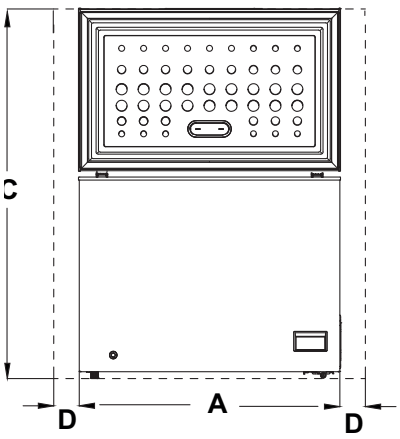
## II. POPIS

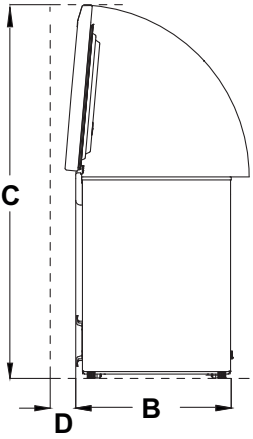



Poznámka: Obrázok vyššie je len orientačný. Skutočný spotrebič sa v detailoch môže líšiť.

# III. INŠTALÁCIA

## Požiadavka na priestor



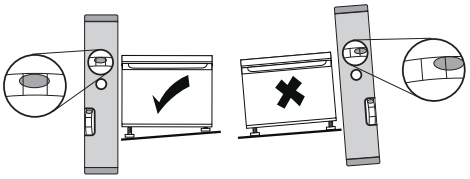




| ETA287890000E | |
|---|---|
| A | 910 mm |
| B | 550 mm |
| C | 1550 mm |
| D | 100 mm |

| ETA287990000E | |
|---|---|
| A | 545 mm |
| B | 480 mm |
| C | 1550 mm |
| D | 100 mm |

## Vyrovnání spotřebiče

- Pokiaľ nie je spotrebič vyrovnaný, dvere a tesnenie nebudú dobre doliehať.



## Miesto

Inštalujte tento spotrebič tam, kde okolitá teplota zodpovedá druhu klímy na typovom štítku spotrebiča. Pre chladiace spotrebiče s klimatickou triedou:

- rozšírené mierne pásmo: „Tento chladiaci spotrebič je určený na používanie pri teplotách okolia od 10 ° C do 32 ° C.“; (SN)
- mierne pásmo: „Tento chladiaci spotrebič je určený na používanie pri teplotách okolia od 16 ° C do 32 ° C.“; (N)
- subtropické pásmo: „Tento chladiaci spotrebič je určený na používanie pri teplotách okolia od 16 ° C do 38 ° C.“; (ST)
- tropické pásmo: „Tento chladiaci spotrebič je určený na používanie pri teplotách okolia od 16 ° C do 43 ° C.“; (T)

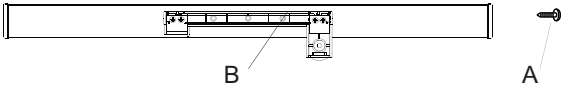
Toto zariadenie nie je určené na používanie v nadmorských výškach pres 2000 m n.m.
Toto zariadenie je určené do klimatických tried SN, N, ST, T alebo teploty okolia 10 - 43°C.

## Umiestnenie

Spotrebič je potrebné inštalovať v dostatočnej vzdialenosti od zdrojov tepla, ako sú radiátory, bojlery, priame slnko atď. Zabezpečte, aby okolo zadnej časti skrine spotrebiča mohol voľne cirkulovať vzduch. Presné vyrovnanie spotrebiča je zabezpečené jednou alebo viacerými nastaviteľnými nožičkami v základni spotrebiča. Tento chladiaci spotrebič nie je určený na zabudovanie.

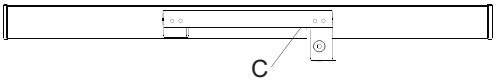
## **Inštalácia externého madla** (ak je súčasťou spotrebiča)

### Krok 1



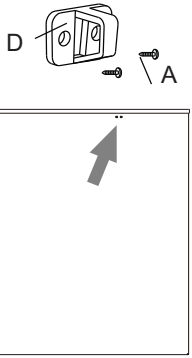

Zoberte 4 skrutky **A** a základňu externého madla **B** z vrecka s príslušenstvom. Potom priskrutkujte základňu externého madla **B** na dvere mrazničky pomocou týchto 4 skrutiek **A**.

### Krok 2




Vtlačte kryt externého madla **C** do základne externého madla **B** tak, až budete počuť zacvaknutie.

### Krok 3




Priskrutkujte západku zámku **D** na čelnú hornú stranu tela mrazničky pomocou ďalších 2 skrutiek **A**.

**UPOZORNENIE!**
Je potrebné zabezpečiť, aby bolo možné odpojiť spotrebič od elektrického napájania zo siete, preto musí byť po inštalácii spotrebiča zástrčka ľahko prístupná.

## Elektrické zapojenie

- Pred zapojením do siete sa uistite, že napätie a spotreba uvedené na typovom štítku zodpovedajú elektrickému napájania u vás doma. Spotrebič musí byť uzemnený. Zástrčka kábla elektrického napájania je na tento účel vybavená príslušným kontaktom. Ak nie je zásuvka elektrického napájania vo vašej domácnosti uzemnená, pripojte spotrebič k zvláštnemu uzemneniu v súlade s aktuálnymi predpismi po konzultácii s kvalifikovaným elektrikárom.
- Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť v prípade, že vyššie uvedené bezpečnostné opatrenia nebudú dodržané.

# IV. KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE

## Prvé použitie / vyčistenie vnútorného priestoru

Pred prvým použitím spotrebiča umyte vnútorné priestory a všetko vnútorné príslušenstvo vlažnou vodou s neutrálnym umývacím prípravkom, aby ste odstránili typický pach úplne nového výrobku. Potom spotrebič dôkladne vysušte.

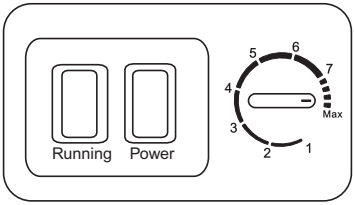
**DÔLEŽITÉ!**
Nepoužívajte čistiace prostriedky ani brúsne prášky, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu povrchovej úpravy.

## Nastavenie teploty

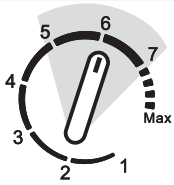
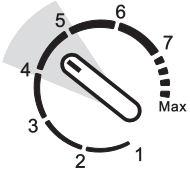
- Pomocou gombíka ovládania teploty nastavte teplotu.
  Poloha 1 – Nízka intenzita chladenia
  Poloha 4 – Stredná intenzita chladenia - štandardné nastavenie pri prevádzke v izbových podmienkach
  Poloha 7 – Najvyššia intenzita chladenia
  Poloha Max - Použite na rýchle zmrazenie väčšieho množstva potravín. Po 24 h vráťte nastavenie na pôvodnú hodnotu.
- Spotrebič nemusí fungovať na nastavenú teplotu v prípade veľmi teplého počasia alebo ak často otvárate veko.

## Kontrolné svetlá na ovládacom paneli

**Power** (zelená) - spotrebič je pripojený k el. sieti
**Run** (červená) - prebieha chladiaci cyklus




## Odporučené nastavenie teploty

| Teplota okolia | Nastavenie mrazničky |
|---|---|
| Teplejšia (29 °C a viac) |  nastavte na 5-7 |
| Normálna (21 °C - 28 °C) |  nastavte na 4-5 |
| Chladnejšia (20 °C a menej) |  nastavte na 1-3 |

## Dopad na skladovanie potravín

Doba skladovateľnosti sa môže pri inom nastavení spotrebiča znížiť.
Najlepšia doba skladovania v mrazničke s odporučeným nastavením je nasledujúca:

| Ryby a mäso | Príprava | Dĺžka skladovania (mesiace) | Dĺžka rozmrazovania pri izbovej teplote (hodiny) |
|---|---|---|---|
| Hovädzí stejk | Zabalené na zmrazenie v primeraných porciách | 6-10 | 1-2 |
| Jahňacie mäso | Zabalené na zmrazenie v primeraných porciách | 6-8 | 1-2 |
| Teľacie pečené mäso | Zabalené na zmrazenie v primeraných porciách | 6-10 | 1-2 |
| Teľacie kocky | Na malé kúsky | 6-10 | 1-2 |
| Ovčie kocky | Na kúsky | 4-8 | 2-3 |
| Mleté mäso | V primeraných porciách, zabalené bez okorenenia | 1-3 | 2-3 |
| Drobky (kus) | Na kúsky | 1-3 | 1-2 |
| Jaternice/saláma | Musia byť zabalené aj vtedy, ak sú v črievku | | Do rozmrazenia |
| Kura a moriak | Zabalené na zmrazenie v primeraných porciách | 7-8 | 10-12 |
| Hus/kačka | | 4-8 | 10 |
| Jeleň/zajac/diviak | Porcie po 2,5 kg, bez kostí | 9-12 | 10-12 |
| Sladkovodná ryba (pstruh, kapor, severská šťuka, sumec) | Mala by sa umyť a vysušiť po detailnom vyčistení zvnútra a odstránení šupín, chvosta, hlavy a mala by sa narezať na miestach, kde je to potrebné. | 2 | Kým sa dobre nerozmrazí |
| Štíhle ryby (morský ostrež, kambala veľká, platýz) | | 4-8 | Kým sa dobre nerozmrazí |
| Tučné ryby (tuniak bonito, makrela, lufara dravá, sardela) | | 2-4 | Kým sa dobre nerozmrazí |
| Kôrovce | Očistené a vložené do sáčkov | 4-6 | Kým sa dobre nerozmrazí |
| Kaviár | Vo svojom balení, vo vnútri hliníkového alebo plastového pohárika | 2-3 | Kým sa dobre nerozmrazí |
| Slimák | V slanej vode, vo vnútri hliníkového alebo plastového pohárika | 3 | Kým sa dobre nerozmrazí |

| Zelenina a ovocie | Príprava | Dĺžka skladovania (mesiace) | Dĺžka rozmrazovania pri izbovej teplote (hodiny) |
|---|---|---|---|
| Karfiol | Odstráňte listy, rozdeľte jadro na časti a nechajte ho odstáť vo vode, v ktorej je malé množstvo citrónu | 10-12 | Lze použít ve zmražené formě |
| Zelené fazule, francúzske fazule | Umyte ich a narežte na malé kúsky. | 10-13 | Lze použít ve zmražené formě |
| Hrášok | Olúpte ho a umyte | 12 | |
| Hríby a špargľa | Umyte ich a narežte na malé kúsky | 6-9 | |
| Kel | Vyčistený | 6-8 | 2 |
| Baklažán | Po umytí narežte na kúsky s hrúbkou 2 cm | 10-12 | Plátky oddělte |
| Kukurica | Očistite ju a zabaľte ju so šúľkom alebo len ako zrná | 12 | Lze použít ve zmražené formě |
| Mrkva | Očistite ju a narežte na plátky | 12 | Lze použít ve zmražené formě |
| Korenie | Odstráňte stonku, rozdeľte na dve časti a oddeľte semienka | 8-10 | Lze použít ve zmražené formě |
| Špenát | Umývaný | 6-9 | 2 |
| Jablko a hruška | Naporcujte ich, pričom odstráňte jadrník | 8-10 | (v chladničce) 5 |
| Marhuľa a broskyňa | Rozdeľte ich na polovičky a odstráňte kôstku | 4-6 | (v chladničce) 4 |
| Jahody a maliny | Umyte ich a očistite | 8-12 | 2 |
| Varené ovocie | V pohárik s pridaním 10 % cukru | 12 | 4 |
| Slivky, čerešne, višne | Umyte a odstráňte stonky | 8-12 | 5-7 |

| | Dĺžka skladovania (mesiace) | Dĺžka rozmrazovania pri izbovej teplote (hodiny) | Trvanie rozmrazovania v rúre (minúty) |
|---|---|---|---|
| Chlieb | 4-6 | 2-3 | 4-5 (220-225°C) |
| Pečivo | 3-6 | 1-1,5 | 5-8 (190-200 °C) |
| Koláč | 1-3 | 2-3 | 5-10 (200-225 °C) |
| Ovocná torta | 1-1,5 | 3-4 | 5-8 (190-200 °C) |
| Lístkové cesto | 2-3 | 1-1,5 | 5-8 (190-200 °C) |
| Pizza | 2-3 | 2-4 | 15-20 (200 °C) |

## Zmrazovanie čerstvých potravín

- Mraznička je vhodná na zmrazovanie čerstvých potravín a uchovávanie mrazených a hlboko zmrazených potravín po dlhšiu dobu.
- Čerstvé potraviny, ktoré sa majú zmraziť, uložte do spodného oddielu.

## Ukladanie mrazených potravín

- Pri prvom spustení alebo po dlhšej dobe, kedy nebol spotrebič v prevádzke, ho ponechajte bežať najmenej 2 hodiny na vyššom nastavení, a až potom uložte potraviny do príslušného oddielu.



**DÔLEŽITÉ!**

V prípade nechceného rozmrazenia, napríklad ak došlo k výpadku prúdu po dlhšiu dobu, než je uvedené v tabuľke technických charakteristík, treba rozmrazené potraviny rýchlo skonzumovať alebo ihneď uvariť, a až potom znova zmraziť (po uvarení).

## Rozmrazovanie

- Hlboko zmrazené potraviny možno pred použitím nechať rozmraziť v chladničke alebo pri izbovej teplote, podľa toho, koľko času máte k dispozícii.
- Malé kusy možno začať tepelne upravovať aj mrazené, ihneď po vybratí z mrazničky. V takom prípade potrvá tepelná úprava dlhšie.

## Užitočné rady a tipy

Aby ste zmrazovací proces čo najlepšie využili, uvádzame niekoľko dôležitých pokynov:

- Maximálne množstvo potravín, ktoré možno zmraziť za 24 hodín, je uvedené na typovom štítku.
- Proces zmrazovania trvá 24 hodín. Počas tejto doby nepridávajte ku zmrazeniu ďalšie potraviny.
- Zmrazujte len kvalitné čerstvé a dôkladne očistené potraviny.
- Pripravujte potraviny v malých porciách, aby ich bolo možné rýchlo a kompletne zmraziť a neskôr rozmraziť len potrebné množstvo.
- Potraviny zabaľte do alobalu alebo igelitu a uistite sa, že balenie je vzduchotesné.
- Zabráňte tomu, aby sa čerstvé, doteraz nemrazené potraviny, dotýkali už zmrazených potravín. Zabránite tak zvýšeniu ich teploty.
- Netučné potraviny možno uchovávať lepšie a dlhšie ako tučné; soľ skracuje trvanlivosť potravín.
- Ľad konzumovaný ihneď po vybratí z mrazničky môže spôsobiť popálenie pokožky mrazom.
- Odporúča sa označiť každý jednotlivý mrazený kus dátumom, aby ste mali prehľad o čase uskladnenia.

## Pokyny pre skladovanie mrazených potravín

Ak chcete mrazničku maximálne využiť, potom by ste mali zabezpečiť nasledujúce:

- Uistiť sa, že kupované mrazené potraviny boli predajcom riadne skladované.
- Uistiť sa, že mrazené potraviny budú dopravené z predajne do mrazničky v najkratšom možnom čase.
- Neotvárať príliš často dvere ani ich nenechávať otvorené dlhšie, než je nevyhnutne nutné.
- Po rozmrazení podliehajú potraviny skaze a nemožno ich znovu zmrazovať.
- Neprekračujte dobu uskladnenia uvedenú výrobcom potravín.

**Odporúčané umiestnenie jednotlivých typov potravín do rôznych oddelení mrazničky:**

| Oddelenie / priehradka spotrebiče | Typ potraviny |
|---|---|
| Hlavný priestor mrazničky | mäso, hydina, ryby, mrazená zelenina, hranolky |
| Koše | zmrzlina, mrazené ovocie, mrazené pečivo |

## Čistenie

Z hygienických dôvodov je potrebné vnútorné priestory chladničky vrátane vnútorného príslušenstva pravidelne čistiť.

**UPOZORNENIE!**

Pri čistení nesmie byť spotrebič pripojený k sieti. Hrozí úraz elektrickým prúdom! Pred čistením spotrebič vypnite a odpojte zástrčku zo siete, alebo vypnite istič alebo poistky. Nikdy spotrebič nečistite parným čističom. Na elektrických komponentoch môže kondenzovať vlhkosť. Horúce pary môžu spôsobiť poškodenie plastových častí. Pred vrátením do servisu musí byť spotrebič suchý.

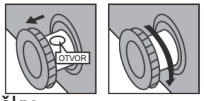
**DÔLEŽITÉ!**

Éterické oleje a organické rozpúšťadlá môžu poškodiť plastové časti, napr. Citrónový džús alebo šťava z pomarančových šupiek, kyselina maslová alebo čistidlá obsahujúce kyselinu octovú.

- Zabráňte tomu, aby sa tieto látky dostali do kontaktu so súčasťami spotrebiča.
- Nepoužívajte brúsne čistidlá.
- Ak mrazené potraviny vyberiete z mrazničky, skladujte ich na studenom mieste, dobre prikryté.
- Vypnite spotrebič a vytiahnite zástrčku zo siete alebo vypnite istič alebo poistky.
- Spotrebič a vnútorné príslušenstvo čistite tkaninou a vlažnou vodou. Po čistení vodu utrite a všetko vytrite dosucha.
- Po úplnom vysušení uveďte spotrebič znovu do prevádzky.

## Odmrazovanie mrazničky

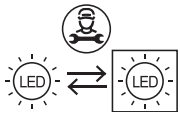
- Mraznička sa postupom času pokryje námrazou. Námrazu treba odstraňovať.
- Na odstránenie námrazy z výparníka nikdy nepoužívajte ostré kovové predmety, pretože by ste ho mohli poškodiť.
- Ak je však ľad na vnútornej izolácii príliš tučný, vykonajte kompletné odmrazenie, a to nasledovne:
  - Odpojte spotrebič zo siete. Z mrazničky vyberte zátku pre odvodnenie.
  - Odmrazenie zvyčajne trvá niekoľko hodín. Urýchlite ho tým, že ponecháte veko otvorené.
  - Pre odvod vody vložte pod vonkajší odvodňovací otvor misu.
  - Vytiahnite odvodňovací kotúčik.
  - Otočte odvodňovacím kotúčikom o 180 stupňov.
  - Tým vypustíte vodu do misy.
  - Potom odvodňovací kotúčik zatlačte dovnútra mrazničky.
  - Nádobu pod odvodňovacím vývodom kontrolujte, aby nepretiekla..
  - Vytrite vnútro mrazničky a elektrickú zástrčku znovu zapojte do zásuvky.
  - Ovládanie teploty znova nastavte na požadovanú hodnotu.



## **Výmena svietidlá** (ak je súčasťou)

Spínač LED osvetlenia je ovládaný gravitáciou. Keď je uhol otvorenia dverí väčší ako 30°, svetlo sa zapne, a keď je uhol menší ako 30°, svetlo sa vypne.

Tento výrobok obsahuje svetelný zdroj typu LED.
Svetelný zdroj v tomto produkte je vymeniteľný iba profesionálom.
Ak ho potrebujete vymeniť, kontaktujte, prosím, servisné stredisko.






# V. RIEŠENIE PROBLÉMOV

**UPOZORNENIE!**
Ako začnete riešiť akýkoľvek problém so spotrebičom, odpojte ho z elektrickej siete. Problémy, ktoré nie sú uvedené v tomto návode, môže riešiť len kvalifikovaný elektrikár alebo povolaná osoba.

**DÔLEŽITÉ!**
Počas bežnej prevádzky sú počuť rôzne zvuky (z kompresora, z cirkulácie chladiva). Tieto zvuky nie sú dôvodom na reklamáciu!

| Problém | Možná príčina | Riešenie |
|---|---|---|
| Spotrebič nefunguje. | Sieťová zástrčka nie je zapojená alebo je uvoľnená. | Zapojte sieťovú zástrčku. |
| | Poistka sa spálila alebo je chybná. | Skontrolujte poistku a v prípade nutnosti ju vymeňte. |
| | Zásuvka je chybná. | Chyby elektrickej siete musí opraviť elektrikár. |
| Spotrebič mrazí príliš silno. | Teplota je nastavená na príliš nízku hodnotu alebo spotrebič pracuje na maximálne nastavenie. | Nastavte regulátor teploty dočasne na vyššiu hodnotu. |
| Potraviny nie sú dostatočne zmrazené. | Teplota nie je správne nastavená. | Pozrite sa do časti zaoberajúcimi sa počiatočným nastavením teploty. |
| | Veko bolo dlhšiu dobu otvorené. | Veko otvárajte len po neodkladne nutnú dobu. |
| | V priebehu posledných 24 hodín bolo do spotrebiča vložené veľké množstvo teplých potravín. | Nastavte regulátor teploty dočasne na nižšiu hodnotu. |
| | Spotrebič je blízko zdroja tepla. | Viď časť zaoberajúca sa miestom inštalácie. |
| Na tesnení veka je silná námraza. | Veko nie je vzduchotesné. | Opatrne vysušte netesniace časti veka fénom (nastaveným na studený vzduch). Zároveň rukou vytvarujte tesnenie dverí tak, aby dobre doliehalo. |

| Problém | Možná príčina | Riešenie |
|---|---|---|
| Nezvyklé zvuky. | Spotrebič nestojí rovno. | Upravte nastavenie nôžok. |
| | Spotrebič sa dotýka steny alebo iných predmetov. | Mierne spotrebič posuňte. |
| | Niektorá časť zadnej strany spotrebiča, napríklad potrubie, sa dotýka inej časti alebo steny. | Ak je to nutné, opatrne príslušnú časť odkloňte tak, aby sa ničoho nedotýkala. |

Ak sa porucha objaví znovu, kontaktujte servisné stredisko.

## VI. TECHNICKÉ DÁTA

- Technické informácie sa nachádzajú na Typovom štítku vo vnútri spotrebiča
- (eventuálne na jeho zadnej strane) a na energetickom štítku.
- „Informačný list“ a „Návod na použitie“ nájdete k stiahnutiu na stránkach: **www.eta.cz**.
- QR kód na energetickom štítku dodanom so spotrebičom, poskytuje webový odkaz na informácie týkajúce sa špecifikácie tohto spotrebiča v EU EPREL databáze.
- Uschovajte energetický štítok spoločne s užívateľskou príručkou a všetkými ostatnými dokumentmi dodanými s týmto spotrebičom. Rovnaké informácie v EPREL databáze
- je tiež možné nájsť pomocou odkazu: **https://eprel.ec.europa.eu**
- Názov modelu (číslo produktu) nájdete na Typovom štítku spotrebiča, a tiež na energetickom štítku dodanom so spotrebičom.
- Výrobca si vyhradzuje právo na zmenu technickej špecifikácie výrobku.
- Prípadné ďalšie dotazy zasielajte na **info@eta.cz**

## VII. STAROSTLIVOSŤ O ZÁKAZNÍKA A SERVIS

- Vždy používajte iba originálne náhradné diely a príslušenstvo.
- Pri kontaktovaní nášho autorizovaného servisu alebo informačnej linky sa uistite, že máte k dispozícii nasledujúce údaje: Názov modelu (číslo produktu) a sériové číslo (SN).
- Tieto informácie môžete nájsť na Typovom štítku (eventuálne na samostatnom štítku v jeho blízkosti).
- Výrobca si vyhradzuje právo zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.
- Originálne náhradné diely pre vybrané konkrétne súčasti výrobku sú k dispozícii minimálne 7 alebo 10 rokov (v závislosti na type súčasti) od uvedenia posledného kusu spotrebiča na trh.
- Vyhradzujeme si právo na prípadné zmeny a chyby v návode na použitie.

**Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis! Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na opravu!**

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči a servisnej sieti získate na infolinke **+420 545 120 545** alebo na internetovej adrese **www.eta.sk**.

Informácie k reklamácii a oprave výrobkov alebo nákupu náhradných dielov nájdete na stránkach **www.eta.cz/servis-eu.**

# 287890000E, 287990000E

**Thank you for choosing this product.** This User Manual contains important safety information and instructions on the operation and maintenance of your appliance. Please take the time to read this User Manual before using your appliance and keep this book for future reference.

## I. SAFETY INFORMATION



- In the interest of your safety and to ensure the correct use, before installing and first using the appliance, read this user manual carefully, including its hints and warnings. To avoid unnecessary mistakes and accidents, it is important to ensure that all people using the appliance are thoroughly familiar with its operation and safety features. Save these instructions and make sure that they remain with the appliance if it is moved or sold, so that everyone using it through its life will be properly informed on appliance use and safety.
- For the safety of life and property keep the precautions of these user's instructions as the manufacturer is not responsible for damages caused by omission.

### Children and vulnerable people safety

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given super vision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are aged from 8 years and above and supervised.
- Keep all packaging well away from children. There is risk of suffocation.
- If you are discarding the appliance pull the plug out of the socket, cut the connection cable (as close to the appliance as you can) and remove the door to prevent playing children to suffer electric shock or to close themselves into it.
- If this appliance featuring magnetic door seals is to replace an older appliance having a spring lock (latch) on the door or lid, be sure to

make that spring lack unusable before you discard the old appliance. This will prevent it from becoming a death trap for a child.

**General safety**

**WARNING!**
Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

**WARNING!**
Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

**WARNING!**
Do not damage the refrigerant circuit.

**WARNING!**
Do not use other electrical appliances (such as ice cream makers) inside of refrigerating appliances, unless they are approved for this purpose by the manufacture.

**WARNING!**
Do not touch the light bulb if it has been on for a long period of time because it could be very hot. [1)]

**WARNING!**
When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.

**WARNING!**
Do not locate multiple portable socket-outlets orportable power suppliers at the rear of the appliance.

- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- The refrigerant isobutane (R600a) is contained within the refrigerant circuit of the appliance, a natural gas with a high level of environmental compatibility, which is nevertheless flammable.

- During transportation and installation of the appliance, be certain that none of the components of the refrigerant circuit become damaged.
  - avoid open flames and sources of ignition
  - thoroughly ventilate the room in which the appliance is situated
- It is dangerous to alter the specifications or modify this product in any way. Any damage to the cord may cause a short circuit, fire and/or electric shock.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments
  - farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments
  - bed and breakfast type environments
  - catering and similar non-retail applications.



**WARNING!**

Any electrical components(plug, power cord, compressor and etc.) must be replaced by a certified service agent or qualified service personnel.

**WARNING!**

The light bulb supplied with this appliance is a “special use lamp bulb” usable only with the appliance supplied. This “special use lamp” is not usable for domestic lighting.[1)]

- Power cord must not be lengthened.
- Make sure that the power plug is not squashed or damaged by the back of the appliance. A squashed or damaged power plug may overheat and cause a fire.
- Make sure that you can come to the mains plug of the appliance.
- Do not pull the mains cable.
- If the power plug socket is loose, do not insert the power plug. There is a risk of electric shock or fire.
- You must not operate the appliance without the lamp. [1)]
- This appliance is heavy. Care should be taken when moving it.
- Do not remove nor touch items from the freezer compartment if you hands are damp/wet, as this could cause skin abrasions or frost/freezer burns.
- Avoid prolonged exposure of the appliance to direct sunlight.

## Daily use

- Do not put hot on the plastic parts in the appliance.
- Do not place food products directly against the rear wall.
- Frozen food must not be re-frozen once it has been thawed out.[2)]
- Store pre-packed frozen food in accordance with the frozen food, manufactures instructions.[2)]
- Appliance s manufactures storage recommendations should be strictly adhered to. Refer to relevant instructions.
- Do not place carbonated of fizzy drinks in the freezer compartment as it creates pressure on the container, which may cause it to explode, resulting in damage to the appliance.[2)]
- Ice lollies can cause frost burns if consumed straight from the appliance.[2)]

## To avoid contamination of food, please respect following instructions:

- Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
- Clean regularly surfaces, that can come into contact with food and accessible drainage systems.
- Clean water tanks, if they have not been used for 48 h, flush the water system connected to a water supply, if water has not been drawn for 5 days (if they are presented in the appliance).
- Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food.
- Two-star frozen-food compartments (if they are presented in the appliance) are suitable for storing pre-frozen food, storing or makng ice cream and making ice cubes.
- One-, two- and three-star compartments (if they are presented in the Appliance) are not suitable for freezing of fresh food.
- If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.

## Careand cleaning

- Before maintenance, switch off the appliance and disconnect the mains plug from the mains socket.
- Do not clean the appliance with metal objects.
- Do not use sharp objects to remove frost from the appliance. Use a plastic scraper. [2)]

- Regularly examine the drain in the refrigerator for defrosted water. If necessary, clean the drain. If the drain is blocked, water will collect in te bottom of the appliance. [3)]

---

[1)] If there is a light in the compartment.
[2)] If there is a freezer compartment.
[3)] If there is a fresh-food storage compartment.

## Installation

**IMPORTANT!**
For electrical connection carefully follow the instructions given in specific paragraphs.



- Unpack the appliance and check if there are damages on it. Do not connect the appliance if it is damaged. Report possible damages immediately to the place you bought it. In that case retain packing.
- It is advisable to wait at least four hours before connecting the appliance to allow the oil to flow back in the compressor.
- Adequate air circulation should be around the appliance, lacking this leads to overheating. To achieve sufficient ventilation follow the instructions relevant to installation.
- Wherever possible the spacers of the product should be against a wall to avoid touching or catching warm parts (compressor, con-denser) to prevent possible burn.
- The appliance must not be located close to radiators or cookers.
- Make sure that the mains plug is accessible after the installation of the appliance.



**WARNING:** do not use this product near water, in wet areas to avoid fire or injury of electric current. always turn off the product when you don't use it or before a revision. there aren't any parts in this appliance which are reparable by consumer. always appeal to a qualified authorized service. the product is under a dangerous tention.

## Service

- Any electrical work required to do the servicing of the appliance should be carried out by a qualified electrician or competent person.
- This product must be serviced by an authorized Service Center, and only genuine spare parts must be used.

## Energysaving

- Don't put hot food in the appliance
- Don't pack food close together as this prevents air circulating
- Make sure food don't touch the back of the compartment(s)
- If electricity goes off, don't open the door(s)
- Don't open the door(s) frequently
- Don't keep the door(s) open for too long time
- Don't set the thermostat on exceeding cold temperatures
- All drawers, shelves and door compartments should be placed in their position for the lowest possible energy consumption.

## EnvironmentProtection

This appliance does not contain gasses which could damage the ozone layer, in either its refrigerant circuit or insulation materials. The appliance shall not be discarded together with the urban refuse and rubbish. The insulation foam contains flammable gases: the appliance shall be disposed according to the appliance regulations to obtain from your local authorities. Avoid damaging the cooling unit, especially the heat exchanger. The materials used on this appliance marked by the symbol ♺ are recyclable.



The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

## Packaging materials

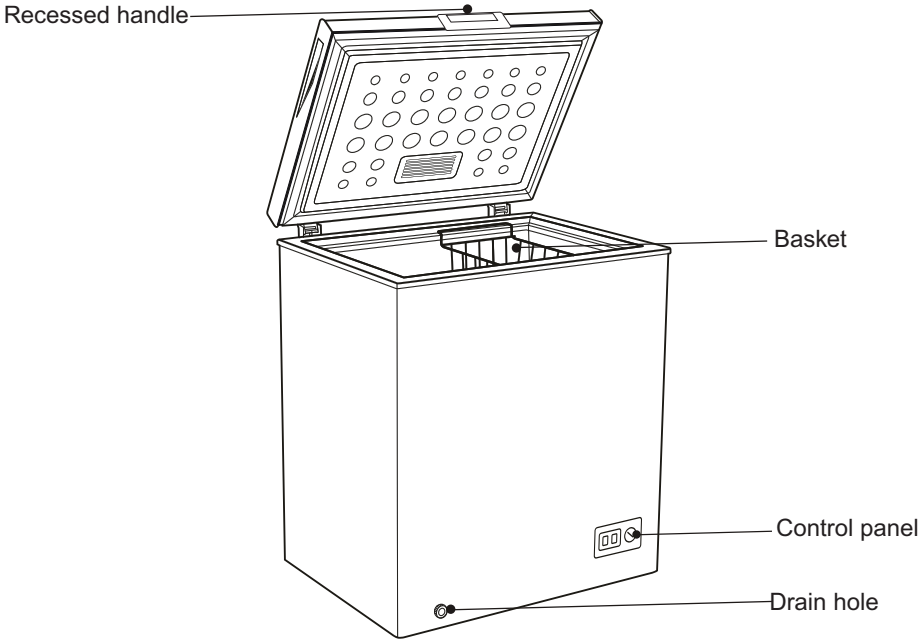
The materials with the symbol ♺ are recyclable. Dispose the packaging in a suitable collection containers to recycle it.

## Disposal of the appliance

**1.** Disconnect the mains plug from the mains socket.
**2.** Cut off the mains cable and discard it.

**WARNING!** During using, service and disposal the appliance, please pay attention to symbol similar as left side, which is located on rear of appliance (rear panel or compressor) and with yellow or orange color. It's risk of fire warning symbol. There are flammable materials in refrigerant pipes and compressor. Please be far away fire source during using, service and disposal.

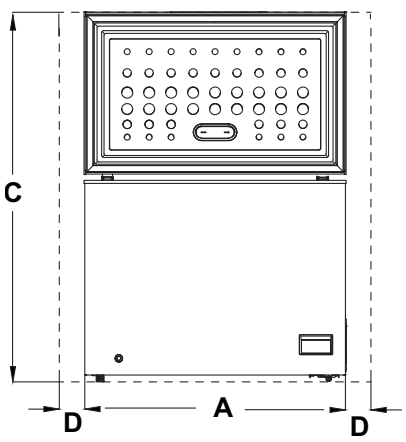
## II. OVERVIEW

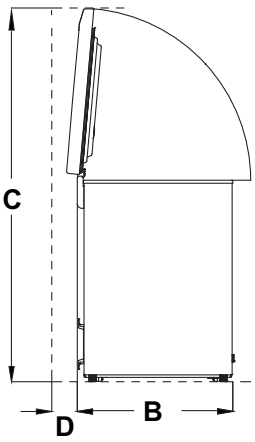



Note: Above picture is for reference only. Real appliance may be a little bit different.

# III. INSTALLATION

## Space Requirement



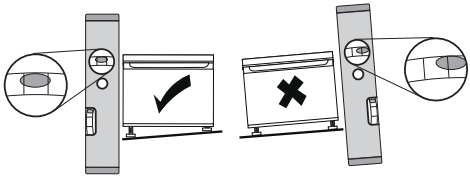




| ETA287890000E | |
|---|---|
| A | 910 mm |
| B | 550 mm |
| C | 1550 mm |
| D | 100 mm |

| ETA287990000E | |
|---|---|
| A | 545 mm |
| B | 480 mm |
| C | 1550 mm |
| D | 100 mm |

## Leveling the unit

- If the unit is not level, the doors and seal alignments will not be covered properly



## Positioning

Install this appliance at a location where the ambient temperature corresponds to the climate class indicated on the rating plate of the appliance. For refrigerating appliances with climate class:

- extended temperate: ‘this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 10 °C to 32 °C (SN)
- temperate: ‘this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 32 °C (N)
- subtropical: ‘this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 38 °C (ST)
- tropical: ‘this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 43 °C (T)

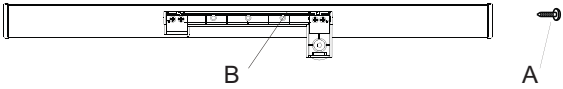
This appliance is not intended for use at altitudes exceeding 2000 m.
This device is designed for climate classes SN, N, ST, T or ambient temperatures of 10 - 43 ° C.

## Location

The appliance should be installed well away from sources of heat such as radiators, boilers, direct sunlight etc. Ensure that air can circulate freely around the back of the cabinet. Accurate leveling is ensured by one or more adjust-able feet at the base of the cabinet. This refrigerating appliance is not intended to be used as a built-in appliance.

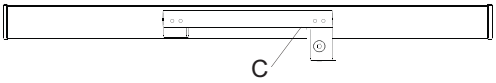
## **Install door external handle** (if external handle is present)

### Step 1



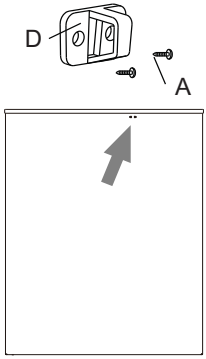

Take out 4 screws **A** and handle base **B** from accessory bag. Then fix the handle base **B** with door by 4 screws **A**.

### Step 2




Insert handle cover **C** in the handle base **B** until a clic.

### Step 3




Screw lock catch **D** on the freezer cabinet by anther 2 screws **A**.

EN

**WARNING!**
It must be possible to disconnect the appliance from the mains power supply; the plug must therefore be easily accessible after installation.

## Electrical connection

- Before plugging in, ensure that the voltage and frequency shown on the rating plate correspond to your domestic power supply. The appliance must be earthed. The power supply cable plug is provided with a contact for this purpose. If the domestic power supply socket is not earthed, connect the appliance to a separate earth in compliance with current regulations, consulting a qualified electrician.
- The manufacturer declines all responsibility if the above safety precautions are not observed.This appliance complies with the E.E.C. Directives.

# IV. DAILY USE

## First use / cleaning the interior

- Before using the appliance for the first time, wash the interior and all internal accessories with lukewarm water and some neutral soap so as to remove the typical smell of a brand new product, then dry thoroughly.

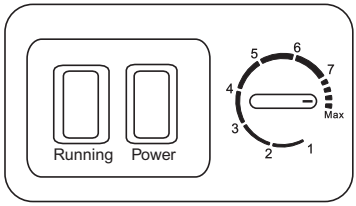
**IMPORTANT!**
Do not use detergents or abrasive powders, as these will damage the finish.

## Temperature Setting

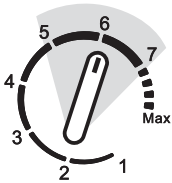
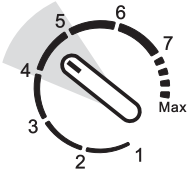
- Set the temperature, on the temperature control knob.
  Position 1 –Cold Position
  Position 4 –Colder. Normally setting at this position
  Position 7 –Coldest
  Position Max - Use this setting for rapid freezing of large quantities of unfrozen food. After 24 hours, return the control to your desired setting.
- The appliance may not operate at the correct temperature if it is in a particularly hot or if you open the door often.

## Indicator lights on the control panel

**Power** (green) - the appliance is plugged in
**Run** (red) - cooling cycle is in progress




## Temperature setting recommendation

| Environment temperature | Freezer compartment |
|---|---|
| Warmer (29°C and higher) |  set on 5-7 |
| Normal (21°C - 28°C) |  set on 4-5 |
| Colder (20°C and lower) |  set on 1-3 |

## Impact on food storage

Storage time may be reduced if the appliance is set up differently.
The best storage time in the freezer with the recommended setting follows:

| Meat and fish | Preparation | Maximum Storing time (month) | Thawing time in room temperature (hours) |
|---|---|---|---|
| Steak | Wrapping in a foil | 6-10 | 1-2 |
| Lamb meat | Wrapping in a foil | 6-8 | 1-2 |
| Veal roast | Wrapping in a foil | 6-10 | 1-2 |
| Veal cubes | In small pieces | 6-10 | 1-2 |
| Lamb cubes | In pieces | 4-8 | 2-3 |
| Minced meat | In packages without using spices | 1-3 | 2-3 |
| Giblets (pieces) | In pieces | 1-3 | 1-2 |
| Bologna sausage/ salami | Should be packaged even if it has membrane | | Until thawed |
| Chicken and turkey | Wrapping in a foil | 7-8 | 10-12 |
| Goose and Duck | Wrapping in a foil | 4-8 | 10 |
| Deer, Rabbit, Wild Boar | In 2.5 kg portions and as fillets | 9-12 | 10-12 |
| Fresshwater fishes (Salmon, Carp, Crane, Siluroidea) | After cleaning the bowels and scales of the fish, wash and dry it; and if necessary, cut off the tail and head. | 2 | To the fullest thawing |
| Lean fish; bass, turbot, flounder | | 4-8 | To the fullest thawing |
| Fatty fishes (Tunny, Mackarel, bluefish, anchovy) | | 2-4 | To the fullest thawing |
| Shellfish | Cleaned and in bags | 4-6 | To the fullest thawing |
| Caviar | In its package, aluminium or plastic container | 2-3 | To the fullest thawing |
| Snails | In salty water, aluminum or plastic container | 3 | To the fullest thawing |

| Vegetables and Fruits | Preparation | Maximum Storing time (month) | Thawing time in room temperature (hours) |
|---|---|---|---|
| Cauliflower | Take the leaves apart, cut the heart into pieces, and leave it in water with a little lemon juice for a while | 10-12 | Can be used frozen |
| String beans and beans | Wash and cut into small pieces and boil in water | 10-13 | Can be used frozen |
| Beans, pea | Hull, wash and boil in water | 12 | Can be used frozen |
| Houby a chřest | Wash and cut into small pieces. | 6-9 | Can be used frozen |
| Cabbage | Cleaned and boil in water | 6-8 | 2 |
| Eggplant | Cut to pieces of 2cm after washing | 10-12 | Separate the slices |
| Corn | Clean and pack with its stem or as sweet corn | 12 | Can be used frozen |
| Carrot | Clean and cut to slices and boil in water | 12 | Can be used frozen |
| Pepper | Cut the stem, cut into two pieces, remove the core and boil in water | 8-10 | Can be used frozen |
| Spinach | Washed and boil in water | 6-9 | 2 |
| Apple and pear | Peel and slice | 8-10 | (in the fridge) 5 |
| Apricot and Peach | Cut into two pieces and remove the stone | 4-6 | (in the fridge) 4 |
| Straw-Blackberry | Wash and hull | 8-12 | 2 |
| Cooked fruits | Adding 10 % of sugar in the container | 12 | 4 |
| Plum, cherry, sourberry | Wash and hull the stems | 8-12 | 5-7 |

| | Maximum Storing time (months) | Thawing time in room temperature (hours) | Thawing time in oven (minutes) |
|---|---|---|---|
| Bread | 4-6 | 2-3 | 4-5 (220-225°C) |
| Biscuits | 3-6 | 1-1,5 | 5-8 (190-200 °C) |
| Pastry | 1-3 | 2-3 | 5-10 (200-225 °C) |
| Pie | 1-1,5 | 3-4 | 5-8 (190-200 °C) |
| Phyllo dough | 2-3 | 1-1,5 | 5-8 (190-200 °C) |
| Pizza | 2-3 | 2-4 | 15-20 (200 °C) |

## Freezing fresh food

- The freezer is suitable for freezing fresh food and storing frozen and deep-frozen food for a long time.
- Place the fresh food to be frozen in the bottom compartment.

## Storing frozen food

- When first starting-up or after a period out of use. Before putting the product in the compartment let the appliance run at least 2 hours on the higher settings.

**IMPORTANT!**

In the event of accidental defrosting, for example the power has been off for longer than the value shown in the technical characteristics chart, the defrosted food must be consumed quickly or cooked immediately and then re-frozen (after cooked).



## Thawing

- Deep-frozen or frozen food, prior to be used, can be thawed in the freezer compartment or at room temperature, depending on the time available for this operation.
- Small pieces may even be cooked still frozen, directly from the freezer. In this case, cooking will take longer.

## Helpful hints and tips / Hints for freezing

To help you make the most of the freezing process, here are some important hints:

- The freezing process takes 24 hours. No further food to be frozen should be added during this period;
- Only freeze top quality, fresh and thoroughly cleaned, foodstuffs;
- Prepare food in small portions to enable it to be rapidly and completely frozen and to make it possible subsequently to thaw only the quantity required;
- Wrap up the food in aluminium foil or polythene and make sure that the packages are airtight;
- Do not allow fresh, unfrozen food to touch food which is already frozen, thus avoiding a rise in temperature of the latter;
- Lean foods store better and longer than fatty ones; salt reduces the storage life of food;
- Water ices, if consumed immediately after removal from the freezer , can possibly cause the skin to be freeze burnt;
- It is advisable to show the freezing in date on each individual pack to enable you removal from the freezer, can possibly cause the skin to be freeze burnt;
- It is advisable to show the freezing in date on each individual pack to enable you to keep tab of the storage time.

## Hints for storage of frozen food

To obtain the best performance from this appliance, you should:

- Make sure that the commercially frozen foodstuffs were adequately stored by the retailer;
- Be sure that frozen foodstuffs are transferred from the food store to the freezer in the shortest possible time;
- Not open the door frequently or leave it open longer than absolutely necessary.
- Once defrosted, food deteriorates rapidly and cannot be refrozen.
- Do not exceed the storage period indicated by the food manufacture.

**Recommended location of each type of food in different compartments of the freezer:**

| Refrigerator compartments | Type of food |
|---|---|
| The main area of the freezer | raw meat, poultry, fish, frozen vegetables, chips |
| Baskets | ice cream, frozen fruit, frozen baked goods |

## Cleaning

For hygienic reasons the appliance interior, including interior accessories, should be cleaned regularly.

**CAUTION!**

The appliance may not be connected to the mains during cleaning. Danger of electrical shock! Before cleaning switch the appliance off and remove the plug from the mains, or switch off or turn out the circuit breaker or fuse. Never clean the appliance with a steam cleaner. Moisture could accumulate in electrical components, danger of electrical shock! Hot vapors can lead to the damage of plastic parts. The appliance must be dry before it is placed back into service.

**IMPORTANT!**

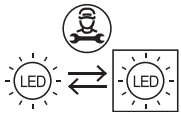
Ethereal oils and organic solvents can attack plastic parts, e.g. lemon juice or the juice form orange peel, butyric acid, cleanser that contain acetic acid.

- Do not allow such substances to come into contact the appliance parts.
- Do not use any abrasive cleaners
- Remove the food from the freezer. Store them in a cool place, well covered.
- Switch the appliance off and remove the plug from the mains, or switch off or turn out the circuit breaker of fuse.
- Clean the appliance and the interior accessories with a cloth and lukewarm water. After cleaning wipe with fresh water and rub dry.
- After everything is dry place appliance back into service.

## **Replace the lamp** (if included)

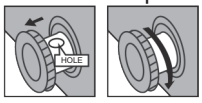
The switch of LED lamp is gravity controlled, when the angle of door-opening is bigger than 30 degree, light will switch on and switch off when the angle is smaller than 30 degree.

This product contains an LED light source.
The light source in this product can only be replaced by a professional.
If you need to replace it, please contact the service center.




## Defrosting of the freezer

- The freezer, however, will become progressively covered with frost. This should be removed.
- Never use sharp metal tools to scrape off frost from the evaporator as you could damage it.
- However, when the ice becomes very thick on the inner liner, complete defrosting should be carried out as fellows:
  - Unplug the unit. Remove the drain plug from the inside of the freezer. Defrosting usually takes a few hours. To defrost faster keep the freezer door open.
  - For draining, place a tray beneath the outer drain plug.
  - Pull out the drain dial.
  - Rotate the drain dial 180 degree.



- This will let the water flow out in the tray.
- When done, push the drain dial in. Re-plug the drain plug inside the freezer.
- Monitor the container under the drain to avoid overflow.
- Wipe the interior of the freezer and replace the electrical plug in the electrical outlet.
- Reset the temperature control to the desired setting.

## V. TROUBLESHOOTING

**CAUTION!**
Before troubleshooting, disconnect the power supply. Only a qualified electrician of competent person must do the troubleshooting that is not in this manual.

**IMPORTANT!**
There are some sounds during normal use (compressor, refrigerant circulation). These sounds are not a reason for complaint!



| Problem | Possible cause | Solution |
|---|---|---|
| Appliance dose not work | Mains plug is not plugged in or is loose | Insert mains plug. |
| | Fuse has blown or is defective | Check fuse, replace if necessary. |
| | Socket is defective | Mains malfunctions are to be corrected by an electrician. |
| Appliance freezes too much | Temperature is set too cold or theappliance runs at MAX setting. | Turn the temperature regulator to a warmer setting temporarily. |
| The food is not frozen enough. | Temperature is not properly adjusted. | Please look in the initial Temperature Setting section. |
| | Door was open for an extended period. | Open the door only as long as necessary. |
| | A large quantity of warm food was placed in the appliance within the last 24 hours. | Turn the temperature regulation to a colder setting temporarily. |
| | The appliance is near a heat source. | Please look in the installation location section. |
| Heavy build-up of frost on the door seal. | Door seal is not air-tight. | Carefully warm the leaking sections of the door seal with a hair dryer (on a cool setting). At the same time shape the warmed door seal by hand such that it sits correctly. |

| Problem | Possible cause | Solution |
|---|---|---|
| Unusual noises | Appliance is not level. | Re-adjust the feet. |
| | The appliance is touching the wall or other objects. | Move the appliance slightly. |
| | A component, e.g. a pipe, on the rear of the appliance is touching another part of the appliance or the wall. | If necessary, carefully bend the component out of the way. |

If the malfunction shows again, contact the Service Center.

## VI. TECHNICAL DATA

- Technical information can be found on the type plate inside the appliance (or on its back side) and on the energy label.
- “Information Sheet” and “Directions for Use” can be downloaded at: **www.etasince1943.com.**
- QR code on the energy label supplied with the appliance provides a web link to information concerning the specification of this appliance in the EU EPREL database.
- Keep the energy label together with user manual and all other documentation supplied with this appliance.
- The same information in the EPREL database can also be found at: **https://eprel.ec.europa.eu**
- The model name (product number) can be found on the type plate of the appliance and also on the energy label supplied with the appliance.
- We reserve the right to change technical specifications.

## VII. CUSTOMER CARE AND SERVICE:

- Always use original spare parts.
- When contacting our authorised service or information line, make sure you have the following information available: the model name (product number) and serial number (SN).
- This information can be found on the type plate (or on a separate label near it).
- The manufacturer reserves the right for change without prior notice.
- Original spare parts for particular selected components of the product are available at least 7 or 10 years from the launch of the last piece of the appliance on the market (depending on the type of the component).
- We reserve the right to make changes and correct errors in the user manual.

**More extensive maintenance or maintenance requiring intervention in the inner parts of the appliance must be carried out by professional service! Failure to comply with the instructions of the manufacturer will lead to expiration of the right to repair!**

For more information regarding service and purchase of spare parts, visit our website **www.etasince1943.com**

The information regarding warranty and product repairs you can find on the website **www.eta.cz/servis-eu**.

# 287890000E, 287990000E

**Köszönjük,** hogy ezt a terméket választotta. Javasoljuk, hogy szánjon időt ezen használati / telepítési útmutató elolvasására, és teljes mértékben megértse, hogyan kell a készüléket megfelelően telepíteni és használni. A készülék használata előtt olvassa el az összes utasítást, és őrizze meg az útmutatót későbbi használatra.

## I. BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

- A saját biztonsága és a megfelelő használat biztosítása érdekében olvassa el a használati utasítást telepítés előtt, a tippeket és figyelmeztetéseket is beleértve! A felesleges hibák és balesetek elkerülése érdekében fontos, hogy a felhasználók ismerjék a készülék működését és biztonsági funkcióit! Ezt a használati utasítást tartsa meg és győződjön meg arról, hogy a kézikönyv a készüléknél marad, (pl. eladás esetén) annak érdekében, hogy a következő felhasználó is megfelelően legyen informálva a készülék működéséről és biztonságáról!
- Tartsa be a használati utasításban lévő biztonsági óvintézkedéseket a biztonság és tulajdon védelme érdekében, mert a gyártó nem felelős a nem megfelelő használat miatt okozott lehetséges károkért!



### Gyerekek és korlátozott emberek biztonsága

- A készüléket csak 8 évnél idősebb gyerekek használhatják! Fizikailag, érzékszervileg, vagy mentálisan korlátozott emberek, vagy kevés tapasztalattal és tudással rendelkező emberek csak felügyelet alatt, vagy a kézikönyvvel együtt használhatják a hűtőt, azzal a feltétellel, hogy megértették a készülék használatával kapcsolatos rizikót!
- A 3 és 8 év közötti gyermekek betölthetik, majd kirakodhatják az élelmiszereket hűtőberendezésekből.
- Figyelni kell a gyerekekre, hogy ne játszanak a készülékkel!
- Tisztítást és felhasználói karbantartást nem hajthatnak végre 8 év alatti gyerekek és azt is csak felügyelet alatt!
- Minden csomagoló anyagot tároljon gyerekektől távol, a fulladás veszélyének elkerülése érdekében!
- Ha szeretné a készüléket megsemmisíteni, húzza ki azt az elektromos hálózatból, vágja el a tápkábelt, (minél közelebb a készülékhez) és távolítsa el az ajtót annak érdekében, hogy a gyerekek ne szenvedjenek áramütést, vagy ne csukják be magukat a készülékbe!

- Ha ez a mágneses ajtóval felszerelt készülék helyettesít egy régebbit, amelynek ajtaja rugós zárral van felszerelve, a régebbi készülék megsemmisítése előtt ellenőrizze, hogy a rugós zár el van-e távolítva! Ellenkező esetben a rugós zár komoly sérülést, vagy akár halált is okozhat!

## Általános biztonság

**FIGYELMEZTETÉS!**
Figyeljen arra, hogy a készülék körül lévő szellőző lyukak szabadak legyenek!

**FIGYELMEZTETÉS!**
Olvasztási folyamathoz ne használjon mechanikus eszközöket, vagy más tárgyakat, mint ami a gyártó által javasolt!

**FIGYELMEZTETÉS!**
Ne tegye tönkre a hűtőköröket!

**FIGYELMEZTETÉS!**
A fagyasztó berendezéseiben ne használjon más elektronikus eszközöket (pl. fagylalt készítő), ha azok a gyártó által nem elfogadottak!

**FIGYELMEZTETÉS!**
Ne érjen az égőhöz, ha az hosszabb ideig be volt kapcsolva, mert nagyon forró lehet! [1)]

**FIGYELEM!**
A készülék elhelyezésekor ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne sérüljön meg és ne sérüljön meg.

**FIGYELEM!**
Ne helyezzen több foglalatot vagy hordozható tápegységet (bővítményt) a készülék hátulja mögé.

Ebben a készülékben ne tároljon robbanékony anyagokat, mint pl. aeroszolok gyúlékony sűrített gázzal!

- A hűtő körök isobutan (R600a) hűtő anyagot tartalmaznak! Ez egy természetes gáz, amely a környezethez barátságos, viszont gyúlékony!
- A készülék szállításánál és telepítésénél győződjön meg arról, hogy a hűtő kör bármilyen része nem sérült-e meg!
  - Ne használjon nyílt lángot, vagy gyúlékony anyagokat;
  - A szobát, ahol a készülék található, rendszeresen szellőztesse!
- Veszélyes a specifikációkat, vagy a készüléket bármilyen módon változtatni! A tápkábel sérülése rövidzárlatot, tüzet és (,vagy) áramütést okozhat!
- Ezt a készüléket otthoni, vagy hasonló használatra tervezték, például:
  - Dolgozói konyhákba, boltokba, irodákba és más munka környezetbe.
  - Hotelekbe, motelekbe és más típusú szállásokba.
  - Reggelit biztosító szállodákba.
  - Éttermekbe, vagy hasonló helyekre.



**FIGYELMEZTETÉS!**
Az elektromos komponenseket (dugó, tápkábel, kompresszor) csak a hitelesített szakember cserélheti ki!

**FIGYELMEZTETÉS!**
A készülékhez tartozó égő egy „speciális használatra való égő“, amely csak az adott készülékben használható! Ezt a „speciális használatra való égőt“ nem szabad általános otthoni világításhoz használni! [1)]

- A tápkábelt nem szabad meghosszabbítani!
- Győződjön meg arról, hogy a hálózati konnektor nem sérült-e meg a készülék hátsó oldala miatt! A sérült konnektor túlmelegedhet és tüzet okozhat!
- Győződjön meg arról, hogy a hálózati konnektor egyszerűen elérhető-e!
- Ne húzza ki a tápkábel dugóját a kábelénél fogva!
- Ha a hálózati konnektor nincs megfelelő állapotban, ne dugja bele a tápkábel dugóját, ellenkező esetben az áramütést, vagy tüzet okozhat!
- Ne használja a készüléket lámpa nélkül! [1)]
- A készülék nagyon nehéz. Szállításánál legyen nagyon óvatos!

- Ne érjen a fagyasztott tárgyakhoz, ha a keze nedves, vagy vizes, ellenkező esetben az a fagy által égési sérüléseket okozhat!
- Ne tegye ki a készüléket hosszabb időre közvetlen napsugárnak!

**Mindennapi használat**

- Ne helyezzen forró élelmiszereket a készülék műanyag részeire!
- Ne helyezze be az élelmiszereket úgy, hogy a készülék hátsó oldalát érintik!
- A fagyasztott élelmiszereket olvasztás után nem szabad újra fagyasztani!
- A csomagolt fagyasztott élelmiszerek tárolásnál figyeljen oda a gyártói utasításokra! [2)]
- Az élelmiszer gyártó által kiadott tárolási utasításokat szükséges pontosan betartani! Lássa az erre vonatkozó utasításokat!
- A fagyasztóban ne tároljon savas italokat, mert elrepedhetnek és a készülék károsodását okozhatják! [2)]
- A jégkrémek a fagy által égési sérülést okozhatnak, ha ezeket azonnal elfogyasztja a fagyasztóból való kivétel után! [2)]
- Soha ne tegye bele az élelmiszereket csomagolás nélkül! [2)]

**Az élelmiszer-szennyeződés megelőzése érdekében kövesse az alábbi útmutatásokat:**

- Az ajtó kinyitása hosszú ideig jelentősen megnövelheti a hőmérsékletet a készülékházakban.
- Rendszeresen tisztítsa meg az élelmiszerrel érintkezésbe kerülő felületeket és a rendelkezésre álló vízelvezető rendszereket.
- Tisztítsa meg a víztartályokat, ha azokat 48 órán keresztül nem használják, akkor öblítse le a vízellátó rendszert, ha a vizet nem pumpálták 5 napig (ha a készülékben vannak feltüntetve).
- A nyers húst és a halat megfelelő tárolóedényben kell tárolni hűtőszekrényben, hogy ne érintkezzenek más élelmiszerekkel.
- A kétcsillagos fagyasztott élelmiszer-rekeszek (ha a készülékben vannak feltüntetve) alkalmasak az előfagyasztott élelmiszerek tárolására, fagylalt tárolására vagy készítésére, valamint jégkockák készítésére.
- Egy-, két- és háromcsillagos rekeszek (ha a készülékben vannak feltüntetve) nem alkalmasak friss élelmiszerek fagyasztására.
- Ha a hűtőberendezés hosszabb ideig üres marad, kapcsolja ki, leolvasztja, tisztítsa meg, szárítsa meg és hagyja nyitva az ajtót, hogy megakadályozza a szerszám kialakulását a készülék belsejében.

## Karbantartás

- Karbantartás előtt húzza ki a tápkábelt az elektromos hálózatból!
- Ne tisztítsa a készüléket fémes tárgyakkal!
- Ne éles tárgyakkal távolítsa el a készülékből a jeget! Használjon műanyag kaparót! [2)]
- Rendszeresen ellenőrizze a vízvezető csatornát! Ha szükséges, tisztítsa azt meg! Ha a vízvezető csatorna eldugult, a készülék alsó részében víz fog maradni! [3)]

## Telepítés

Fontos! Elektromos csatlakozás esetén tartson be pontosan minden hozzátartozó szabályt!

- Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg! Ha megsérült, ne csatlakoztassa a készüléket! Sérülés esetén jelentse a sérülést azonnal az értékesítőnél! Ilyen esetekben tartsa meg a csomagolást!
- Javasoljuk, hogy várjon legalább négy órát annak érdekében, hogy az olaj visszakerüljön a kompresszorba!
- Biztosítson a készülék körül megfelelő légáramlást a túlmelegedés elkerülése érdekében! Ha szeretné a készülék megfelelő szellőzését elérni, a telepítésnél tartsa be a hozzátartozó utasításokat!
- Mindenhol, ahol lehetséges, biztosítson a készülék és a fal között megfelelő távolságot és akadályozza meg a meleg részek (kompresszor, kondenzátor) esetleges érintését, ellenkező esetben ezek a részek megégethetik!
- A készüléket nem szabad radiátorok, vagy sütők közelében telepíteni!
- Győződjön meg arról, hogy a telepítés után a hálózati konnektor könnyen elérhető marad!



**FIGYELEM**: tűz vagy áramütés elkerülése érdekében ne tegye ki a készüléket eső vagy nedvesség hatásának. használaton kívül vagy javítás előtt mindig húzza ki a készüléket az elektromos hálózatból. a készülék nem tartalmaz a felhasználó által javítható alkatrészeket. mindig forduljon szakszervizhez. a készülék veszélyes feszültség alatt van.

## Szerviz

- Minden árammal kapcsolatos szervizelési munkákat szakember végezzen el!

- Ennek a készüléknek a szervizelését márkaszerviz végezze el és csak az eredeti alkatrészeket használja!

---

[1] Ha a készülék belsejében fény található.
[2] Ha a hűtőben fagyasztó rész található.
[3] Ha a hűtőben friss élelmiszerekre való rész található.

## Energiatakarékosság

- Ne helyezzen a készülékbe meleg élelmiszereket!
- Ne helyezze az élelmiszereket közel egymáshoz, ellenkező esetben a légáramlást megakadályozza!
- Győződjön meg arról, hogy az élelmiszerek nem érintik a rekeszek hátsó falát!
- Áramszünet esetén ne nyissa ki az ajtót!
- Ne nyissa ki az ajtót gyakran!
- Ne hagyja az ajtót fölöslegesen nyitva hosszabb ideig!
- Ne állítsa be a termosztátot túl alacsony hőmérsékletre!
- Minden fiókot, polcot és ajtórekeszt a lehető legkisebb energiafogyasztás érdekében a helyén kell elhelyezni.

## Környezetvédelem

Ez a készülék nem tartalmaz olyan gázokat, a hűtő körökben sem és a szigetelő anyagokban sem, amelyek károsíthatják az ózonréteget. A készüléket ne dobja ki a háztartási hulladékkal együtt! A szigetelő hab gyúlékony gázokat tartalmaz, a készüléket szükséges a hozzátartozó szabályok alapján megsemmisíteni! Ezek a szabályok a helyi hivataloknál megtalálhatóak! Figyeljen arra, hogy a hűtő egység ne sérüljön meg! A ♺ szimbólummal kijelölt anyagok újrahasznosíthatóak!



Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a készüléket nem lehet megsemmisíteni a háztartási hulladékkal együtt, hanem szükséges a hozzátartozó, elektromos berendezések újrahasznosításával foglalkozó gyűjtőhelyre vinni. Ezzel az esetleges környezetre és emberi egészségre való negatív hatásokat akadályozza meg, amelyek ellenkező esetben előjöhetnek. Részletes információkért forduljon a helyi hivatalokhoz, hulladék megsemmisítését biztosító szolgálathoz, vagy értékesítőhöz!

## Csomagolóanyagok

A ♺ szimbólummal kijelölt anyagokat újra lehet hasznosítani. Az újrahasznosításhoz való csomagolóanyagokat vigye ki a hozzátartozó gyűjtőhelyre!

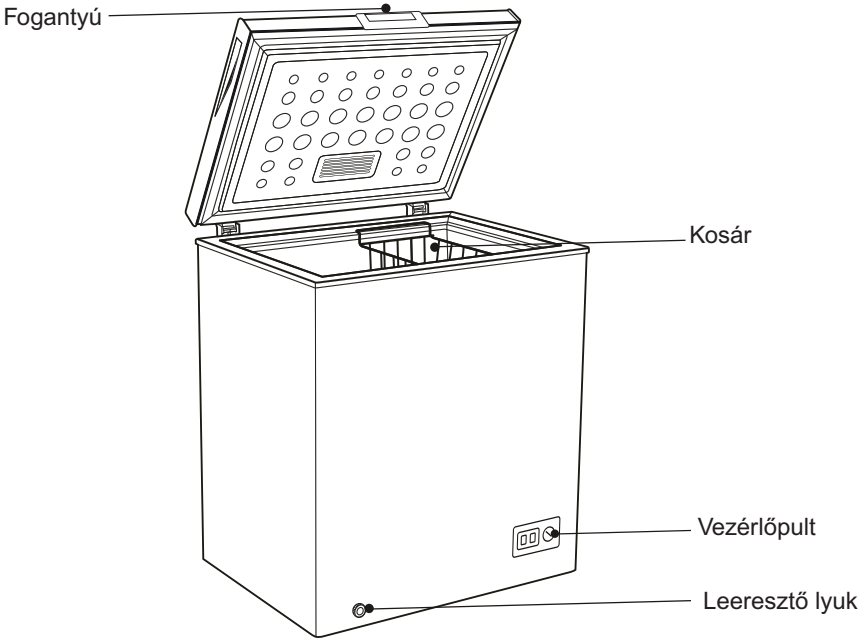
**Készülék megsemmisítése**

1. Húzza ki a tápkábelt az elektromos konnektorból!
2. Vágja el a tápkábelt és dobja azt ki!



**FIGYELEM!** A készülék használata, karbantartása és ártalmatlanítása során vegye figyelembe a bal oldali hasonló szimbólumot, amely a készülék hátulján található (hátsó panel vagy kompresszor) és sárga vagy narancssárga színű. Tűzveszélyjelző szimbólum. Hűtőközeg-csövekben és kompresszorokban gyúlékony anyagok találhatók. Kérjük, távolítsa el a tűzforrást a használat, a karbantartás és az elhelyezés során.

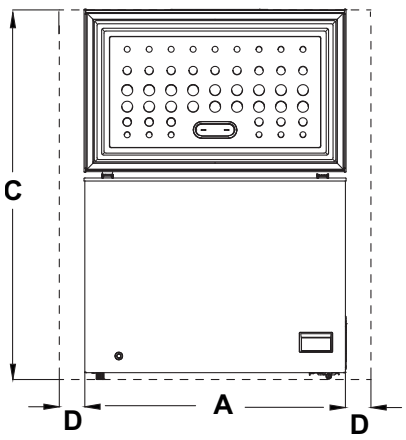
## II. KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

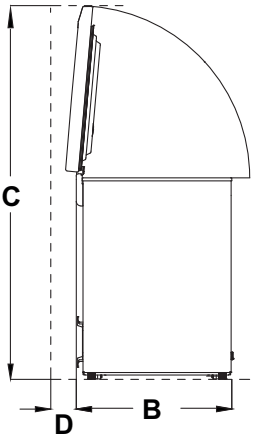



Megjegyzés: A kép illusztráció! Az eredeti készülék eltérő lehet!.

# III. TELEPÍTÉS

## Szükséges terület



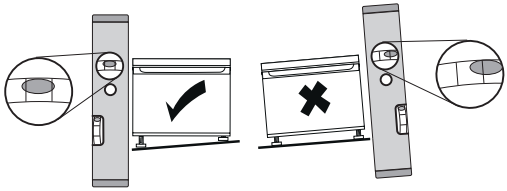




| ETA287890000E | |
|---|---|
| A | 910 mm |
| B | 550 mm |
| C | 1550 mm |
| D | 100 mm |

| ETA287990000E | |
|---|---|
| A | 545 mm |
| B | 480 mm |
| C | 1550 mm |
| D | 100 mm |

## A készülék beállítása

- Ha a készülék nincs megfelelően beállítva, akkor az ajtók nem záródnak megfelelően, a tömítések pedig nem tömítenek.



## Hely

A készülék típuscímkéjén szereplő
jel meghatározza, hogy milyen éghajlati viszonyokhoz készült a készülék. Mert hűtőberendezések éghajlati osztály:

- kiterjesztett mérsékelt égöv: „Ezt a hűtőkészüléket 10 ° C és 32 ° C közötti környezeti hőmérsékleten használják.“ (SN)
- mérsékelt égövi zóna: „Ez a hűtőkészülék 16 ° C és 32 ° C közötti környezeti hőmérsékleten használható.“ (N)
- szubtrópusi zóna: „Ezt a hűtőkészüléket 16 ° C és 38 ° C közötti környezeti hőmérsékleten használják.“ (ST)
- trópusi zóna: „Ez a hűtőkészülék 16 ° C és 43 ° C közötti környezeti hőmérsékleten használható.“ (T)

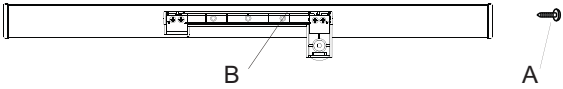
Ezt a készüléket nem a 2000 méter tengerszint feletti magasságban történő használatra tervezték.
Ezt a készüléket SN, N, ST, T éghajlati osztályba vagy 10-43 °C környezeti hőmérsékletre tervezték.

## Elhelyezés

A készüléket telepítse hőforrásoktól (radiátorok, bojlerek, közvetlen napsugár, stb.) távol! Biztosítson megfelelő légáramlást a készülék hátsó oldala körül! A készülék egyenesbe hozását biztosíthatja a készülék bázisában található lábakkal! Ezt hűtő készülék nem beépítésre szánt.

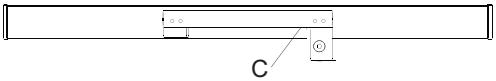
## **Külső fogantyú felszerelése** (ha a készülék tartalmazza)

### 1. lépés



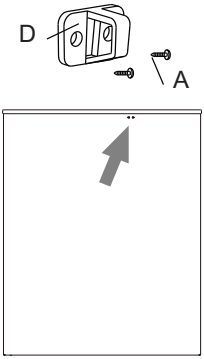

Távolítsa el a 4 csavart **A** és a külső fogantyú alapját **B** a kiegészítő táskából
Ezután csavarja be a külső fogantyú alapját **B** a fagyasztó ajtajához ezzel a 4 csavarral **A**.

### 2. lépés




Helyezze be a külső fogantyú fedelét **C** a külső fogantyú alapjába **B**, amíg kattanást nem hall.

### 3. lépés




Csavarja a zár reteszt **D** a fagyasztótest elülső felső oldalához további 2 csavarral **A**.

**FIGYELMEZTETÉS!**

**FIGYELMEZTETÉS!**
Fontos, hogy a készülék tápkábele a hálózati konnektorból kihúzható legyen, ezért a hálózati konnektor a készülék telepítése után legyen könnyen elérhető!

HU

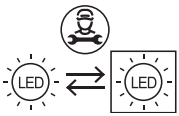
## Elektromos csatlakozás

- Az elektromos hálózatba való csatlakozás előtt ellenőrizze, hogy a specifikációs címkén olvasható feszültség megfelel-e az elektromos konnektorban lévő feszültségnek! A készülék földelt kell, hogy legyen! Ezért a tápkábel dugója fel van szerelve egy kontaktussal! Ha az otthoni hálózati konnektor nem földelt, csatlakoztassa a készüléket külön földeléshez az aktuális szabályok alapján, konzultáljon szakemberrel!
- A gyártó nem felelős a biztonsági óvintézkedések be nem tartása által okozott bármilyen károsodásért!

## **A lámpa cseréje** (amennyiben tartozék)

A LED-világítás kapcsolója gravitációvezérelt. Ha az ajtó nyitási szöge nagyobb mint 30°, a világítás bekapcsol, és ha a szög kisebb mint 30°, a világítás kikapcsol.

Ez a termék LED fényforrást tartalmaz.
A termék fényforrását csak szakember cserélheti ki.
Ha cserélnie kell, lépjen kapcsolatba a szervizközponttal.



# IV. MINDENNAPI HASZNÁLAT

## Első használat / belső tér tisztítása

Az első használat előtt tisztítsa ki a belső területet és az összes belső részt langyos, enyhén mosószeres vízzel, hogy az új készülék tipikus szaga megszűnjön! Utána alaposan szárítsa ki a készüléket!

**FONTOS!**
Ne használjon agresszív, vagy karcoló tisztítószereket, ellenkező esetben a felület károsodását okozhatja!

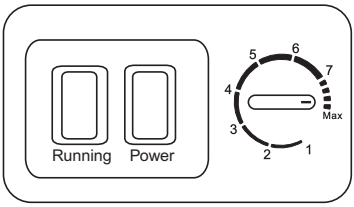
## Hőmérséklet beállítások

- A hőmérséklet beállításához használja a hőmérséklet-szabályozót
  Pozíció 1 – Alacsony hűtési intenzitás
  Pozíció 4 – közepes hűtési intenzitás - normál beállítás üzem közben v pokojových podmínkách
  Pozíció 7 – Maximális hűtési intenzitás
  Pozíció Max - Használja nagyobb mennyiségű élelmiszer gyors lefagyasztásához. 24 óra elteltével állítsa vissza a beállítást az eredeti értékre.

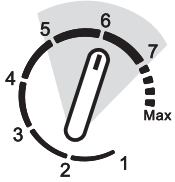
- Előfordulhat, hogy a készülék nem működik a beállított hőmérsékleten nagyon meleg időben, vagy ha gyakran nyitja a fedelet.

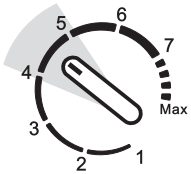
## A kezelőpanel lámpái

**Power** (zöld) – a készülék csatlakozik az elektromos hálózathoz
**Run** (piros) – a hűtési ciklus folyamatban van




## Ajánlott hőmérséklet-beállítás

| Környezeti hőmérséklet | A fagyasztó beállítása |
|---|---|
| Melegebb (29 °C és felette) |  állítsa be 5-7 re |

| Környezeti hőmérséklet | A fagyasztó beállítása |
|---|---|
| Normális<br>(21 °C - 28 °C) | <br>állítsa be 4-5 ra |
| Hidegebb<br>(20 °C és alatta) | <br>állítsa be 1-3 ra |

**Kihatás az élelmiszerek tárolására**

A legjobb tárolási idő a fagyasztóban az ajánlott beállítással a következő:

| Hal és hús | Elõkészítés | Tárolási idő (hónapok) | Felengedési idõ szobahõmérsékleten (órák) |
|---|---|---|---|
| Marhaszelet | Fagyasztáshoz csomagolva kényelmes adagokban | 6-10 | 1-2 |
| Bárányhús | Fagyasztáshoz csomagolva kényelmes adagokban | 6-8 | 1-2 |
| Borjúszelet | Fagyasztáshoz csomagolva kényelmes adagokban | 6-10 | 1-2 |
| Borjú pörkölthús | Kis adagokban | 6-10 | 1-2 |
| Birka pörkölthús | Adagokban | 4-8 | 2-3 |
| Daráltхús | Kényelmes adagokban, fűszerezés nélkül csomagolva | 1-3 | 2-3 |
| Belsőség (egyben) | Adagokban | 1-3 | 1-2 |
| Kolbász/szalámi | Akkor is be kell csomagolni, ha csomagolva van | | Amíg felolvad |
| Csirke és pulyka | Fagyasztáshoz csomagolva kényelmes adagokban | 7-8 | 10-12 |
| Liba / kacsa | Fagyasztáshoz csomagolva kényelmes adagokban | 4-8 | 10 |
| Szarvas/nyúl/ddisznó | 2,5 kg-os porciókban, csont nélkül | 9-12 | 10-12 |

| Hal és hús | Elõkészítés | Tárolási idő (hónapok) | Felengedési idõ szobahõmérsékleten (órák) |
|---|---|---|---|
| Édesvízi hal (pisztráng, ponty, csuka, harcsa) | Alapos belső tisztítás és pikkelyezés után le kell mosni és szárítani, a farkat és fejet szükség esetén le kell vágni. | 2 | Amíg teljesen felolvad |
| Sovány húsú hal (tengeri sügér, rombuszhal, nyelvhal) | | 4-8 | Amíg teljesen felolvad |
| Zsírosabb húsú halak (bonító, makréla, kékhal, szardella) | | 2-4 | Amíg teljesen felolvad |
| Rákok | Tisztítva és zacskókba csomagolva | 4-6 | Amíg teljesen felolvad |
| Kaviár | A csomagolásban, alumínium vagy mûanyagtartóban | 2-3 | Amíg teljesen felolvad |
| Csiga | A sós vízben, alumínium vagy mûanyagtartóban | 3 | Amíg teljesen felolvad |

| Zöldségek és gyümölcsök | Elõkészítés | Tárolási idő (hónapok) | Felengedési idõ szobahõmérsékleten (órák) |
|---|---|---|---|
| Karfiol | A levelek eltávolítása után, darabolva enyhén citromos vízbe kell áztatni | 10-12 | Ez fagyasztva is használható |
| Zöldbab, franciabab | Mosás után kis darabokba kell vágni | 10-13 | Ez fagyasztva is használható |
| Zöldborsó | Meg kell tisztítani és mosni | 12 | Ez fagyasztva is használható |
| Gomba és spárga | Mosás után kis darabokba kell vágni | 6-9 | Ez fagyasztva is használható |
| Káposzta | Tisztított állapotban | 6-8 | 2 |
| Padlizsán | A mosás után 2 cm-es darabokra kell vágni | 10-12 | Az ételeket egymástól elkülönítve kell tárolni |
| Kukorica | Tisztítás után egyben szemenként csomagolva | 12 | Ez fagyasztva is használható |
| Répa | Tisztítás után szeletekben kell csomagolni | 12 | Ez fagyasztva is használható |
| Paprika | A szár eltávolítása után kettéosztva és kimagozva kell csomagolni | 8-10 | Ez fagyasztva is használható |
| Spenót | Mosva | 6-9 | 2 |

| Zöldségek és gyümölcsök | Elõkészítés | Tárolási idő (hónapok) | Felengedési idõ szobahõmérsékleten (órák) |
|---|---|---|---|
| Alma és körte | Meghámozva, szeletelve kell csomagolni | 8-10 | (a fagyasztóban) 5 |
| Kajszibarack és õszibarack | Félbe vágva és kimagozva kell csomagolni | 4-6 | (a fagyasztóban) 4 |
| Eper és málna | Mosni és tisztítani kell | 8-12 | 2 |
| Fõtt zöldségek | Műanyagedényben 10% cukor hozzáadásával | 12 | 4 |
| Szilva, cseresznye, meggy | Mosás után magozva kell csomagolni | 8-12 | 5-7 |

| | Tárolási idő (hónapok) | Felengedési idõ szobahõmérsékleten (óra) | Felolvadási idő tűzhelyben (percekben) |
|---|---|---|---|
| Kenyér | 4-6 | 2-3 | 4-5 (220-225°C) |
| Keksz | 3-6 | 1-1,5 | 5-8 (190-200 °C) |
| Pite | 1-3 | 2-3 | 5-10 (200-225 °C) |
| Torta | 1-1,5 | 3-4 | 5-8 (190-200 °C) |
| Levelestészta | 2-3 | 1-1,5 | 5-8 (190-200 °C) |
| Pizza | 2-3 | 2-4 | 15-20 (200 °C) |



## Friss élelmiszerek fagyasztása

- A fagyasztó a friss élelmiszerek fagyasztásához és a már lefagyasztott élelmiszerek tárolásához használható.
- Azokat a friss élelmiszereket, amelyeket lekíván fagyasztani, helyezze az alsó részbe!

## Fagyasztott élelmiszerek tárolása

- Első bekapcsolás után, vagy ha már nem használta a készüléket hosszabb ideig, hagyja a fagyasztót legalább 2 órán keresztül működni nagyobb beállítással, csak utána helyezze be az élelmiszereket!

**FONTOS!**

A nem kívánt leolvasztás esetén, pl. áramszünet, amely hosszabbideig tart, mint a technikai specifikációk táblázatában található, szükséges lesz a kiolvadt élelmiszereket gyorsan elfogyasztani, vagy megfőzni és csak utána újra lefagyasztani (megfőzés után)!

## Olvasztás

A nagyon fagyos élelmiszereket hagyja használat előtt hűtőben, vagy szobában kiolvadni, attól függően, mennyi ideje van várni! Kisebb darabokat már a fagyasztóból való kivétel után el lehet kezdeni feldolgozni fagyasztott állapotban is. Ebben az esetben a feldolgozás hosszabb ideig fog eltartani.

## Hasznos tanácsok és tippek

Ha a fagyasztási folyamatot a legjobban szeretné kihasználni, olvassa el a következő tanácsokat:

- A fagyasztási folyamat kb. 24 óráig tart. Ebben az időben ne tegyen be a fagyasztóba más ételeket!
- Készítse elő az élelmiszereket kisebb adagokban annak érdekében, hogy gyors és teljes legyen a fagyasztás és csak a szükséges mennyiséget kelljen a későbbiekben kiolvasztania!
- Az élelmiszereket csomagolja be alufóliába, vagy műanyag zacskóba és ellenőrizze, hogy a csomagolás légmentesen zárolt-e!
- Ne engedje, hogy a friss élelmiszerek érintkezzenek a már lefagyasztott ételekkel! Ezzel elkerülheti a hőmérséklet növekedést!
- A nem zsíros élelmiszereket jobban és hosszabban tárolhatja, mint a zsírosakat, a só pedig az ételek élettartamát csökkenti!
- A frissen kivett jég azonnali fogyasztása égési sérülést okozhat!
- Javasoljuk, hogy írjon minden zacskóra dátumot, hogy a fagyasztó tartalma jobban átlátható legyen!

## Lefagyasztott élelmiszerek tárolása

Ha szeretné a fagyasztót maximálisan kihasználni, tartsa be a következőket:

- Győződjön meg arról, hogy az értékesítő általi élelmiszerek megfelelően voltak-e fagyasztva!
- Gondoskodjon arról, hogy a vásárolt fagyasztott élelmiszerek minél rövidebb időn belül kerüljenek be a fagyasztóba!
- Ne nyissa ki gyakran a fedelet és ne hagyja a fedelet nyitva hosszabb ideig, mint ami szükséges!
- Olvasztás után az élelmiszerek gyorsan tönkremennek és nem szabad azokat újra lefagyasztani!
- Ne lépje túl a gyártó által kijelölt tárolási időt!

**Az egyes élelmiszertípusok ajánlott elhelyezése távú tárolásra a fagyasztó különböző rekeszeiben:**

| Készülékrekesz / rekesz | Az élelmiszer típusa |
|---|---|
| A fagyasztó fő területe | nyers hús, baromfi, hal, fagyasztott zöldségekhez, chipekhez |
| Kosarak | fagylalt, fagyasztott gyümölcs, fagyasztott pékáru |

## Tisztítás

Higiéniai okokból szükséges a fagyasztó belső területét rendszeresen tisztítani.

**FIGYELMEZTETÉS!**

Tisztításnál húzza ki a tápkábelt az elektromos hálózatból! Ellenkező esetben áramütés veszélye léphet elő! Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a tápkábelt, vagy kapcsolja ki a biztosítékot! Soha ne tisztítsa a készüléket gőztisztító eszközzel! Az elektromos részeken a nedvesség kondenzálhat! Szervizelés előtt száraz kell, hogy legyen a készülék!

**FONTOS!**
Az olajak és oldószerek a műanyag részek károsodását okozhatják! Pl. a citromlé, vagy narancs héjából lévő levek, vagy ecetsavat tartalmazó tisztítószerek.

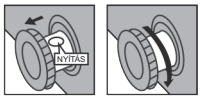
- Ne engedje, hogy ezek az anyagok érintkezzenek a készülék részeivel!
- Ne használjon karcoló tisztítókat!
- Ha kiveszi a fagyasztott élelmiszereket, tárolja azokat hideg helyen, megfelelően csomagolva!
- Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati tápkábelt!
- A készüléket és belső részeit tisztítsa puha ruhával és langyos vízzel! Tisztítás után törölje ki a vizet és hagyja a készüléket megszáradni!
- Ha a készülék megszáradt bekapcsolhatja azt újra!

## Fagyasztó olvasztása

- Egy idő után a fagy lerakódik a fagyasztón. Ilyenkor a fagyot szükséges eltávolítani!
- Fagy eltávolításához soha ne használjon éles tárgyakat, ellenkező esetben károsodást okozhat!

Ha a jég túl vastag, végezzen teljes leolvasztást a következő utasítások szerint:

- Húzza ki a tápkábelt! Vegye ki a vízvezető dugót!
- Az olvasztás több óráig tart! Ha felszeretné gyorsítani az olvasztási folyamatot, hagyja a fedelet kinyitott helyzetben!
- A vízvezető lyuk alá helyezzen megfelelő edényt!
- Húzza ki a korongot!
- Forgassa a korongot 180 fokkal el!
- Ezzel kiengedi a vizet az edénybe.
- Utána dugja a korongot vissza!
- Ellenőrizze az edényt, hogy a víz ne follyon ki!
- Törölje ki a fagyasztó belső részét és dugja vissza a tápkábel dugóját!
- Állítsa be a hőmérsékletet a kívánt értékre!




HU

# V. PROBLÉMÁK MEGOLDÁSA

**FIGYELEM!**
Mielőtt bármilyen problémát szeretne megoldani, húzza ki a tápkábelt az elektromos hálózatból! Azokkal a problémákkal, amelyeket az alábbi táblázatban nem talál meg, forduljon szakemberhez!

**FONTOS!**
Normális működés közben különböző hangokat lehet hallani (kompresszorból, fagyasztó folyadék cirkulációból, stb.)! Ezek a hangok nem kifogásokon!

| Probléma | Lehetséges ok | Megoldás |
|---|---|---|
| A készülék nem működik | A hálózati dugó nincs bedugva megfelelően. | Dugja be a hálózati dugót! |
| | A biztosíték kiégett, vagy rossz. | Ellenőrizze a biztosítékot, ha szükséges cserélje azt ki! |
| | A konnektor rossz. | Elektromos hálózati hiba, csak szakember javíthatja! |
| A készülék túl erősen fagyaszt. | Túl alacsony a beállítás. | Állítsa be átmenetileg a szabályozót magasabb hőmérsékletre! |
| Az élelmiszerek nincsenek rendesen lefagyasztva. | A hőmérséklet beállítás nem megfelelő. | Nézze meg a hőmérséklet beállításáról szóló fejezetet! |
| | Nyitva volt a fedél. | A fedelet csak a szükséges időre nyissa ki! |
| Az élelmiszerek nincsenek rendesen lefagyasztva. | Túl sok élelmiszert helyezett be az utolsó 24 órában. | Állítsa be átmenetileg a szabályozót alacsonyabb hőmérsékletre! |
| | A készülék hőforrás közelében van. | Lássa a telepítés fejezetet! |
| A fedél tömítésén vastag fagy látható. | A fedél nincs légmentesen zárolva. | Óvatosan szárítsa meg a tömítést hajszárítóval (hideg levegővel)! Eközben kézzel igazítsa meg a tömítést! |
| Szokatlan hangok. | A készülék nem áll egyenesen. | Állítsa be a lábakat! |
| | Készülék érinti a falat, vagy más tárgyat. | Helyezze át a készüléket más helyre! |
| | A készülék hátsó oldalán lévő részek érintik egymást, vagy a falat. | Ha szükséges, helyezze át az adott részt, hogy ne érjen semmihez! |

Ha a probléma újra előjön, forduljon szervizhez!

## VI. MŰSZAKI ADATOK

- A műszaki információk a készülék belsejében található Típustáblán (esetleg a hátoldalán) és az energiacímkén olvashatók.
- Az "Információs lap" és a "Használati utasítás" letölthető a következő címen: **www.eta.hu.**
- A készülékkel kapott energiacímkén található QR-kód internetes linket biztosít a készülék specifikációjával kapcsolatos információkhoz az EU EPREL adatbázisban.
- Az energiacímkét, a felhasználói kézikönyvet és a készülékhez kapott összes többi dokumentumot őrizze együtt.
- Ugyanez az információ megtalálható az EPREL adatbázisban a következő linken: **https://eprel.ec.europa.eu**
- A modell neve (termékszáma) megtalálható a készülék típustábláján, valamint a készülékhez mellékelt energiacímkén.
- A gyártó fenntartja magának a jogot a műszaki paraméterek előzetes bejelentések nélküli megváltoztatására.

## VII. ÜGYFÉLSZOLGÁLAT ÉS SZERVIZ

- Mindig kizárólag eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használjon.
- Amikor megkeresi a hivatalos szervizünket vagy információs vonalunkat, győződjön meg arról, hogy a következő információk rendelkezésére állnak: A modell megnevezése (termékszám) és sorozatszáma (SN).
- Ezek az információk megtalálhatók a típustáblán (esetleg a közelében található külön címkén).
- A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül változtasson.
- Eredeti pótalkatrészek a kiválasztott specifikus termékkomponensekhez legalább 7 vagy 10 éve állnak rendelkezésre (az alkatrész típusától függően), a készülék utolsó darabjának forgalomba hozatala óta.
- Fenntartjuk a jogot az esetleges változtatásokra és hibákra a használati útmutatóban.

**Azoknak az alkatrészeknek a cseréjét, amelyeknél a készülék elektromos részeibe történő beavatkozás szükséges, csak szakszerviz végezheti!**

A garanciával és a termékjavítással kapcsolatos információkat a **www.eta.cz/servis-eu** weboldalon találja.

*PL - Zamrażarka skrzyniowa*

# 287890000E, 287990000E

**Dziękujemy** za wybór tego produktu. Zalecamy poświęcenie czasu na przeczytanie niniejszej instrukcji / instrukcji instalacji i pełne zrozumienie zasad prawidłowego montażu i użytkowania urządzenia. Przeczytaj wszystkie wskazówki przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia i zachowaj instrukcję na przyszłość.

## I. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- Aby zapewnić sobie bezpieczne i prawidłowe użytkowanie urządzenia, przed instalacją i pierwszym użyciem, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję użytkowania, z uwzględnieniem porad oraz ostrzeżeń. Aby uniknąć niepotrzebnych błędów i wypadków, należy upewnić się, że wszystkie osoby, które będą używać urządzenia, znają dokładnie zasady działania oraz wskazówki bezpieczeństwa dotyczące użytkowania zamrażarki. Instrukcję należy zachować i w razie przekazywania lub sprzedaży urządzenia innej osobie, należy wraz z nim przekazać instrukcje, tak by każdy użytkownik urządzenia był odpowiednio poinformowany o sposobie jego użycia i wskazówkach bezpieczeństwa.
- W celu zachowania bezpieczeństwa osobistego oraz mienia, należy przestrzegać środków ostrożności i zwracać uwagę na ostrzeżenia. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem urządzenia.

### Bezpieczeństwo dzieci i osób niepełnosprawnych

- Urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, intelektualnymi lub umysłowymi, lub też nie posiadające wystarczającej wiedzy lub doświadczenia wyłącznie wtedy, gdy są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo i gdy zostały dokładnie pouczone o sposobie korzystania z urządzenia i rozumieją ryzyko.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą wkładać, a następnie rozładowywać żywność z urządzeń chłodniczych.
- Dzieci powinny przebywać pod nadzorem, tak żeby nie bawiły się urządzeniem.
- Dzieci nie powinny zajmować się czyszczeniem i konserwacją urządzenia, chyba, że mają przynajmniej 8 lat, a ich praca jest nadzorowana.
- Wszelkie opakowania należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Istnieje ryzyko uduszenia materiałami opakowaniowymi.

- Przed pozbyciem się urządzenia, należy wyjąć wtyczkę z gniazdka zasilającego, a następnie odciąć kabel zasilający (tak by przy urządzeniu pozostała jak najkrótsza jego część oraz zdjąć drzwiczki, żeby uniemożliwić porażenie prądem lub zamknięcie się w urządzeniu (na przykład przez dzieci podczas zabawy).
- Jeśli urządzenie z zamknięciem magnetycznym ma zastąpić starszy model ze sprężyną domykającą w drzwiach lub pokrywie, przed pozbyciem się starego urządzenia, należy uszkodzić sprężynę. Zapobiegnie to sytuacji, w której urządzenie mogłoby stać się pułapką dla dzieci.

**Ogólne wskazówki bezpieczeństwa**

**OSTRZEŻENIE!**
Otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia lub w zabudowie nie mogą być blokowane.

**OSTRZEŻENIE!**
Nie używać urządzeń mechanicznych lub innych sposobów przyspieszania procesu rozmrażania urządzenia, poza sposobami zalecanymi przez producenta.

**OSTRZEŻENIE!**
Nie dopuszczać do uszkodzenia obwodów chłodzących urządzenia.

**OSTRZEŻENIE!**
Nie używać wewnątrz urządzenia innych urządzeń elektrycznych (takich jak na przykład maszynki do lodów), chyba, że zostały one przeznaczone do takich celów przez ich producenta.

**OSTRZEŻENIE!**
Nie dotykać żarówki, jeśli była ona włączona przez dłuższy czas, może bowiem być bardzo gorąca.[1)]

**OSTRZEŻENIE!**
Podczas umieszczania urządzenia upewnij się, że przewód zasilający nie jest nigdzie ściśnięty lub uszkodzony.

**OSTRZEŻENIE!**
Nie należy umieszczać wielu gniazd lub przenośnych zasilaczy (przedłużaczy) z tyłu urządzenia.

- Nie przechowywać w urządzeniu materiałów wybuchowych takich jak opakowania z łatwopalnymi gazami w aerozolu.
- W obwodzie chłodniczym urządzenia znajduje się izobutan chłodniczy (R600a), naturalny gaz o niewielkim oddziaływaniu na środowisko, niemniej jednak należący do gazów palnych.
  - Unikać otwartego ognia oraz źródeł zapłonu;
  - Dobrze wywietrzyć pomieszczenie, w którym ma znaleźć się urządzenie.
- Zmiany specyfikacji lub jakiekolwiek samodzielne modyfikacje urządzenia są niebezpieczne. Uszkodzenia przewodu zasilającego mogą spowodować zwarcie i/lub porażenie elektryczne.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytkowania w warunkach domowych oraz podobnych zastosowań takich jak:
  - Strefy kuchenne dla pracowników w sklepach, biurach i innych przedsiębiorstwach;
  - Domki gospodarcze oraz do użytkowania przez gości w hotelach, motelach oraz innych placówkach turystycznych;
  - W usługach cateringowych oraz do zbliżonych zastosowań, poza handlem.

**OSTRZEŻENIE**!

Wszelkie części elektryczne (takie jak przewód zasilający, wtyczka, kompresor etc.) mogą być wymieniane wyłącznie przez pracownika autoryzowanego serwisu lub przez wykwalifikowanego serwisanta.

**OSTRZEŻENIE**!

Załączona do urządzenia żarówka należy do grupy żarówek specjalnego zastosowania, do użytku wyłącznie w urządzeniu, nie można używać jej w oświetleniu domowym.[1)]

- Nie przedłużać przewodu zasilającego.
- Należy zawsze sprawdzać, czy przewód zasilający nie jest zgnieciony lub uszkodzony przez tył urządzenia. Przytrzaśnięty lub uszkodzony przewód może doprowadzić do zwarcia, przegrzania się i pożaru. Należy zapewnić dostęp do wtyczki urządzenia.
- Nie ciągnąć za kabel zasilający.
- Jeśli gniazdo sieci elektrycznej jest poluzowane, nie należy wkładać do niego wtyczki. Może to prowadzić do ryzyka porażenia elektrycznego lub pożaru.
- Nie wolno użytkować urządzenia bez żarówki.[1)]

- Urządzenie jest ciężkie. Podczas jego przemieszczania należy zachować ostrożność.
- Nie wyjmować ani nie dotykać zamrożonych produktów w wilgotnymi lub mokrymi rękami. Może to doprowadzić do uszkodzenia skóry oraz odmrożeń.
- Nie dopuszczać do długotrwałego wystawiania urządzenia na oddziaływanie promieni słonecznych.

**Codzienne użytkowanie**

- Nie umieszczać gorących przedmiotów na plastikowych częściach urządzenia.
- Nie ustawiać produktów bezpośrednio przy tylnej ściance.
- Rozmrożonej żywności nie można ponownie zamrażać. [2)]
- Zapakowane fabrycznie produkty mrożone należy przechowywać z zgodnie ze wskazówkami ich producenta. [3)]
- Należy ściśle przestrzegać wskazówek dotyczących przechowywania żywności, podanych przez producenta urządzenia. Trzeba je sprawdzić w odpowiednich punktach niniejszej instrukcji.
- Nie wkładać do zamrażarki napojów gazowanych oraz musujących, ponieważ podczas zamrażania zwiększa się ciśnienie w butelkach, co może doprowadzić do wybuchu, który uszkodzi urządzenia.[2)]
- Lody na patyku spożywane bezpośrednio po wyjęciu z zamrażarki mogą spowodować odmrożenia.[2)]
- Nigdy nie należy wkładać jedzenie do zamrażalnika bez opakowania![2)]

**Postępuj zgodnie z tymi wytycznymi, aby zapobiec zanieczyszczeniu żywności:**

- Otwieranie drzwi przez dłuższy czas może spowodować znaczny wzrost temperatury w komorze urządzenia.
- Regularnie czyścić powierzchnie, które mogą wejść w kontakt z żywnością i dostępne systemy odwadniające.
- Wyczyść zbiorniki wody, jeśli nie są używane przez 48 godzin, przepłucz instalację wodną podłączoną do źródła wody, jeśli woda nie była pompowana przez 5 dni.
- Surowe mięso i ryby należy przechowywać w odpowiednich pojemnikach w lodówce, aby nie miały styczności z innymi środkami spożywczymi.
- Dwugwiazdkowe komory z mrożonką (jeśli są prezentowane w urządzeniu) nadają się do przechowywania wstępnie zamrożonej żywności, przechowywania lub wytwarzania lodów i robienia kostek lodu.
- Komory jedno-, dwu- i trzygwiazdkowe (jeśli są prezentowane

w urządzeniu) nie nadają się do zamrażania świeżej żywności. - Jeśli urządzenie chłodnicze pozostaje puste przez dłuższy czas, wyłącz, rozmrażaj, wyczyść, osusz i pozostaw otwarte drzwi, aby zapobiec tworzeniu się pleśni wewnątrz urządzenia.

**Czyszczenie i zabiegi pielęgnacyjne**

- Przed zabiegami pielęgnacyjnymi należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od źródła zasilania.
- Nie używać metalowych przedmiotów do czyszczenia urządzenia.
- Do usuwania lodu z urządzenia nie używać ostrych narzędzi. Korzystać z plastikowego skrobaka. [2)]
- Należy regularnie sprawdzać stan rurki odprowadzającej wodę pochodzącą z rozmrażania. Jeśli to konieczne, należy ją wyczyścić. Jeśli rurka jest zablokowana, woda będzie zbierała się na dnie urządzenia. [3)]

**Instalacja**

**WAŻNE!**
W celu prawidłowego wykonania podłączenia do źródła zasilania, należy postępować zgodnie ze wskazaniami instrukcji zawartymi w odpowiednim rozdziale.

- Rozpakować urządzenie i sprawdzić, czy nie ma ono żadnych widocznych uszkodzeń. Jeśli urządzenie jest uszkodzone, nie podłączać go do źródła zasilania. Natychmiast należy zgłosić sprzedawcy zauważone uszkodzenia. W takiej sytuacji należy także zachować oryginalne opakowanie.
- Zaleca się, żeby po ustawieniu lodówki odczekać przynajmniej 4 godziny, przed jej podłączeniem do źródła zasilania, co pozwoli na przepłynięcie oleju z powrotem do kompresora.
- Wokół urządzenia musi zostać zapewniona odpowiednia cyrkulacja powietrza, która ograniczy tendencje do przegrzewania się podczas pracy. Aby zachować odpowiednią wentylację, należy stosować się do zaleceń podanych w instrukcji instalacji.
- Tam, gdzie to możliwe przy ścianie powinny znajdować się elementy dystansujące urządzenia, tak by zapobiec dotykaniu lub chwytaniu za nagrzewające się części (kompresor, kondensator) i możliwemu poparzeniu.

[1)] Jeśli we wnętrzu urządzenia jest oświetlenie.
[2)] Jeśli w urządzeniu znajduje się komora zamrażarki.
[3)] Jeśli w urządzeniu jest komora lodówki.

- Urządzenie nie może być ustawiane w pobliżu grzejników oraz kuchenek i piecyków.
- Należy zapewnić dostęp do przewodu zasilającego także po instalacji urządzenia.



**OSTRZEŻENIE**! Nie wystawiaj urządzenia na działanie deszczu ani wilgoci, aby zapobiec pożarowi lub porażeniu prądem elektrycznym. Zawsze odłącz urządzenie od zasilania, gdy nie jest używane lub przed jego naprawą. W urządzeniu nie ma części, które użytkownik mógłby samodzielnie naprawić. Zawsze kontaktuj się z wykwalifikowanym, autoryzowanym serwisem. Urządzenie pracuje pod niebezpiecznym napięciem·



**OSTRZEŻENIE**! Podczas użytkowania, konserwacji i utylizacji urządzenia zwróć uwagę na symbol po lewej stronie, umieszczony z tyłu urządzenia (na tylnej ściance lub sprężarce) w kolorze żółtym lub pomarańczowym. Jest to symbol ostrzegawczy „zagrożenie pożarem". W przewodach czynnika chłodniczego i w sprężarce znajdują się materiały łatwopalne. Podczas użytkowania, serwisowania i utylizacji upewnij się, że urządzenie znajduje się w bezpiecznej odległości od źródeł ognia.

**Serwisowanie**

- Wszystkie prace elektryczne mogą być wykonywane wyłącznie przez pracownika autoryzowanego serwisu lub przez wykwalifikowanego serwisanta.
- Urządzenie może być naprawiane tylko przez przedstawicieli autoryzowanego serwisu producenta i z użyciem wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

**Oszczędzanie energii**

- Nie wkładać do urządzenia gorących produktów spożywczych;
- Nie układać produktów ściśle obok siebie, ponieważ utrudnia to przepływ powietrza;
- Upewnić się, że produkty nie dotykają tylnej ścianki wnętrza lodówki lub zamrażarki;
- Jeśli nastąpiła przerwa w dostawie prądu nie otwierać drzwi lodówki ani zamrażarki;
- Jak najrzadziej otwierać drzwi urządzenia;
- Nie trzymać otwartych drzwi przez dłuższy czas;
- Nie ustawiać termostatu na nadmiernie niskie temperatury;

- Wszystkie szuflady, półki i przedziały w drzwiach powinny być ustawione tak, aby zapewnić jak najmniejsze zużycie energii.

**Ochrona środowiska**

Urządzenie nie zawiera ani w obwodach chłodniczych, ani w elementach izolacyjnych gazów niszczących powłokę ozonową. Urządzenia nie można wyrzucać razem z odpadami komunalnymi. Pianka izolacyjna zawiera gazy palne: urządzenia należy pozbywać się zgodnie z obowiązującym prawem o utylizacji odpadów. Unikać uszkodzenia systemu chłodzącego, zwłaszcza wymiennika ciepła. Wszystkie materiały oznaczone symbolem ♺ nadają się do recyklingu.



Ten symbol prezentowany na urządzeniu lub jego akcesoriach oznacza, że zużytego czy uszkodzonego urządzenia nie można wyrzucać razem z odpadami gospodarczymi. Po zakończeniu okresu użytkowania urządzenie lub baterię należy takie należy dostarczyć do sprzedawcy lub do wyspecjalizowanego punktu zbiórki odpadów tego typu. W ten sposób zapewni się utylizację urządzenia zgodną z zasadami ochrony środowiska i przepisami Unii Europejskiej. Prawidłowy recykling przynosi korzyści środowisku naturalnemu. Z tego powodu nie należy wyrzucać do zwykłych odpadów zużytych baterii lub urządzeń elektrycznych. Szczegółowe informacje o punktach zbierania zużytych baterii i urządzeń elektrycznych można uzyskać u władz lokalnych lub u lokalnych sprzedawców.

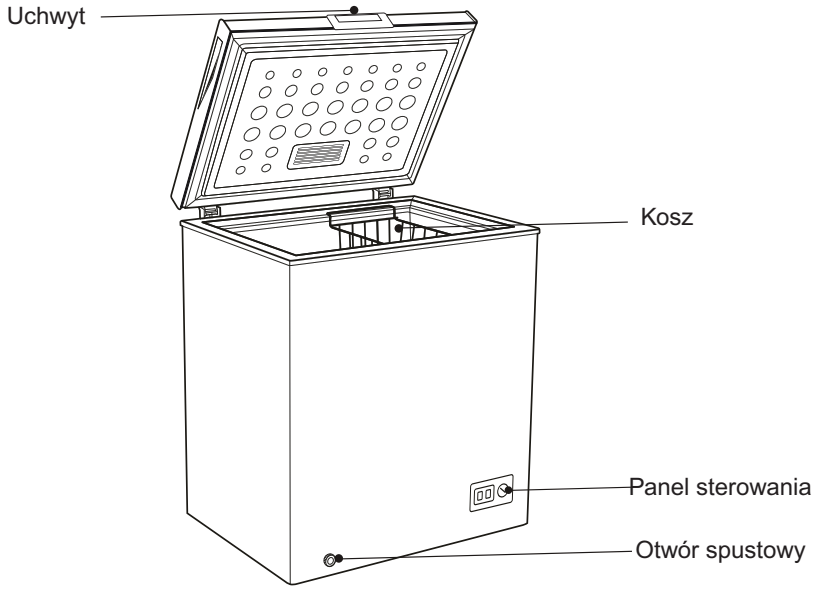
**Opakowanie**

Wszystkie materiały oznaczone symbolem ♺ nadają się do recyklingu. Należy je wyrzucać do odpowiednich pojemników.

**Pozbywanie się urządzenia**

1. Odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
2. Odciąć kabel zasilania i również go wyrzucić.

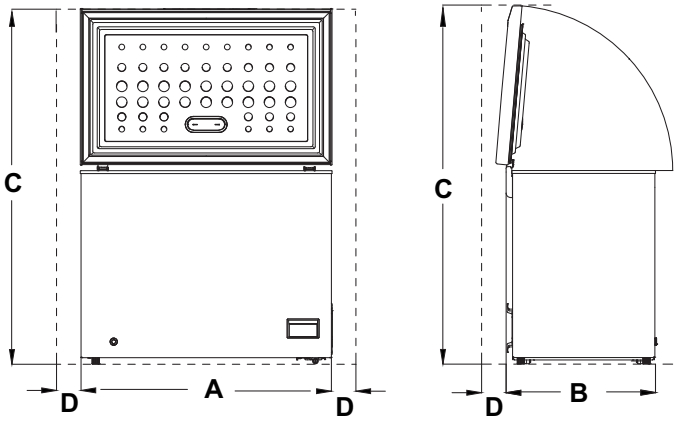
## II. POPIS




Uwaga: Powyższy rysunek ma charakter poglądowy. Rzeczywiste urządzenie może się różnić w szczegółach.

## III. INSTALACJA

### Wymagania dotyczące przestrzeni



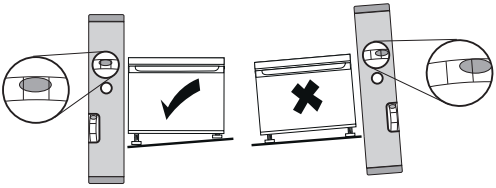

| ETA287890000E | |
|---|---|
| A | 910 mm |
| B | 550 mm |
| C | 1550 mm |
| D | 100 mm |

| ETA287990000E | |
|---|---|
| A | 545 mm |
| B | 480 mm |
| C | 1550 mm |
| D | 100 mm |

PL

## Poziomowanie urządzenia

- Aby wypoziomować urządzenie, należy wyregulować dwie nóżki regulacyjne znajdujące się z przodu urządzenia.
- Jeśli urządzenie nie jest wypoziomowane, drzwi nie są dopasowane do uszczelek magnetycznych.



## Ustawianie urządzenia

Urządzenie należy ustawić w pomieszczeniu, w którym panuje temperatura odpowiadająca zakresowi klasy klimatycznej wskazanej na tabliczce znamionowej urządzenia.
W przypadku urządzeń chłodniczych z klasą klimatyczną:

- rozszerzona strefa umiarkowana: „To urządzenie chłodnicze jest przeznaczone do użytku w temperaturach otoczenia od 10 ° C do 32 ° C"; (SN)
- strefa umiarkowana: „Niniejsze urządzenie chłodnicze jest przeznaczone do użytku w temperaturach otoczenia od 16 ° C do 32 ° C"; (N)
- strefa podzwrotnikowa: „Niniejsze urządzenie chłodnicze jest przeznaczone do użytku w temperaturach otoczenia między 16 ° C a 38 ° C"; (ST)
- strefa tropikalna: „Niniejsze urządzenie chłodnicze jest przeznaczone do użytku w temperaturach otoczenia między 16 ° C a 43 ° C"; (T)

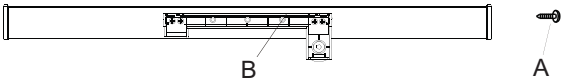
To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku na wysokościach przekraczających 2000 m nad poziomem morza. To urządzenie jest przeznaczone dla klas klimatycznych SN, N, ST, T lub dla temperatur otoczenia 10 - 43 °C.

## Ustawienie

Urządzenie należy zainstalować w odpowiedniej odległości od źródeł ciepła, takich jak grzejniki, bojlery, bezpośrednie światło słoneczne itp. Należy zapewnić swobodną cyrkulację powietrza wokół tylnej części obudowy urządzenia. Dokładne wypoziomowanie urządzenia zapewnia jedna lub więcej regulowanych nóżek w podstawie. To urządzenie chłodnicze nie jest przeznaczone do zabudowy.

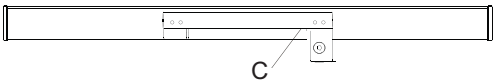
## **Instalacja zewnętrznego uchwytu** (jeśli jest częścią urządzenia)

### Krok 1



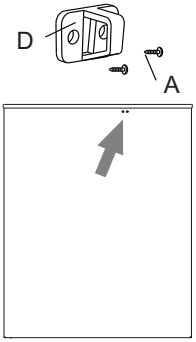

Wyjmij 4 śrubki **A** oraz podstawę zewnętrznego uchwytu **B** z woreczka z akcesoriami. Następnie przykręć podstawę zewnętrznego uchwytu **B** do drzwi zamrażarki za pomocą tych 4 śrubek **A**.

### Krok 2




Wciśnij osłonę zewnętrznego uchwytu **C** w podstawę zewnętrznego uchwytu **B**, aż usłyszysz zatrzaśnięcie.

### Krok 3




Przykręć zaczep zamka **D** do przedniej górnej części obudowy zamrażarki za pomocą kolejnych 2 śrubek **A**.

**OSTRZEŻENIE!**
Należy pozostawić możliwość odłączania urządzenia od źródła zasilania elektrycznego; po instalacji i ustawieniu urządzenia, jego wtyczka musi pozostać łatwo dostępna.

## Podłączenie elektryczne

- Przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania, należy sprawdzić czy napięcie i częstotliwość wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia odpowiadają parametrom lokalnej sieci elektrycznej. Urządzenie musi być uziemione. Kabel zasilający został wyposażony we wtyczkę z uziemieniem. Jeśli gniazdo elektryczne nie jest uziemione, należy podłączyć urządzenie do oddzielnego uziemienia, zgodnego z aktualnymi przepisami oraz skonsultowanego z wykwalifikowanym elektrykiem.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za skutki nieprzestrzegania powyższych środków ostrożności. Urządzenie jest zgodne z dyrektywami E.E.C..

# IV. UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

## Pierwsze użycie / czyszczenie wnętrza urządzenia

- Przed pierwszym użyciem urządzenia, należy umyć jego wnętrze oraz wszystkie akcesoria letnią wodą z dodatkiem niewielkiej ilości neutralnego środka myjącego, żeby usunąć zapach charakterystyczny dla nowych urządzeń, a następnie dokładnie osuszyć umyte wnętrze.

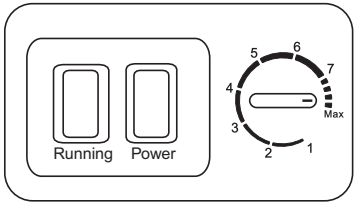
**WAŻNE!**
Nie używać detergentów ani proszków czyszczących, mogą one zniszczyć wykończenie powierzchni urządzenia.

## Ustawianie temperatury

- Ustaw temperaturę za pomocą pokrętła regulacji temperatury.
  Pozycja 1 – niska intensywność chłodzenia
  Pozycja 4 – średnia intensywność chłodzenia – standardowe ustawienie do pracy w warunkach pokojowych
  Poloha 7 – najwyższa intensywność chłodzenia
  Pozycja Max - Użyj do szybkiego zamrażania większej ilości żywności. Po 24 h przywróć ustawienie do pierwotnej wartości.
- Urządzenie może nie osiągnąć ustawionej temperatury w przypadku bardzo wysokiej temperatury otoczenia lub częstego otwierania pokrywy.

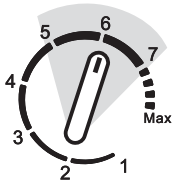
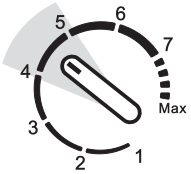
## Kontrolki na panelu sterowania

**Power** (zielona) – urządzenie jest podłączone do zasilania
**Run** (czerwona) – trwa cykl chłodzenia




PL

## Zalecane nastawienie temperatury

| Temperatura otoczenia | Ustawienie zamrażarki |
|---|---|
| Cieplej<br>(29°C i więcej) | <br>Ustaw na 5-7 |
| Normalna<br>(21°C - 28°C) | <br>Ustaw na 4-5 |
| Chłodniej<br>(20°C i mniej) | <br>Ustaw na 1-3 |

## Wpływ na przechowywanie żywności

Trwałość może ulec skróceniu, jeśli urządzenie zostanie ustawione inaczej. Najlepszy okres przechowywania w zamrażarce z zalecanym nastawieniem jest następujący:

| Ryby i mięso | Przygotowanie | Okres przechowywania (w miesiącach) | Czas rozmrażania w temperaturze pokojowej (w godzinach) |
|---|---|---|---|
| steki wołowe | zapakowane do zamrożenia w odpowiednich porcjach | 6-10 | 1-2 |
| jagnięcina | zapakowane do zamrożenia w odpowiednich porcjach | 6-8 | 1-2 |
| pieczeń cielęca | zapakowane do zamrożenia w odpowiednich porcjach | 6-10 | 1-2 |
| pokrojona cielęcina | w małych kawałkach | 6-10 | 1-2 |
| pokrojona baranina | w kawałkach | 4-8 | 2-3 |
| mięso mielone | w wygodnych porcjach, zapakowane bez przyprawiania | 1-3 | 2-3 |

| Ryby i mięso | Przygotowanie | Okres przechowywania (w miesiącach) | Czas rozmrażania w temperaturze pokojowej (w godzinach) |
|---|---|---|---|
| podroby | w kawałkach | 1-3 | 1-2 |
| kiełbasy/salami | zapakowane, nawet jeśli są osłonkach | | do rozmrożenia |
| kurczak i indyk | zapakowane do zamrożenia w odpowiednich porcjach | 7-8 | 10-12 |
| gęś/kaczka | | 4-8 | 10 |
| jelenina, królik, dzik | porcje po 2,5 kg bez kości | 9-12 | 10-12 |
| ryby słodkowodne (pstrąg, karp, szczupak, sum) | wymyć i osuszyć po dokładnym wypatroszeniu i usunięciu łusek, jeśli potrzeba, odciąć ogon i głowę | 2 | do całkowitego rozmrożenia |
| chude ryby (labraks, turbot, sola) | | 4-8 | do całkowitego rozmrożenia |
| tłuste ryby (bonito, makrela, lufar, sardela) | | 2-4 | do całkowitego rozmrożenia |
| skorupiaki | oczyszczone i umieszczone w torebkach | 4-6 | do całkowitego rozmrożenia |
| kawior | w oryginalnym aluminiowym lub plastikowym opakowaniu | 2-3 | do całkowitego rozmrożenia |
| ślimaki | w słonej wodzie, w aluminiowym lub plastikowym opakowaniu | 3 | do całkowitego rozmrożenia |

| Warzywa i owoce | Przygotowanie | Okres przechowywania (w miesiącach) | Czas rozmrażania w temperaturze pokojowej (w godzinach) |
|---|---|---|---|
| kalafior | usunąć liście, podzielić na różyczki i trzymać w wodzie z dodatkiem odrobiny cytryny. | 10-12 | można używać w postaci zamrożonej |
| zielona fasolka, fasolka szparagowa | umyć i pokroić na małe kawałki | 10-13 | |
| groszek | wyłuskać i umyć | 12 | |
| grzyby i szparagi | umyć i pokroić na małe kawałki. | 6-9 | |
| kapusta | umyta | 6-8 | 2 |
| bakłażan | po umyciu pokroić na kawałki 2 cm | 10-12 | oddziel plasterki |

| Warzywa i owoce | Przygotowanie | Okres przechowywania (w miesiącach) | Czas rozmrażania w temperaturze pokojowej (w godzinach) |
|---|---|---|---|
| kukurydza | umyć i zapakować jako kolby lub ziarna | 12 | można używać w postaci zamrożonej |
| marchew | umyć i pokroić na plasterki | 12 | można używać w postaci zamrożonej |
| papryka | usunąć łodygę, podzielić na połowy i usunąć ziarna | 8-10 | można używać w postaci zamrożonej |
| szpinak | umyty. | 6-9 | 2 |
| jabłka i gruszki | pokroić, obierać ze skórki | 8-10 | (w zamrażalniku) 5 |
| morele i brzoskwinie | podzielić na połowy i usunąć pestkę. | 4-6 | (w zamrażalniku) 4 |
| truskawki i maliny | umyć i wyczyścić. | 8-12 | 2 |
| gotowane owoce | w pojemniku z dodatkiem 10% cukru | 12 | 4 |
| śliwki, czereśnie, wiśnie | umyć i usunąć ogonki | 8-12 | 5-7 |

| | Okres przechowywania (w miesiącach) | Czas rozmrażania w temperaturze pokojowej (w godzinach) | Czas rozmrażania w piekarniku (w minutach) |
|---|---|---|---|
| chleb | 4-6 | 2-3 | 4-5 (220-225°C) |
| herbatniki | 3-6 | 1-1,5 | 5-8 (190-200 °C) |
| ciasto | 1-3 | 2-3 | 5-10 (200-225 °C) |
| tarta | 1-1,5 | 3-4 | 5-8 (190-200 °C) |
| ciasto filo | 2-3 | 1-1,5 | 5-8 (190-200 °C) |
| pizza | 2-3 | 2-4 | 15-20 (200 °C) |

## Mrożenie świeżej żywności

- Komora zamrażarki służy do mrożenia świeżych produktów spożywczych oraz długotrwałego przechowywania mrożonych i głęboko zamrożonych produktów.
- Umieścić świeże produkty, które mają być zamrożone, w dolnej części zamrażarki.
- Maksymalna ilość żywności, którą urządzenie zamraża w ciągu 24 godzin jest podana na tabliczce znamionowej.

## Przechowywanie zamrożonej żywności

Jeśli urządzenie jest użytkowane po raz pierwszy po okresie nieużywania, przed włożeniem produktów spożywczych należy ustawić urządzenie w tryb intensywnego mrożenia.

**WAŻNE!**

W przypadku przypadkowego rozmrożenia zawartości zamrażarki (na przykład w wyniku odcięcia zasilania na okres dłuższy niż wskazany w specyfikacjach technicznych), należy szybko zużyć rozmrożoną żywność albo od razu przeznaczając ją do spożycia, albo poddając obróbce cieplnej i ponownie zamrażając.

## Rozmrażanie

- Głęboko mrożoną żywność można przed użyciem rozmrozić w lodówce lub w temperaturze pokojowej – w zależności od ilości dostępnego czasu.
- Małe kawałki można zacząć przygotowywać termicznie bez rozmrażania, od razu po wyjęciu z zamrażarki. W takim przypadku czas obróbki cieplnej będzie dłuższy.

## Pomocne porady i wskazówki

W celu jak najlepszego wykorzystania zamrażarki oraz zmaksymalizowania jej wydajności mrożenia, warto skorzystać z poniższych porad i wskazówek:

- Maksymalna ilość żywności, którą można zamrozić w ciągu 24 godzin wskazana jest na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Proces intensywnego mrożenia trwa przez 24 godziny po ustawieniu. W tym czasie nie należy dodawać kolejnych produktów do zamrażania.
- Zamrażać wyłącznie produkty świeże, wysokiej jakości i uprzednio dokładnie umyte.
- Żywność przed zamrożeniem podzielić na mniejsze porcje, tak by szybko i głęboko ją zamrozić, a także żeby w razie potrzeby rozmrażać tylko potrzebną jej ilość.
- Przed włożeniem do zamrażarki, produkty należy owinąć w folię aluminiową lub polietylenową i zabezpieczyć przed dostawaniem się do nich powietrza.
- Nie dopuszczać do dotykania już zamrożonych produktów przez produkty świeże, jeszcze nie zamrożone. Pozwoli to uniknąć niepotrzebnego zwiększania temperatury zamrożonej żywności.
- Niskotłuszczowe produkty przechowują się lepiej i dłużej niż produkty o wysokiej zawartości tłuszczu. Długość przechowywania zamrożonego produktu jest ograniczana także przez użycie soli.
- Lody wodne oraz kostki lodu, spożywane bezpośrednio po wyjęciu z zamrażarki mogą spowodować odmrożenie skóry.
- Zaleca się umieszczanie daty zamrożenia na poszczególnych opakowaniach produktów spożywczych, tak żeby ułatwić kontrolę zawartości zamrażarki i czasu przechowywania poszczególnych produktów.

## Wskazówki dotyczące przechowywania zamrożonej żywności

Aby zapewnić najlepsze działanie i wydajność urządzenia należy przestrzegać poniższych wskazówek:

- Upewnić się, że zakupione mrożone produkty były uprzednio prawidłowo przechowywane w warunkach sklepowych.
- Należy maksymalnie skrócić czas pomiędzy zakupieniem zamrożonych produktów a dostarczeniem ich do domowej zamrażarki.
- Nie otwierać często drzwi zamrażarki ani nie zostawiać ich otwartych na czas dłuższy niż to jest konieczne.
- Po rozmrożeniu produkty spożywcze zaczynają gwałtownie się psuć i nie można ich zamrażać ponownie.
- Przestrzegać czasu przydatności do spożycia podanego przez producenta.

**Zalecana lokalizacja każdego rodzaju żywności do długotrwałego przechowywania w różnych przedziałach zamrażarki (jeśli jest dostępny na urządzeniu - i biorąc pod uwagę rzeczywistą liczbę gniazd / półek w zamrażarce):**

| Komora / komora urządzenia | Rodzaj żywności |
|---|---|
| Główna komora zamrażarki | surowe mięso, drób, ryby, mrożone warzywa, frytki |
| Kosze druciane | lody, mrożone owoce, mrożone pieczywo |

## Czyszczenie

Ze względów higienicznych należy regularnie czyścić wnętrze urządzenia, włączając w to jego akcesoria.

**UWAGA !**

Podczas czyszczenia urządzenia nie może ono być podłączone do sieci elektrycznej – grozi to niebezpieczeństwem porażenia elektrycznego. Przed rozpoczęciem czyszczenia należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazda elektrycznego lub wyłączyć bezpiecznik obwodu urządzenia. Nigdy nie czyścić urządzenia za pomocą myjki parowej. Wilgoć może osadzać się na elementach instalacji elektrycznej, co grozi porażeniem elektrycznym. Ponadto gorąca para może uszkodzić plastikowe części urządzenia. Przed ponownym użyciem należy całkowicie osuszyć urządzenie.

**WAŻNE !**

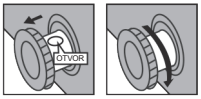
Olejki eteryczne oraz rozpuszczalniki organiczne mogą wchodzić w reakcję z plastikowymi częściami urządzenia (na przykład takie substancje jak sok cytrynowy, olejek ze skórki pomarańczowej, kwas masłowy, płyny do czyszczenia zawierające kwas octowy etc.).

- Nie dopuszczać do kontaktu takich substancji jak opisane wyżej z częściami urządzenia.
- Nie używać agresywnych i ścierających środków czyszczących.
- Wyjąć wszystkie produkty z zamrażarki. Dobrze je przykryć i przenieść w chłodne miejsce.
- Wyłączyć urządzenie i odłączyć je od źródła zasilania, wyjmując wtyczkę z gniazda elektrycznego lub wyłączając bezpiecznik obwodu urządzenia.
- Umyć wnętrze zmywarki oraz akcesoria za pomocą miękkiej ściereczki i letniej wody.

## Odmrażanie zamrażarki

- Z biegiem czasu w komorze mrożenia tworzy się szron, który należy usuwać.
- Nigdy nie używaj ostrych metalowych przedmiotów do usuwania szronu z parownika, ponieważ możesz go uszkodzić.
- Jeśli jednak warstwa lodu na wewnętrznej izolacji jest zbyt gruba, przeprowadź całkowite rozmrożenie w następujący sposób:
  - Wyjmij mrożoną żywność z zamrażarki i przechowuj ją w lodówce, aby się nie zepsuła.
  - Ustaw pokrętło termostatu w pozycji „OFF” (Wyłączone).
  - Odłącz zamrażarkę od zasilania. Kontrolka zasilania powinna zgasnąć (zielona dioda się wyłączy).
  - Podczas rozmrażania woda z topniejącego lodu pozostaje w zamrażarce.
  - Wyjmij korek spustowy znajdujący się na wewnętrznym dnie zamrażarki, pociągając go do góry.
  - Odkręć zewnętrzny korek spustowy.
  - Pod otwór odpływowy podstaw płaską miskę – woda z rozmrażania będzie do niej spływać.
  - Regularnie sprawdzaj miskę, aby nie przelała się.

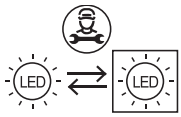
- Wyczyść wnętrze zamrażarki.
- Włóż oba korki (wewnętrzny i zewnętrzny) z powrotem na miejsce.
- Ustaw ponownie termostat na żądaną wartość.
- Pozostaw zamrażarkę włączoną na około godzinę, aby się schłodziła.
- Włóż żywność z powrotem do zamrażarki.




## **Oświetlenie LED** (jeśli jest na wyposażeniu)

Przełącznik oświetlenia LED jest sterowany grawitacyjnie. Gdy kąt otwarcia drzwi jest większy niż 30°, światło włącza się, a gdy kąt jest mniejszy niż 30°, światło wyłącza się.

Ten produkt zawiera źródło światła typu LED.
Źródło światła w tym produkcie może być wymieniane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.W przypadku konieczności wymiany prosimy o kontakt z centrum serwisowym.




# V. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

**UWAGA!**
Przed rozwiązaniem problemów należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania. Jeśli rozwiązanie problemu nie znajduje się w poniższej tabeli lub w instrukcji, naprawy może dokonać wyłącznie uprawniony elektryk lub pracownik serwisu.

**WAŻNE!**
Podczas normalnego użytkowania urządzenie wydaje różne dźwięki (kompresor, krążenie płynu chłodniczego). Dźwięki te nie są powodem do reklamacji!

| Problem | Możliwa przyczyna | Rozwiązanie |
|---|---|---|
| Urządzenie nie działa | Wtyczka sieciowa nie jest podłączona lub jest poluzowana. | Podłącz wtyczkę sieciową. |
| | Bezpiecznik jest przepalony lub uszkodzony. | Sprawdź bezpiecznik i w razie potrzeby wymień go. |
| | Gniazdo elektryczne jest uszkodzone. | Usterki instalacji elektrycznej musi usunąć elektryk. |
| Urządzenie mrozi zbyt intensywnie. | Temperatura jest ustawiona na zbyt niską wartość lub urządzenie pracuje na maksymalnym ustawieniu. | Tymczasowo ustaw regulator temperatury na wyższą wartość. |

| Problem | Možliwa przyczyna | Rozwiązanie |
|---|---|---|
| Żywność nie jest wystarczająco zamrożona. | Temperatura nie jest prawidłowo ustawiona. | Zapoznaj się z częścią dotyczącą początkowego ustawienia temperatury. |
| | Pokrywa była przez dłuższy czas otwarta. | Otwieraj pokrywę tylko na niezbędnie krótki czas. |
| | W ciągu ostatnich 24 godzin do urządzenia włożono dużą ilość ciepłej żywności. | Tymczasowo ustaw regulator temperatury na niższą wartość. |
| | Urządzenie znajduje się w pobliżu źródła ciepła. | Patrz część dotyczącą miejsca instalacji. |
| Na uszczelce pokrywy występuje silne oszronienie. | Pokrywa nie jest szczelna. | Ostrożnie osusz nieszczelne części pokrywy suszarką do włosów (ustawioną na zimne powietrze). Jednocześnie uformuj ręką uszczelkę drzwi tak, aby dobrze przylegała. |
| Nietypowe dźwięki. | Urządzenie nie stoi równo. | Upravte nastavení nožek. |
| | Urządzenie dotyka ściany lub innych przedmiotów. | Mírně spotřebič posuňte. |
| | Niektóre elementy tylnej części urządzenia, na przykład rury, dotykają innych części lub ściany. | Je-li to nutné, opatrně příslušnou část odkloňte tak, aby se ničeho nedotýkala. |

Pokud se porucha objeví znovu, kontaktujte servisní středisko.

## VI. DANE TECHNICZNE

- Informacje techniczne znajdują się na Tabliczce fabrycznej wewnątrz urządzenia (ewentualnie na jego tylnej stronie) i na etykiecie energetycznej.
- „Kartę informacyjną“ i „Instrukcję użytkowania“ można znaleźć do pobrania na stronie: **www.eta-polska.pl**.
- Kod QR na etykiecie energetycznej dostarczonej z urządzeniem jest zamieszczony na stronie internetowej
- Informacje dotyczące specyfikacji tego urządzenia w bazie danych UE EPREL.
- Należy zachować etykietę energetyczną wraz z instrukcją użytkowania i wszystkimi pozostałymi dokumentami dostarczonymi z tym urządzeniem.
- Te same informacje w bazie danych EPREL można też znaleźć z pomocą linku: **https://eprel.ec.europa.eu**
- Nazwa modelu (numer produktu) jest podana na tabliczce fabrycznej urządzenia oraz na etykiecie energetycznej, dostarczonej z urządzeniem.
- Producent zastrzega sobie możliwość dokonania zmian w specyfikacjach, bez wcześniejszego uprzedzenia.

## VII. OPIEKA NAD KLIENTEM I SERWIS

- Zawsze używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów.
- Kontaktują się z naszym autoryzowanym serwisem lub infolinią należy mieć do dyspozycji następujące dane: Nazwa modelu (numer produktu) i numer seryjny (SN).
- Te informacje można znaleźć na tabliczce fabrycznej (ewentualnie na samodzielnej etykiecie w jej pobliżu).
- Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian bez wcześniejszego powiadomienia.
- Oryginalne części zamienne do wybranych konkretnych elementów produktu są dostępne przez co najmniej 7 lub 10 lat (w zależności od rodzaju elementu) od momentu wprowadzenia ostatniego egzemplarza urządzenia na rynek.

**Wymiana elementów, które wymagają ingerencji do części elektrycznej urządzenia może wykonać wyłącznie specjalistyczny serwis! Nie przestrzeganie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw!**

Dodatkowe informacje o urządzeniu oraz sieci serwisowej można znaleźć na stronie internetowej **www.eta-polska.pl**
Informacje dotyczące reklamacji i napraw można znaleźć na stronie **www.eta.cz/servis-eu**.

*DE - Gefriertruhe*

# 287890000E, 287990000E

**Vielen Dank**, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben. Wir empfehlen Ihnen, sich etwas Zeit zu nehmen, um diese Bedienungsanleitung / Installationsanleitung durchzulesen und sich gründlich mit der richtigen Installation und Bedienung des Geräts vertraut zu machen. Lesen Sie alle Anweisungen vor der Inbetriebnahme des Geräts durch und bewahren Sie die Anleitung für den späteren Gebrauch auf.

## I. SICHERHEITSINFORMATIONEN

- Zu Ihrer eigenen Sicherheit und zur sicheren Anwendung lesen Sie bitte dieses Handbuch mit Tipps und Warnungen sorgfältig, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal installieren und verwenden. Um unnötige Fehler und Unfälle zu vermeiden, ist es wichtig sicherzustellen, dass die Nutzer des Geräts mit dessen Bedienung und Sicherheitsmerkmalen bestens vertraut sind. Bewahren Sie diese Anweisungen auf und stellen Sie sicher, dass sie auch beim Transport oder Verkauf beim Gerät bleiben, damit jeder, der es während seiner Lebensdauer nutzen wird, ordnungsgemäß über seine Nutzung und Sicherheit informiert ist.
- Beachten Sie die Sicherheitsvorkehrungen dieses Handbuchs aus Sicherheits- und Sachschutzgründen, da der Hersteller nicht für durch Nichteinhaltung verursachte Schäden haftet.

**Sicherheit von Kindern und Menschen mit Behinderungen**

- Das Gerät darf nur von Kindern ab 8 Jahren sowie Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie eine Aufsicht oder Unterweisung zur Nutzung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren können Lebensmittel aus Kühlgeräten ein- und wieder ausräumen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerpflege dürfen von Kindern nicht durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- Bewahren Sie alle Verpackungen außerhalb der Reichweite von Kindern auf, da eine Erstickungsgefahr besteht.
- Wenn das Gerät außer Betrieb genommen wird, ziehen Sie es an den Steckdosen heraus, schneiden Sie das Netzkabel durch (so nah wie möglich am Gerät) und entfernen Sie die Tür, damit spielende Kinder keinen Stromschlag bekommen oder sich im Gerät einschließen.

- Wenn dieses Gerät mit magnetischem Türschloss ein älteres Gerät durch ein Federschloss (Riegel) an der Tür oder dem Deckel ersetzen soll, stellen Sie sicher, dass Sie diesen federbelasteten Riegel vor dem Entfernen des alten Geräts außer Betrieb genommen haben. Dadurch wird verhindert, dass das Gerät zur Todesfalle für Kinder wird.

**Allgemeine Sicherheit**

**WARNUNG!**
Stellen Sie sicher, dass es freie Belüftungsöffnungen um das Gerät oder an der Stelle gibt, an der das Gerät installiert ist.

**WARNUNG!**
Verwenden Sie keine mechanischen Geräte oder andere Mittel als die vom Hersteller empfohlenen, um den Auftauvorgang zu beschleunigen.

**WARNUNG!**
Beschädigen Sie die Kühlkreise nicht.

**WARNUNG!**
Verwenden Sie keine anderen elektrischen Geräte (wie Eismaschinen) in den Kühlgeräten des Geräts, es sei denn, sie sind vom Hersteller dafür zugelassen.

**WARNUNG!**
Fassen Sie die Glühbirne nicht an, wenn diese schon lange an ist, da sie sehr heiß sein kann.[1)]

**WARNUNG!**
Stellen Sie beim Platzieren des Geräts sicher, dass das Stromkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt ist.

**WARNUNG!**
Stellen Sie keine Steckdosenleisten oder tragbaren Netzteilen (Verlängerungskabel) hinter die Rückwand des Geräts.

- Lagern Sie keine explosiven Stoffe wie brennbare Druckgas-Aerosole in diesem Gerät.

- Beim Transport und Einbau des Geräts sollten Sie sicherstellen, dass keine Komponenten des Kältemittelkreises beschädigt wurden.
  - Verwenden Sie keine offenen Flammen und Brandsprengstoffe.
  - Belüften Sie den Raum, in dem sich das Gerät befindet, gründlich.
- Es ist gefährlich, die Spezifikationen zu ändern oder dieses Produkt in irgendeiner Weise zu verändern. Schäden am Netzkabel können zu Kurzschlüssen, Feuer und/oder elektrischen Schocks führen.
- Dieses Gerät ist für den Haushaltsgebrauch und ähnliche Zwecke gedacht Mögliche Anwendungsbereiche:
  - In Küchen, Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen der Mitarbeiter
  - auf Bauernhöfen
  - In Einrichtungen für Bed & Breakfast und für Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnbereichen in Gastronomiebetrieben und für ähnliche Zwecke außerhalb des Einzelhandels.

**WARNUNG!**
Elektrische Bauteile (Stecker, Netzkabel, Kompressor usw.) müssen von einem zertifizierten Servicemitarbeiter oder qualifizierten Servicetechniker ersetzt werden.

**WARNUNG!**
Die in diesem Gerät gelieferte Glühbirne ist eine "Special Use Bulb", die nur mit dem jeweiligen Gerät benutzbar ist. Diese "Spezialverwendungsglühbirne" kann nicht für Haushaltsbeleuchtung verwendet werden.[1)]

- Das Netzkabel darf nicht verlängert werden.
- Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker nicht eingeklemmt oder von der Rückseite des Geräts beschädigt ist. Ein komprimierter und beschädigter elektrischer Stecker kann überhitzen und Feuer verursachen.
- Stellen Sie sicher, dass Sie den Netzstecker des Geräts erreichen können.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, um den Stecker zu entfernen.
- Wenn die Steckdose locker ist, stecken Sie sie nicht ein, da das Risiko eines Stromschlags oder Brandes besteht.
- Das Gerät darf nicht ohne Glühbirne betrieben werden.[1)]

- Das Gerät ist schwer. Beim Umzug muss Vorsicht geboten werden.
- Berühren Sie keine Gegenstände, die Sie aus dem Gefrierschrank genommen haben, wenn Ihre Hände feucht oder nass sind, da dies Haut- oder Frostverbrennungen verursachen kann.
- Setzen Sie das Gerät nicht über längere Zeit direktem Sonnenlicht aus.

**Tägliche Nutzung**

- Platzieren Sie kein heißes Essen auf die Kunststoffteile des Geräts.
- Lagern Sie Lebensmittel nicht so, dass sie die Rückwand berühren.
- Tiefkühlprodukte dürfen nach dem Auftauen nicht wieder eingefroren werden.
- Lagern Sie verpackte Tiefkühlprodukte gemäß den Anweisungen des Tiefkühlherstellers. [2)]
- Empfehlungen des Geräteherstellers zur Lebensmittellagerung müssen strikt eingehalten werden. Sehen Sie die entsprechenden Anweisungen.
- Lagern Sie keine kohlensäurehaltigen Getränke im Gefrierfach, da sie Druck auf die Wände des Behälters ausüben, was zu Reißen führen kann und daraus resultierenden Schäden am Gerät. [2)]
- Eis am Stiel können Frostbrand verursachen, wenn sie direkt nach dem Herausnehmen aus dem Gefrierschrank verzehrt werden. [2)]
- Bewahren Sie Lebensmittel niemals ohne Verpackung im Gefrierschrank auf! [2)]

**Bitte beachten Sie die folgenden Richtlinien, um Lebensmittelkontaminationen zu vermeiden:**

- Ein längeres Öffnen der Tür kann zu einem erheblichen Temperaturanstieg in den Fächern des Geräts führen.
- Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln und verfügbaren Entwässerungssystemen in Kontakt kommen könnten.
- Reinigen Sie die Wassertanks, wenn sie seit 48 Stunden nicht benutzt wurden, spülen Sie das Wasserversorgungssystem, das an die Wasserversorgung angeschlossen ist, wenn das Wasser seit 5 Tagen nicht abgepumpt wurde (falls das Gerät sie enthält).
- Bewahren Sie rohes Fleisch und Fisch in geeigneten Behältern im Kühlschrank auf, damit sie nicht mit anderen Lebensmitteln in Kontakt kommen.
- Zwei-Sterne-Tiefkühlfächer (sofern das Gerät sie enthält) eignen sich zum Lagern von vorgefrorenen Lebensmitteln, zur Lagerung oder zur Herstellung von Eiscreme und die Herstellung von Eiswürfeln.
- Ein-, Zwei- und Drei-Sterne-Räume (sofern das Gerät sie enthält)

sind nicht zum Einfrieren von frischen Lebensmitteln geeignet.
- Wenn das Kühlgerät über längere Zeit leer steht, schalten Sie es aus, tauen Sie es auf, reinigen und trocknen Sie es und lassen Sie die Tür offen, um Schimmelbildung im Gerät zu verhindern.

### Pflege und Instandhaltung

- Ziehen Sie den Netzstecker vor der Wartung aus der Steckdose.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Metallgegenständen.
- Entfernen Sie keinen Frost vom Gerät mit scharfen Gegenständen. Benutzen Sie einen Plastikschaber. [2)]
- Überprüfen Sie regelmäßig den Entwässerungskanal auf aufgetautes Wasser. Wenn nötig, reinigen Sie es. Wenn der Abflusskanal verstopft ist, sammelt sich Wasser am Boden des Geräts. [3)]

---

[1)] Wenn Licht im Fach ist.
[2)] Wenn der Kühlschrank ein Gefrierfach hat.
[3)] Ob der Kühlschrank ein Fach für frische Lebensmittel hat.

## Installation

**WICHTIG!**
Im Falle einer elektrischen Verbindung befolgen Sie die Anweisungen in den entsprechenden Bestimmungen genau.

- Packen Sie das Gerät aus und prüfen Sie es auf Schäden. Wenn das Gerät beschädigt ist, stecken Sie es nicht ein. Melden Sie jeden Schaden sofort an der Stelle, an der Sie das Gerät gekauft haben. Für diesen Fall sollten Sie die Verpackung behalten.
- Es wird empfohlen, mindestens vier Stunden zu warten, bevor das Gerät eingesteckt wird, damit das Öl wieder in den Kompressor fließen kann.
- Es sollte ausreichend Luftzirkulation um das Gerät herum erlaubt sein, sonst kann es zu Überhitzung kommen. Um eine ausreichende Belüftung des Geräts zu gewährleisten, befolgen Sie während der Installation die entsprechenden Anweisungen.
- Wo immer möglich, sollten Abstandshalter zwischen dem Gerät und der Wand verwendet werden, um Berührungen oder Einschließen warmer Komponenten (Kompressor, Kondensator) zu vermeiden und somit ein mögliches Verbrennen zu vermeiden.

- Das Gerät darf nicht in der Nähe von Heizkörpern oder Herden platziert werden.
- Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker nach der Installation des Geräts zugänglich ist.

**Servis**

- Alle elektrischen Arbeiten, die zur Wartung des Geräts erforderlich sind, müssen von einem qualifizierten Elektriker oder einer kompetenten Person ausgeführt werden.
- Die Wartung dieses Produkts muss von einem autorisierten Servicezentrum durchgeführt werden, und es dürfen nur Originalersatzteile verwendet werden.



**WARNUNG!** Beim Benutzen, Warten und Entsorgen des Geräts achten Sie auf das gelbe oder orangefarbene Symbol auf der linken Seite, das sich auf der Rückseite des Geräts befindet (Rückseite oder Kompressor). Es handelt sich um ein Warnsymbol für "Brandgefahr". In den Kältemittel- und Kompressorrohren befinden sich brennbare Materialien. Während der Benutzung, Wartung und Entsorgung stellen Sie sicher, dass das Gerät weit genug von der Brandquelle entfernt steht.



**WARNUNG!** Setzen Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus, um Feuer oder Stromschläge zu verhindern. Immer wenn das Gerät nicht in Betrieb ist oder vor Reparaturen, ziehen Sie den Stecker heraus. Das Gerät hat keine verbraucherfreundlichen Teile. Kontaktieren Sie immer ein qualifiziertes, autorisiertes Servicezentrum. Das Gerät steht unter gefährlicher Spannung.

## Entsorgung und ökologie

## Energieeinsparung

- Geben Sie kein warmes Essen in das Gerät.
- Lagern Sie Lebensmittel nicht nah beieinander, da dies die Luftzirkulation verhindert.
- Achten Sie darauf, dass die Lebensmittel nicht die Rückwand des Fachs berühren;
- Bei Stromausfall öffnen Sie die Tür nicht.
- Öffnen Sie die Tür nicht oft.
- Lass die Tür nicht zu lange offen.
- Stellen Sie das Thermostat nicht unnötig niedrig ein.
- Alle Schubladen, Regale und Türfächer sollten so platziert werden, dass der Energieverbrauch möglichst gering ist.

## Umweltschutz

Dieses Gerät enthält keine Gase, die die Ozonschicht abbauen könnten, weder in Kältemittelkreisen noch in Dämmmaterialien. Das Gerät darf nicht entsorgt werden zusammen mit kommunalem Abfall. Isolierschaum enthält brennbare Gase: Das Gerät muss gemäß den für dieses Gerät geltenden Vorschriften entsorgt werden - diese sind bei den Behörden in Ihrem Wohnort erhältlich. Achten Sie darauf, die Kühlanlage, besonders den Wärmetauscher, nicht zu beschädigen.



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass das Produkt nicht als Haushaltsmüll behandelt werden kann, sondern zu einem geeigneten Abfallabfuhrpunkt zur Wiederverwertung von elektrischen und elektronischen Geräten transportiert werden muss. Wenn Sie dieses Produkt korrekt entsorgen, tragen Sie dazu bei, potenzielle negative Auswirkungen auf Umwelt und menschliche Gesundheit zu vermeiden, die durch schlechte Abfallentsorgungspraktiken entstehen könnten. Für mehr Details und Informationen zum Recycling des Produkts wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Behörde, den Abfallentsorgungsdienst oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

## Verpackungsmaterialien

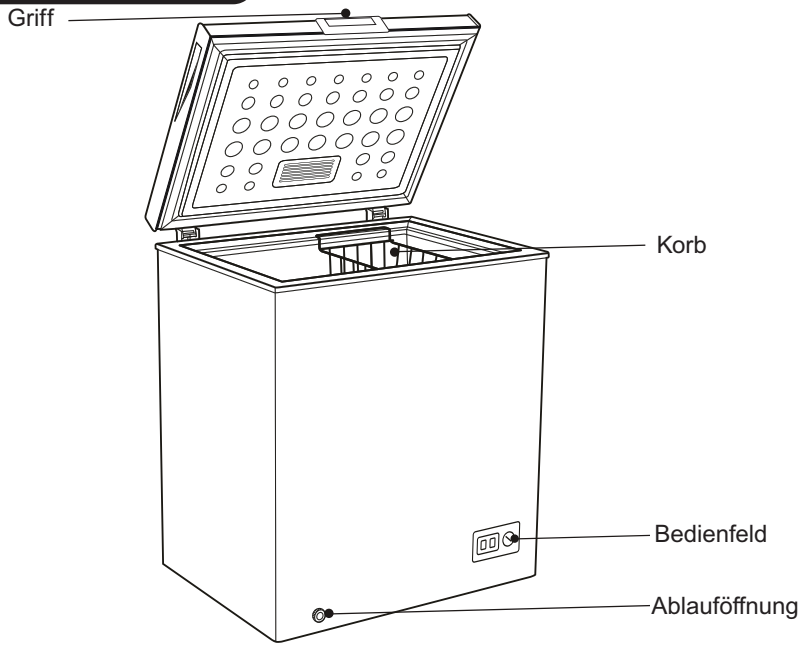
Wir haben unser Bestes getan, um die Menge an Verpackungen zu reduzieren und sicherzustellen, dass es einfach ist, sie in drei Materialien zu unterteilen: Pappe, Papierzellstoff und expandiertes Polyethylen. Dieses Gerät enthält Materialien, die nach der Demontage durch ein spezialisiertes Unternehmen recycelt werden können.
Bitte befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bezüglich des Umgangs mit Verpackungsmaterialien, leeren Batterien und alten Geräten.

- Materialien mit dem Symbol ♺ sind recycelbar. Entsorgen Sie die Verpackungen, die zum Recycling bestimmt sind in den entsprechenden Sammelbehältern.

## Entsorgung des Geräts

1. Ziehen Sie das Netzkabel aus der Netzsteckdose.
2. Schneiden Sie das Hauptkabel durch und entsorgen Sie es.

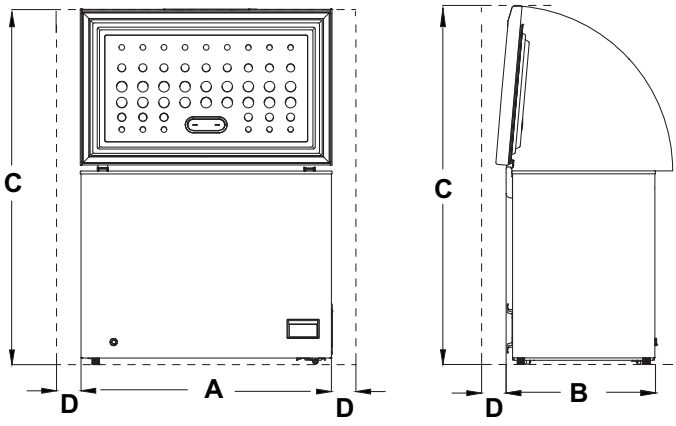
## II. BESCHREIBUNG




Hinweis: Die obige Abbildung dient nur zur Veranschaulichung. Das tatsächliche Gerät kann in Details abweichent.

## III. INSTALLATION

### Platzbedarf

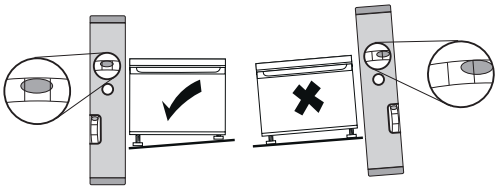



| ETA287890000E | |
|---|---|
| A | 910 mm |
| B | 550 mm |
| C | 1550 mm |
| D | 100 mm |

| ETA287990000E | |
|---|---|
| A | 545 mm |
| B | 480 mm |
| C | 1550 mm |
| D | 100 mm |

## Nivellieren des Geräts

- Die Ausrichtung erfolgt mit den zwei verstellbaren Füßen an der Vorderseite des Geräts.
- Wenn das Gerät nicht waagerecht ist, passen Tür und Magnetdichtung nicht gut.



## Lage

Installieren Sie dieses Gerät so, dass die Umgebungstemperatur dem Wettertyp auf dem Bewertungsschild des Geräts entspricht. Für Kühlgeräte mit Klimaklasse:

- Erweiterte gemäßigte Zone: 'Dieses Kühlgerät ist für den Einsatz bei Umgebungstemperaturen zwischen 10 °C und 32 °C vorgesehen.'; (SN)
- Gemäßigte Zone: "Dieses Kühlgerät ist für den Einsatz bei Umgebungstemperaturen zwischen 16°C und 32°C gedacht.“; (N)
- Subtropische Zone: 'Dieses Kühlgerät ist für den Einsatz bei Umgebungstemperaturen zwischen 16 °C und 38 °C vorgesehen.“; (ST)
- Tropische Zone: "Dieses Kühlgerät ist für den Einsatz bei Umgebungstemperaturen zwischen 16°C und 43°C gedacht.“; (T)

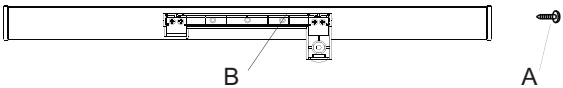
Dieses Gerät ist nicht für den Einsatz in Höhenlagen über 2000 m über dem Meeresspiegel vorgesehen. Es ist für die Klimaklassen SN, N, ST, T oder Umgebungstemperaturen von 10 - 43 °C geeignet.

## Aufstellung

Das Gerät muss in ausreichendem Abstand zu Wärmequellen wie Heizkörpern, Warmwasserbereitern, direkter Sonneneinstrahlung usw. aufgestellt werden. Stellen Sie sicher, dass die Luft an der Rückseite des Geräts ungehindert zirkulieren kann. Die exakte Ausrichtung des Geräts wird durch einen oder mehrere verstellbare Füße am Sockel des Geräts gewährleistet. Dieses Kühlgerät ist nicht für den Einbau vorgesehen.

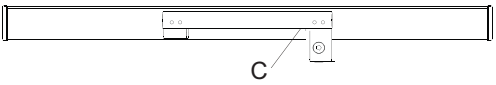
## **Montage des externen Griffs** (sofern im Lieferumfang enthalten)

### Schritt 1



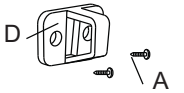

Nehmen Sie die 4 Schrauben **A** und die Halterung des externen Griffs **B** aus dem Zubehörbeutel. Schrauben Sie anschließend die Halterung des externen Griffs **B** mit diesen 4 Schrauben **A** an die Gefriertür.

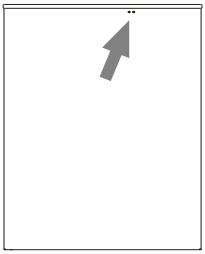
### Schritt 2




Drücken Sie die Abdeckung des Außengriffs **C** in die Halterung des Außengriffs **B**, bis Sie ein Einrasten hören.

### Schritt 3



Schrauben Sie die Verriegelung **D** mit den weiteren 2 Schrauben **A** an der vorderen Oberseite des Gefrierfachgehäuses fest .

**ACHTUNG!**
Es muss sichergestellt werden, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt werden kann; daher muss der Stecker nach der Installation des Geräts leicht zugänglich sein.

## Elektrische Verbindung

- Bevor Sie das Netz anschließen, stellen Sie sicher, dass die auf der Kenntnis angegebene Spannung und Verbrauch mit der Stromversorgung Ihres Hauses übereinstimmen. Das Gerät muss geerdet sein. Der Stecker des Stromversorgungskabels ist mit dem entsprechenden Kontakt für diesen Zweck ausgestattet. Wenn die Steckdose in Ihrem Haus nicht geerdet ist, schließen Sie das Gerät für spezielle Erdung gemäß den geltenden Vorschriften nach Rücksprache mit einem qualifizierten Elektriker an.
- Der Hersteller lehnt jegliche Haftung aus, falls die oben genannten Sicherheitsvorkehrungen nicht eingehalten werden.

# IV. TÄGLICHE NUTZUNG

## Erste Nutzung / Reinigung des Innenraums

Reinigen Sie vor der ersten Nutzung des Geräts den Innenraum und alle Innenausstattungsgegenstände mit lauwarmem Wasser und einem neutralen Waschmittel, um den typischen Geruch eines brandneuen Produkts zu entfernen. Dann trocknen Sie das Gerät gründlich.

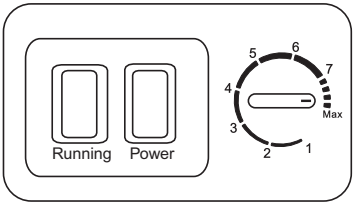
**WARNUNG!**
Verwenden Sie keine Waschmittel oder Schle

## Temperatureinstellung

- Stellen Sie die Temperatur mit dem Temperaturregler ein.
  Stufe 1 – Geringe Kühlleistung
  Stufe 4 – Mittlere Kühlleistung – Standardeinstellung für den Betrieb unter Raumbedingungen
  Stufe 7 – Höchste Kühlleistung
  Stufe „Max“ – Verwenden Sie diese Einstellung zum schnellen Einfrieren größerer Mengen an Lebensmitteln. Stellen Sie die Einstellung nach 24 Stunden wieder auf den ursprünglichen Wert zurück.
- Bei sehr warmem Wetter oder wenn Sie den Deckel häufig öffnen, erreicht das Gerät möglicherweise nicht die eingestellte Temperatur.

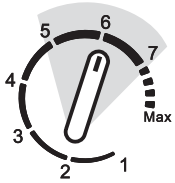
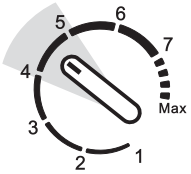
## Kontrollleuchten auf dem Bedienfeld

**Power** (grün) – Das Gerät ist an das Stromnetz angeschlossen
**Run** (rot) – Der Kühlzyklus läuft




DE

## Empfohlene Temperatureinstellung

| Umgebungstemperatur | Einstellungen |
|---|---|
| Wärmer<br>(29°C und mehr) | <br>auf 5–7 einstellen |
| Normal<br>(21°C - 28°C) | <br>auf 4–5 einstellen |
| Kühler<br>(20°C und darunter) | <br>Stellen Sie den Wert auf 1–3 ein |

## Auswirkungen auf die Lagerung von Lebensmitteln

Die Haltbarkeitsdauer kann sich bei einer anderen Einstellung des Geräts verkürzen.
Die optimale Lagerdauer im Gefrierschrank bei den empfohlenen Einstellungen ist wie folgt:

| Fisch und verschiedene Fleischsorten | Zubereitung | Lagerzeit (Monate) | Auftauzeit bei Raumtemperatur (Stunden) |
|---|---|---|---|
| Rindersteak | Für das Einfrieren in praktischen Portionen verpackt | 6-10 | 1-2 |
| Lamm | | 6-8 | 1-2 |
| Kalbsbraten | | 6-10 | 1-2 |
| Kalbswürfel | In kleinen Stücken | 6-10 | 1-2 |
| Hammelstücke | In Stücke | 4-8 | 2-3 |
| Hackfleisch | Muss verpackt sein | 1-3 | 2-3 |
| Innfälle (Stücke) | Für das Einfrieren in praktischen Portionen verpackt | 1-3 | 1-2 |

| Fisch und verschiedene Fleischsorten | Zubereitung | Lagerzeit (Monate) | Auftauzeit bei Raumtemperatur (Stunden) |
|---|---|---|---|
| Wurst/Würste | Muss verpackt sein | | Bis zum Auftauen |
| Huhn und Truthahn | Für das Einfrieren in praktischen Portionen verpackt | 7-8 | 10-12 |
| Ente/Gans | Für das Einfrieren in praktischen Portionen verpackt | 4-8 | 10 |
| Hirsch/Kaninchen/ Wildschwein | Teile von 2,5 kg und ohne Knochen | 9-12 | 10-12 |
| Süßwasserfische (Forelle, Karpfen, Hecht, Hecht) | Sie müssen gewaschen und getrocknet, und gründlich gereinigt werden, die Heckflosse und der Kopf müssen abgeschnitten werden | 2 | Bis sie vollständig aufgetaut sind |
| Seefisch (Barsch, Flunder, Steinbutt) | | 4-8 | Bis sie vollständig aufgetaut sind |
| Fetter Fisch (Makrele, Thunfisch, Sardinen) | | 2-4 | Bis sie vollständig aufgetaut sind |
| Krebstiere | Reinigung und in Beuteln | 4-6 | Bis sie vollständig aufgetaut sind |
| Kaviar | In einer eigenen Aluminium- oder Kunststoffverpackung | 2-3 | |
| Schnecken | In Salzwasser, in Aluminium- oder Kunststoffverpackungen | 3 | |

| Gemüse und Obst | Zubereitung | Lagerzeit (Monate) | Abtauzeit bei Raumtemperatur (Stunden) |
|---|---|---|---|
| Blumenkohl | Nehmen Sie die Blätter, teilen Sie sie in Portionen und legen Sie sie in einen Behälter mit Wasser und etwas Zitrone. | 10-12 | Kann verwendet werden in gefrorener Form |
| Bohnen, grüne Bohnen | Waschen und in kleine Stücke schneiden. | 10-13 | Kann verwendet werden in gefrorener Form |
| Erbsen | Schälen und abspülen. | 12 | |
| Pilze und Spargel | Waschen und in kleine Stücke schneiden. | 6-9 | |
| Kohl | Sauber | 6-8 | 2 |
| Aubergine | Nach dem Waschen in 2 cm große Stücke schneiden. | 10-12 | Trennen Sie die Scheiben |

| Gemüse und Obst | Zubereitung | Lagerzeit (Monate) | Abtauzeit bei Raumtemperatur (Stunden) |
|---|---|---|---|
| Mais | Reinigen und wickeln Sie den Kolben oder die Körner ein. | 12 | Kann verwendet werden in gefrorener Form |
| Karotten | Reinigen und in Scheiben schneiden. | 12 | Kann verwendet werden in gefrorener Form |
| Paprika | Entfernen Sie den Stiel, teilen Sie ihn in zwei Hälften und entfernen Sie die Samen. | 8-10 | Kann verwendet werden in gefrorener Form |
| Spinat | Gewaschen. | 6-9 | 2 |
| Apfel und Birne | Gehackt, geschält. | 8-10 | (im Kühlschrank) 5 |
| Aprikose und Pfirsich | Den Stein halbieren und entfernen. | 4-6 | (im Kühlschrank) 4 |
| Erdbeere und Himbeere | Waschen und reinigen. | 8-12 | 2 |
| Gekochtes Obst | In einem Behälter mit der Zugabe von 10 % Zucker | 12 | 4 |
| Pflaumen, Kirschen, Sauerkirschen | Wasche Sie sie und entfernen Sie die Steine. | 8-12 | 5-7 |

| | Lagerzeit (Monate) | Abtauzeit bei Raumtemperatur (Stunden) | Auftauzeit im Ofen (Minuten) |
|---|---|---|---|
| Brot | 4-6 | 2-3 | 4-5 (220-225°C) |
| Kekse | 3-6 | 1-1,5 | 5-8 (190-200 °C) |
| Pie | 1-3 | 2-3 | 5-10 (200-225 °C) |
| Kuchen | 1-1,5 | 3-4 | 5-8 (190-200 °C) |
| Blätterteig | 2-3 | 1-1,5 | 5-8 (190-200 °C) |
| Pizza | 2-3 | 2-4 | 15-20 (200 °C) |

## Frisches Essen einfrieren

- Das Gefrierfach eignet sich zum Einfrieren von frischen Lebensmitteln sowie zum langen Lagern von gefrorenen und tiefgefrorenen Lebensmitteln.
- Stellen Sie frische Lebensmittel zum Einfrieren in das untere Fach (falls das Gerät mehr als ein Fach im Gefrierschrank enthält).
- Die maximale Menge an Lebensmitteln, die in 24 Stunden eingefroren werden kann, ist auf dem Bewertungsschild angegeben.

## Lagerung von Tiefkühlprodukten

Das Gefrierfach eignet sich für die längere Aufbewahrung von Tiefkühlprodukten. Wenn Sie zum ersten Mal starten oder nach längerer Zeit, in der das Gerät nicht in Betrieb ist, lassen Sie es im Super-Frostmodus laufen (sofern Ihr Gerät diesen Modus erlaubt).

**WICHTIG!**

Im Falle eines unbeabsichtigten Abtauens, zum Beispiel wenn es einen Stromausfall über einen längeren Zeitraum als in der technischen Charakteristikatabelle angegeben hat (siehe " Lagerzeit im Falle eines Ausfalls" ...), muss das aufgetaute Essen schnell verzehrt oder sofort gekocht werden, und erst danach wieder einfrieren (nach dem Kochen).

## Auftauen

- Tiefgefrorene Lebensmittel können vor der Verwendung im Kühlschrank oder bei Raumtemperatur aufgetaut werden, je nachdem, wie viel Zeit Ihnen zur Verfügung steht.
- Kleine Stücke können auch im gefrorenen Zustand, unmittelbar nach dem Herausnehmen aus dem Gefrierschrank, zubereitet werden. In diesem Fall dauert die Zubereitung länger.

## Nützliche Ratschläge und Tipps

Damit Sie den Gefrierprozess optimal nutzen können, finden Sie hier einige wichtige Hinweise:

- Der Gefriervorgang dauert 24 Stunden. Fügen Sie während dieser Zeit keine weiteren Lebensmittel zum Einfrieren hinzu.
- Frieren Sie nur hochwertige, frische und gründlich gereinigte Lebensmittel ein.
- Bereiten Sie die Lebensmittel in kleinen Portionen vor, damit sie schnell und vollständig eingefroren werden können und Sie später nur die benötigte Menge auftauen müssen.
- Verpacken Sie die Lebensmittel in Alufolie oder Frischhaltefolie und achten Sie darauf, dass die Verpackung luftdicht ist.
- Vermeiden Sie, dass frische, noch nicht gefrorene Lebensmittel bereits gefrorene Lebensmittel berühren. So verhindern Sie einen Temperaturanstieg.
- Fettarme Lebensmittel lassen sich besser und länger lagern als fettreiche; Salz verkürzt die Haltbarkeit von Lebensmitteln.
- Eis, das unmittelbar nach dem Herausnehmen aus dem Gefrierschrank verzehrt wird, kann zu Erfrierungen der Haut führen.
- Es wird empfohlen, jedes einzelne gefrorene Stück mit dem Datum zu kennzeichnen, damit Sie den Überblick über die Lagerdauer behalten.

## Hinweise zur Lagerung von Tiefkühlkost

Um Ihren Gefrierschrank optimal zu nutzen, sollten Sie Folgendes beachten:

- Stellen Sie sicher, dass die gekauften Tiefkühlprodukte vom Verkäufer ordnungsgemäß gelagert wurden.
- Stellen Sie sicher, dass die Tiefkühlkost so schnell wie möglich vom Geschäft in den Gefrierschrank gelangt.
- Öffnen Sie die Tür nicht zu oft und lassen Sie sie nicht länger offen, als unbedingt notwendig.
- Nach dem Auftauen sind die Lebensmittel schnell verderblich und dürfen nicht wieder eingefroren werden.
- Halten Sie die vom Lebensmittelhersteller angegebene Lagerfrist ein.

**Empfohlene Unterbringung der einzelnen Lebensmittelarten in den verschiedenen Fächern des Gefrierschranks:**

| Fach / Fächer des Geräts | Lebensmittelart |
|---|---|
| Hauptfach des Gefrierschranks | Rohes Fleisch, Geflügel, Fisch, Tiefkühlgemüse, Pommes frites |
| Körbe | Eiscreme, Tiefkühlobst, Tiefkühlbackwaren |

## Reinigung

Aus hygienischen Gründen sollte das Innere des Kühlschranks, einschließlich der inneren Zubehörteile, regelmäßig gereinigt werden.

**WARNUNG !**

Das Gerät darf beim Reinigen nicht mit dem Stromnetz verbunden sein. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Stromschlags! Vor der Reinigung schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie den Stecker vom Stromnetz oder schalten Sie den Leistungsschalter oder die Sicherungen aus. Reinigen Sie das Gerät niemals mit einem Dampfreiniger. Es kann Feuchtigkeit an elektrischen Bauteilen kondensieren. Heiße Dämpfe können Kunststoffteile beschädigen. Das Gerät muss trocken sein, bevor es zur Wartung zurückgegeben wird.

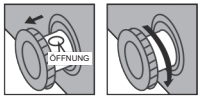
**WICHTIG !**

Ätherische Öle und organische Lösungsmittel können Kunststoffteile beschädigen, z. B. Zitronensaft oder Orangenschalensaft, Buttersäure oder Reiniger mit Essigsäure.

- Lassen Sie diese Substanzen nicht mit den Geräteteilen in Kontakt kommen.
- Verwenden Sie keine abrasiven Reiniger.
- Wenn Sie Tiefkühlwaren aus dem Gefrierschrank nehmen und Sie sie an einem kühlen Ort lagern, decken Sie diese gut ab.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus dem Stromnetz oder schalten Sie den Leistungsschalter oder die Sicherungen aus.
- Reinigen Sie das Gerät und die Innenausstattung mit einem Tuch und lauwarmem Wasser. Nach der Reinigung das Wasser abwischen und alles trocken abwischen lassen.
- Nach vollständigem Trocknen stellen Sie das Gerät wieder in Betrieb.

## Abtauen des Gefrierschranks

- Im Laufe der Zeit bildet sich im Gefrierfach Reif. Dieser Reif muss entfernt werden.
- Verwenden Sie zum Entfernen des Reifes vom Verdampfer niemals scharfe Metallgegenstände, da Sie ihn dadurch beschädigen könnten.
- Ist die Eisschicht an der Innenisolierung jedoch zu dick, führen Sie bitte eine vollständige Abtauung wie folgt durch:
  - Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz. Entfernen Sie den Ablassstopfen aus dem Gefrierfach. Das Abtauen dauert in der Regel mehrere Stunden. Sie können den Vorgang beschleunigen, indem Sie die Tür offen lassen.
  - Stellen Sie zum Auffangen des Wassers eine Schüssel unter die äußere Ablauföffnung.
  - Ziehen Sie die Ablassscheibe heraus
  - Drehen Sie die Ablaufscheibe um 180 Grad.
  - Dadurch läuft das Wasser in die Schale ab.

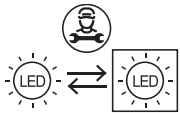


- Drücken Sie anschließend die Abtropfscheibe wieder in den Gefrierschrank hinein.
- Überprüfen Sie den Behälter unter dem Abfluss, damit er nicht überläuft.
- Wischen Sie das Innere des Gefrierschranks aus und stecken Sie den Netzstecker wieder in die Steckdose.
- Stellen Sie die Temperaturregelung wieder auf den gewünschten Wert ein.

## **LED-Beleuchtung** (falls vorhanden)

Der Schalter für die LED-Beleuchtung wird durch die Schwerkraft gesteuert. Wenn der Öffnungswinkel der Tür größer als 30° ist, schaltet sich das Licht ein, und wenn der Winkel kleiner als 30° ist, schaltet sich das Licht aus.

Dieses Produkt enthält eine LED-Lichtquelle.
Die Lichtquelle in diesem Produkt darf nur von einem Fachmann ausgetauscht werden. Wenn Sie sie austauschen müssen, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.




# V. FEHLERBEHEBUNG

**WARNUNG!**
Bevor Sie mit der Fehlersuche am Gerät beginnen, trennen Sie es vom Stromnetz. Probleme, die in diesem Handbuch nicht aufgeführt sind, können nur von einem qualifizierten Elektriker oder einer qualifizierten Person gelöst werden.

**WICHTIG!**
Im normalen Betrieb sind verschiedene Geräusche zu hören (vom Kompressor, vom Kältemittelkreislauf) – diese Geräusche sind kein Grund zur Beschwerde!

| Problem | Mögliche Ursache | Lösung |
|---|---|---|
| Das Gerät funktioniert nicht. | Der Netzstecker ist nicht eingesteckt oder hat sich gelöst. | Stecken Sie den Netzstecker ein. |
| | Die Sicherung ist durchgebrannt oder defekt. | Überprüfen Sie die Sicherung und tauschen Sie sie gegebenenfalls aus. |
| | Die Steckdose ist defekt. | Fehler im Stromnetz müssen von einem Elektriker behoben werden. |
| Das Gerät kühlt zu stark. | Die Temperatur ist zu niedrig eingestellt oder das Gerät läuft auf maximaler Stufe. | Stellen Sie den Temperaturregler vorübergehend auf einen höheren Wert ein. |

| Problem | Mögliche Ursache | Lösung |
|---|---|---|
| Die Lebensmittel sind nicht ausreichend gefroren. | Die Temperatur ist nicht richtig eingestellt. | Lesen Sie den Abschnitt zur anfänglichen Temperatureinstellung. |
| | Der Deckel war längere Zeit geöffnet. | Öffnen Sie den Deckel nur so lange wie unbedingt nötig. |
| | In den letzten 24 Stunden wurde eine große Menge warmer Lebensmittel in das Gerät eingelegt. | Stellen Sie den Temperaturregler vorübergehend auf einen niedrigeren Wert ein. |
| | Das Gerät steht in der Nähe einer Wärmequelle. | Siehe Abschnitt zum Aufstellungsort. |
| An der Türdichtung hat sich starker Frost gebildet. | Der Deckel ist nicht luftdicht. | Trocknen Sie die undichten Stellen des Deckels vorsichtig mit einem Föhn (auf Kaltluft eingestellt) ab. Formen Sie gleichzeitig die Türdichtung mit der Hand so, dass sie gut war zu hören. |
| Ungewöhnliche Geräusche. | Das Gerät steht nicht gerade. | Stellen Sie die Füße neu ein. |
| | Das Gerät berührt die Wand oder andere Gegenstände. | Verschieben Sie das Gerät leicht. |
| | Ein Teil der Rückseite des Geräts, beispielsweise eine Leitung, berührt einen anderen Teil oder die Wand. | Biegen Sie den betreffenden Teil gegebenenfalls vorsichtig so ab, dass er nichts berührt. |

Sollte die Störung erneut auftreten, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

## VI. TECHNISCHE DATEN

- Technische Informationen finden sich auf dem Typenschild im Inner en des Geräts (oder auf der Rückseite des Geräts) und auf dem Energieetikett.
- Das "Informationsblatt" und die "Gebrauchsanweisung" können heruntergeladen werden unter: **www.eta.cz**.
- Der QR-Code auf dem mitgelieferten Energieetikett bietet einen Weblink zu Informationen zur Spezifikation dieses Geräts in der EU-EPREL-Datenbank.
- Bewahren Sie das Energieetikett zusammen mit dem Benutzerhandbuch und allen anderen Dokumenten auf, die diesem Gerät beiliegen. Die gleichen Informationen finden Sie auch in der EPREL-Datenbank über den Link: **https://eprel.ec.europa.eu**
- Der Modellname (Produktnummer) ist auf dem Namensschild des Geräts sowie auf dem mitgelieferten Energieetikett zu finden.
- Der Hersteller behält sich das Recht vor, die technischen Spezifikationen des Produkts zu ändern.
- Senden Sie weitere Fragen an **info@eta.cz**

## VII. KUNDENSERVICE

- Verwenden Sie stets ausschließlich originale Ersatzteile und Zubehör.
- Wenn Sie sich an unsere autorisierte Service- oder Informationsstelle wenden, halten Sie bitte die folgenden Informationen bereit: Modellbezeichnung (Produktnummer) und Seriennummer (SN).
- Diese Informationen sind auf dem Typenschild (oder möglicherweise auf einem separaten Schild in der Nähe des Typenschild) zu finden.
- Wir behalten uns das Recht auf Änderungen und Fehler in der Bedienungsanleitung vor.
- Der Hersteller behält sich das Recht vor, ohne vorherige Vorankündigung zu ändern.

**Wartungsarbeiten mit umfangreicheren Charakter bzw. Arbeiten, die einen Eingriff in das Geräteinnere erfordern, muss ein Fachservice ausführen!**

Informationen zu Produktreklamationen und Reparaturen finden Sie unter **www.eta.cz/servis-eu**.

**Hersteller/Inverkehrbringer:** ETA a.s., Křižíkova 148/34, Karlín, 18600 Praha 8 CZECH REPUBLIK
**Service:** Omega electric GmbH, Servicezentrale, Industriering 2, D- 04626 Schmölln
Bei Fragen zu Reparaturen und Bestellung von Ersatzteilen wenden Sie sich bitte an unsere deutsche Servicezentrale: Tel.: 034491/58860, Fax: 034491/5886189, Email: info@eta-hausgeraete.de

© DATA 15/09/2026
e.č. MDAETA003.1/2026

**Výrobce / Výrobca / Producer /**
**Gyártó / Producent / Hersteller:**
ETA a. s., náměstí Práce 2523, 760 01 Zlín, CZ
info@eta.cz

22
PAP